

Nya Åland

27 APRIL 2007 NR 88 PRIS 1,20 €

Om du gillar
smaklösheter!

NÖJE. Gillade du Scary Movie och Date Movie? Då är Epic Movie filmen för dig. Gillar du Bio Savoy? Då är Epic Movie filmen för dig. Gillar du inte smaklösa filmer med taskig humor? Stanna hemma.

SIDAN 15



Yngling blev knivskuren och pressad på pengar

NYHETER. En ung kille hotades och miss-handlades i flera timmar i en lägenhet i Mariehamn Strandnäs på natten den 27 januari. Efter att han till slut knivskurits svårt i tummen vek han sig och gjorde det som hans två plågoandar krävde – ringde till sina föräldrar som gav utpressarna pengar i utbyte mot sonen.

I går berättade han sin historia i tingsrätten. De två åtalade, ålänningar i 20-årsåldern, åtalas för rått alternativt utpressning. Ynglingen hade sådant obehag för dem att han fick berätta utan att de var närvarande.

Han kom inte ihåg allt som hänt – ”jag var ju chockad” – men tror att han sagt åt föräldrarna att han hotades med kniv.

– Morsan och farsan förstod nog att det var allvarligt. Såret i tummen gick ända ner till benet. Det blödde väldigt mycket och läkarna kan inte lova att den någonsin blir bra igen.

De två åtalade har tidigare begått brott och har suttit häktade. De åtalas också för straffbart bruk av narkotika dagarna före rånet.

SIDAN 3

Obunden Birka-styrelse önskas

NYHETER. Nu hettar det till på allvar inför Birka Lines bolagsstämma den 15 maj. Föreningen Ålands aktiesparares ordförande **Folke Sjölund** (bilden) erbjuder sig att företräda alla de små aktieägare som inte själva kan gå på stämman.



Målet är att den styrelse som tillsätts på stämman inte ska ha lika starka kopplingar till en storägare, nämligen Rederi ab Eckerö, som den nuvarande styrelsen.

Jhonny Husell leder den kommitté som ska vaska fram namn till den kommande styrelsen. Men arbetet har gått i stå, berättar han.

SIDAN 11

ÅCA kan bli ekologiskt

NYHETER. Både miljöorganisationer och mjölkproducenter ställer sig positiva till att utreda om Ålands centralandelslag, ÅCA, kunde bli ett helt ekologiskt mejeri i framtiden.

– Om utredningen visar att en omläggning är möjlig, får vi sedan lägga upp ett mål. Till exempel bestämma att om 15 år ställer vi om, med allt vad det innebär. Det är ju ingen enkel sak det här, säger ÅCA:s styrelseordförande **Trygve Sundblom**.

Idén till en utredning föddes i tisdags när Ålands natur och miljö ordnade debatt om mjölkproduktion.

SIDAN 11

ÅAB installerar rånskydd

NYHETER. ”Pengarna är rånskyddade” står det numera på skyltar på dörrarna till Ålandsbankens kontor i centrala Mariehamn. Som första kontor på Åland har man installerat så kallad recycling-utrustning vid varje bankkassa. Det är små kassaskåp som bland annat kontrollerar att alla sedlar är äkta.

SIDAN 3

Danaarv med historia

NYHETER. Hur många kände till **Doris Söderlund**? Hon ägde tomten och halva huset på Östernäsvägen 35 tills hon dog för sex år sedan. Veterligen hade hon aldrig satt sin fot där, för hon seglade 1940 som 12-åring från Åland med barken Lawhill, där hennes pappa var kapten. Några arvingar finns inte så landskapet, och efter det sannolikt staden, får ta hand om arvet.

SIDAN 11

Möte snart om Sundsavlopp

NYHETER. Nästa vecka ska **Tomas Idman**, kommunkonstner i Sund, träffa representanter för landskapsregeringen och förhoppningsvis kunna teckna avtal om att avloppsledningen från golfbanan i Kastelholm ska kopplas in på nya ledningen till Lotsbroverket i Mariehamn. Nu leds avloppsvattnet till reningsverket i Kastelholm som inte klarar av dagens krav.

SIDAN 5



Förväntan. Hejaklacken Green Mean Machine var laddat till tänderna när domaren blåste igång hemmapremiären. Trots att drabbningen blev mållös, höll sig fansen vid gott mod och höll låda matchen igenom.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Inget målljubel för IFK-klacken

SPORT. IFK Mariehamn spelade 0–0 även i sin hemmapremiär i ligan. Passningspelet klaffade inte alls, vilket inte heller kunde skapa några giftiga anfall uppåt genom FC Lahtis täta försvar.

– Otroligt att vi presterar så här dåligt framåt. Vårt spel när vi har bollen är under all kritik, säger en mycket besviken **Jani Lyyski** som bar lagkaptensbindeln för dagen.

Totalt sökte sig 1.646 betalande till hemmapremiären på Wiklöf Holding Arena, ett snitt långt under klubbens målsättning.

SIDORNA 14–15

2 miljö

Orättvisa bananer. Det berättar Miljösidan om i dag.



8 kultur

”Krakofarare”. Det ordet vet **Jerker Örjans** mer om nu efter en artikel i Nyan.



10 goda nyheter

”Jag stödar väggen mellan Jomala kyrka och Kantarellen.”
UFFE GUSTAFSSON, SOM INTE TÄLDE SE ALLT SKRÄP.



16 folk

En grupp ryska elitgymnaster besökte Åland i går. **Pavel Belov** bjöd på ett par fartfyllda nummer då han imiterade både Elvis och Michael Jackson.



Sommarmöblerna hittar du på

TILLFÄLLET

Se sid 24!



Annika Orre
Epost: annika.orre@nyan.ax
Telefon: 528 450

Vet vikten av rättvisa bananer

Michael Tedengren har i femton år arbetat som ekotoxikolog på bananplantager i Sydamerika. Han har sett hur plantagerna påverkar människor, djur och växter i sin närhet och vet hur viktigt det är att köpa rättvisemärkt.

– Jag undersöker vilka effekter bananplantagerna i Costa Rica har på djur och växter runt om plantagerna, säger **Michael Tedengren**, docent i systemekologi vid Stockholms universitet som spenderar den pågående Rättvis handelsveckan på sin stuga i Lemland.

I onsdags tog han sig tid att berätta för Nyans reporter om hur orättvisa bananer det finns.

– Det är när bananträden ställs väldigt tätt intill varandra på bananplantagernas åkrar som problem uppstår, säger Michael.

Han berättar att bananen egentligen är en väldigt tjock frukt med sitt tjocka skal men när träden står så tätt som de gör på plantagerna finns det möjlighet för mögel att gro och insekter och maskar att frodas.

– Det är därför så mycket bekämpningsmedel används, förklarar Michael.

Det är så mycket som 50 kilo bekämpningsmedel per hektar och år som används på exempelvis Chiquitas och Doles plantager. Som jämförelse nämner Michael vår mest besprutade gröda, potatisen, som besprutas med två till tre kilo bekämpningsmedel per år.

Flygplan

Bekämpningsmedlen sprids med hjälp av flygplan.

Eftersom det regnar så mycket i Costa Rica, upp mot 7000 millimeter i året, spolas mycket av kemikalierna ut i vattendrag och ut i den omkringliggande regnskogen.

– Vilda djur drabbas men även husdjur som kor och hästar som får i sig det förgiftade vattnet när de dricker ur floder, berättar Michael.

I Costa Rica är det främst rovfåglar och krokodiler som hotas.

Michael menar att det finns en konflikt mellan regnskogen och bananplantagen. 27 procent av Costa



Bananexpert. Efter femton år på bananplantager i Costa Rica vet Michael Tedengren hur viktigt det är att köpa rättvisa bananer.

Foto: JONAS EDSVIK

Ricas yta utgörs av skyddade regnskogar. Resten av ytan avverkas i rasande takt för att göra rum för plantager.

– Nationalekonomiskt är det här dåligt för landet. Turisterna kommer för att se regnskogen.

Aven de som arbetar på plantagerna lider av bekämpningsmedlen.

– Leukemi hos främst män ökar. Dessutom har det visat sig att barn till de som arbetar på plantagerna drabbas, säger Michael.

Märke kan luras

Michael berättar att situationen i Costa Rica trots allt blivit bättre. Världopinionens krav på odlarna har lett till att de till exempel gräver diken och odlar hibiskushäckar för att hindra gifterna från att spridas ut- anför plantagerna.

– Nu håller jag och mina studenter på att forska i ef-

Fakta/Rättvisemärkt

Rättvisemärkta varor är människo- och miljövänliga

- Mänskliga rättigheter är en självklarhet.
- Fattiga människor kan försörja sig på sitt eget arbete. Långa handelsavtal och rimlig utkomst är en garanti för detta.
- Organisering i fackföreningar är tillåten.
- Barnarbetskraft är förbjuden.
- Inga kemikalier eller konstgödsel, ingen spridning till mark och vatten.
- Mindre energiåtgång vid odling.
- Större artrikedom.
- Djurens naturliga behov tillgodoses.

fekterna av dessa åtgärder, säger Michael.

Det enda som är helt klart är att det bästa är att köpa krav- eller rättvisemärkta bananer. Då är bananerna miljövänligt odlade och arbetarna får oftast också skäligt betalt för sitt jobb.

– Chiquitabananerna har Rainforest Alliance märkning. Märket kan luras eftersom det inte är en miljövänlig banan, märket garanterar

bara att den sociala biten för de anställda fungerar bra. Chiquita köper faktiskt in sina kravmärkta bananer från odlare i Ecuador. Deras egna odlingar i Costa Rica är inte miljövänliga, säger Michael.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Foto: MICHAEL TEDENGREN

Fakta/Michael Tedengren

- Docent i systemekologi vid Stockholms universitet
- Arbetar som ekotoxikolog i Costa Rica där han undersöker hur bananplantager påverkar sin omkringliggande miljö. Undersöker liknande problem i Sydostasien och fokuserar där främst på hur korallrev påverkas. Arbetar dessutom med att undersöka hur miljön i Östersjön påverkas av industriföretag.



Regnskogen får ge vika. Turister kommer till Costa Rica för att få se regnskogen. 27 procent av landets yta är skyddad regnskog, resten avverkas i rasande takt för att göra plats för plantager.



Hotade. Krokodilerna i Costa Rica är ett av de djur som hotas av bekämpningsmedlen. Halterna av kemikalier i djurens kroppar och ägg stiger hela tiden.



Femtio kilo gift per år. Eftersom bananträden planteras väldigt tätt får mögel, insekter och maskar en chans att gro. Därför används enorma mängder bekämpningsmedel på odlingarna.



Nya Åland i onsdags.

Dråpdom faller den 8 maj

Den 8 maj ger Ålands tingsrätt någon form av beslut om dråprättegången som hölls tidigare i veckan. En sak som tingsrätten har att fundera på är den begäran om sinnesundersökning som den åtalade 56-åringens juridiska biträde har anhållit om. En mellan-dom kan i så fall bli aktuell.

Frågan är hur rätten då gör beträffande den medåtalade 35-åringen som också är häktad. Om han får sin dom före 56-åringen, och väljer att överklaga, så hamnar målen i otakt i hovrätten.

Åklagaren **Jens-Erik Budd** yrkar på tio års fängelse för vardera mannen ifall rätten dömer dem för dråp. Alternativa åtal har också presenterats.

Han vill rätta till en felaktig skrivning i Nya Åland i referatet från rättegången i tisdags.

Enligt det rättsmedicinska utlåtandet hade mannen tillfogats dödliga skador i misshandeln, men jag har inte sagt att mannen var död när han senare kastades ut genom vindstret, bara att han inte var vid medvetande när det skedde.

Rättegången handlar om vad som hände innan 76-åringe Henrik Gerkman hittades död på trappan till ett hyreshus i Lemland Söderby för ett år sedan. (ao)

Nyan rättar



De här äppelna besprutas inte.

Sprutas inte!

I en artikel i måndagens tidning om förbud mot bekämpningsmedlet Euparen hade Nya Åland en bild från en ekologisk äppelodling med konstaterandet att eftersom den är ekologisk så berörs den inte av förbudet. Skribenten utgick, tydligen felaktigt, från att folk vet att ekologiska odlare inte använder kemiska bekämpningsmedel. De läsare, som nu ringer upp odlaren och frågar om han har börjat med besprutning uppmannas läsa bildtexten en gång till. Vi ber odlaren om ursäkt för obehaget. (ht)

Skars med kniv i tummen ända in till benet

Maskerad rånare tog pengar av kompis med hot och våld



Rån. Två killar i 20-årsåldern tvingade en kompis föräldrar att ta ut pengar i bankomaten i Strandnäs mitt i natten den 27 januari i år. Före det hade deras son blivit slagen, sparkad och knivskuren. Foto: ERKKI SANTAMALA

Efter tre timmar av hot och misshandel lovade ynglingen att kalla på sina föräldrar som skulle komma med pengar.

Jag blev rispad med kniv i ansiktet och skuren så svårt i tummen att jag fortfarande inte kan böja den, berättade ynglingen i rätten i går.

De två åtalade männen, båda i dryga 20-årsåldern, kom med polisens kort. De är häktade efter tidigare brott.

Rubriken i stämningsansökan lyder rån alternativt misshandel, olaga hot, olaga tvång och utpressning samt grovt vållande av personskada. Händelsen ägde rum i Mariehamn Strandnäs den 27 januari i år.

Den yngling som hotats och knivskurits är inte sedan tidigare känd av rättsväsendet. I rätten i går fann han det så obehagligt att han ville ge sin berättelse utan de två åtalade närvarande. De fördes av poliserna in i en angränsande sal där de kunde lyssna till vad ynglingen sa.

Anklagad för stöld

Så här berättade han:

Jag blev bjuden på fest till en av killarna. Genast när jag kom dit anklagades jag för att ha tagit 20 euro av honom tidigare, något som jag inte hade gjort.

Situationen blev hotfull. En av killarna tog fram en kniv, höll den framför ynglingens ansikte, risgade honom på

kinden som började blöda och krävde att han skulle ringa till sina föräldrar för att de skulle komma med 100 euro.

Det ville jag inte. Då slog en av dem stereon i huvudet på mig.

Efter mer än två timmar av hot och misshandel ringde han till slut föräldrarna. Klockan var då cirka fyra på natten.

Men då ville killarna plötsligt ha mer pengar, 350 euro. Det vägrade jag. Då hände det här med tummen. Det hände när de drog ner mig på golvet och började sparka. Jag försökte skydda ansiktet och då träffade kniven mig i tummen, säger han och visar äret.

Ända till benet

Det blödde kraftigt. Enligt yng-

lingen knivskars tummen ända ner till benet.

Så då ringde jag mina föräldrar som lovade att de skulle komma till bankomaten i Strandnäs och ta ut pengar. Vi stämde träff där.

En av killarna maskerade sig med en halsduk för ansiktet och uppfälld hova för att föräldrarna inte skulle känna igen honom. Allt gick som planerat – killen fick pengarna och ynglingen åkte hem med sina föräldrar.

Enligt ynglingen visste den andra killen mycket väl vad som var på gång.

De tvingade mig att sitta i "skamvrån" i ett skede medan de diskuterade hur de skulle göra.

Han kom inte ihåg allt som hänt – "jag var ju chockad"

men tror att han sagt åt föräldrarna att han hotades med kniv.

Morsan och farsan förstod nog att det var allvarligt.

Hotade ta sonen

Föräldrarna har berättat att den maskerade killen hotade med att ta med deras son igen om han inte skulle få de begärda pengarna. De visste inte om killen fortfarande hade kniv och gjorde därför som han sa.

Killarna har i stort sett medgett brotten i förundersökningen. Domen kommer senare.

De två killarna åtalades också för straffbart bruk av narkotika under veckan före rånet/utpressningen.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Ålandsbanken låser in sedlarna

Höjer säkerheten med hjälp av extra kassaskåp

Nu finns inte några löst liggande sedlar vid Ålandsbankens kassor längre.

Euro och kronor ligger i stället inlåsta i ett kassaskåp och matas ut i rätt antal efter beställning. Detta ska höja säkerheten ytterligare i bankkontoret.

Ålandsbankens Citykontor har tagit i bruk en så kallad recycling-utrustning, som första kontor på Åland. Tanken är att detta ska höja säkerheten för anställda ytterligare, och även indirekt göra det säkrare för kunderna.

Utrustningen består av små kassaskåp vid varje kassa.

När en kund vill ta ut pengar knappar servicerađgivaren in summan och rätt antal sedlar i rätt valör matas ut. Inne i skåpet finns även utrustning som känner av att alla sedlar som matas in är äkta.

Så det blir ingen större skillnad för kunden egentligen, men det ligger inte längre några lösa sedlar bakom disken, säger avdelningschef **Birgitta Dahlén**.

Kassaskåpen kan inte öppnas av personalen bakom disken.

Så nu har vi satt upp nya skyltar på alla dörrar där det står att pengarna är rånskyddade, säger Birgitta Dahlén.

Samtidigt har Ålandsbanken också skaffat en myntrulleväxlare. Där kan man växla till sig mindre sedlar och mynt utan att stå i kö.

Det här är ett sätt att höja servicen. Det är många föreningar och företag som kommer in och växlar pengar, nu slipper de stå i kö någonstans utan kan bara komma in och göra sitt, säger Birgitta Dahlén.

De nya rutinerna i penninghanteringen är en del av en större process som har påbörjats redan för några år sedan.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463



Säkert vid kassan. Så kallad recycling-utrustning har installerats på Ålandsbankens city-kontor. Nya skyltar, som här visas upp av Marita Henriksson, informerar om den ökade säkerheten. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Liberalerna ser praktiskt på språkfrågan

Talar för finska på dagis



Liberal syn. Liberalerna har – naturligt nog – en liberal och pragmatisk syn på svenska, finska och andra språk. I går presenterade de sitt uppfräschade språkpolitiska program. Från vänster Mats Perämaa, Viveka Eriksson, Raija-Liisa Eklöw och Katrin Sjögren. Foto: ERKKI SANTAMALA

De åländska liberalerna vill erbjuda bra språkundervisning för barn redan i tidig ålder – också på finska.

– Det är lättare ju mindre barnen är. Som vi ser det finns det inget hinder i lagstiftningen för till exempel språkbud på dagis.

Efter den senaste tidens språkpolitiska debatt i både lagtinget och i offentligheten har liberalerna dammat av de språkpolitiska riktlinjer som partiet slog fast redan i slutet av 1990-talet.

– Egentligen har vi inte ändrat någonting alls, bara lagt till lite, berättar partiordförande Viveka Eriksson som konstaterar att "liberalerna

har lagt sig i en konstruktiv mittenfåra" i debatten.

Det som lagts till är till exempel kravet på en språknämnd och på en konstitution där ett kapitel tar upp skyddet för det svenska språket.

Tidiga språkbud

Hon understryker att grunden för det språkpolitiska programmet är ett enspråkigt svenskt Åland – något som måste försvaras i alla sammanhang.

– Men kunskaper i andra språk blir allt viktigare, och det är vår skyldighet att ge ålänningarna möjlighet att konkurrera. Redan i ett tidigt skede bör barnen få en bra språkundervisning där man tar vara på glädjen hos väldigt små barn att lära sig nya språk – också finska. Riket är

och kommer att vara en viktig marknad för ålänningarna.

Med andra ord: Liberalerna är inte främmande för att barnen ska få språkbada på dagis. Grundskolan bör följa upp det hela och erbjuda undervisning på individuell nivå, beroende på vars och ens utgångspunkt.

– I dag är Åland ett mångkulturellt samhälle med representanter för 75 olika nationaliteter som talar 30 olika språk. Barn med annat modersmål än svenska bör få stödundervisning i sitt eget språk i skolan.

Det är också viktigt att erbjuda alla inflyttare bra undervisning i svenska, påpekar liberalerna.

Åsub-utredning

För att få reda på om det finns

någon faktabakgrund till påståendet att åländska ungdomar, som studerat i Sverige eftersom de inte kan finska, vill liberalerna ha en utredning av Åsub.

– Arbetsmarknadens krav på språkkunskap måste beaktas. Det kan inte vi på Åland styra.

Liberalerna betecknar det som olyckligt att personer med finska som modersmål på Åland känner sig kränkta över den språkdebatt som förs.

Mats Perämaa hävdar att Ålands framtid och andra partier har en dold agenda när de piskar upp stämningarna mot finskan.

– De har konsekvent sökt en polarisering. De har sagt att

vi och socialdemokraterna är profinska när det är de själva som har som huvudsyfte att Åland ska bli självständigt.

Något annat än förnuftsargument biter inte på självständighetspartiernas agenda, anser liberalerna.

Minoritetsskydd

De pekar på ytterligare en omständighet – att forskare på hög vetenskaplig nivå drar slutsatsen att omvärlden sätter press på Åland, ifall landskapet blir en självständig nation, att efterleva de konventioner som finns om minoritetsskydd. Då har svenskan inget särskilt skydd längre – tvärtom.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Naucleur bjöd in riksdagen

Höll jungfrutal om regeringsprogrammet

Mycket beröm, men också mycket som kan förbättras. Det tog Elisabeth Naucleur upp i sitt jungfrutal i riksdagen i går. Och hon uppmanade alla i salen att komma till Åland och lära sig mer och självstyrelsen och dess villkor.

Elisabeth Naucleur var först ut när riksdagen i går fortsatte debatten om regeringsprogrammet. Det var dessutom hennes första anförande i riksdagen.

– Det var suveränt. Sådan tur har man bara en gång. Ofta får de nya komma fram sent i debatten, medan den som talar först har fullsatt sal, kommenterade hon efteråt.

I talet noterade hon att relationerna mellan Åland och riket har varit frostiga på senare tid, för att inte säga djupfrysta.

– Därför är det med stor tillfredsställelse jag konstaterar att Åland aldrig tidigare har fått en så framskjuten plats i något regeringsprogram, en tydlig markering av god vilja och en resultatutveckling politik, sade Naucleur och gick i tur och ordning igenom skrivningarna om sjöfarten, omnämmandet av Ålands ställning som demilitariserat och neutraliserat område, den ekonomiska självstyrelsen, Ålands problematiska EU-tillhörighet och beslutet om Ålandsminister och ett sekretariat för åländska frågor.

Hon hänvisade bland annat till Roslin-utredningen om den ekonomiska självstyrelsen.

– Utredningen ligger nu bara och väntar på att det tas politiska initiativ för att självstyrelsen skall få möjlighet att ta ett större ansvar för sin

ekonomi i den utsträckning de åländska politiska organen så önskar.

Åland ensamt innanför

Elisabeth Naucleur förklarade Ålands problem med EU med att alla andra autonoma områden med en så stark konstitutionell ställning som Åland har valt att stå utanför EU.

– Åland har därför problem som ingen annan autonomi i Europa har och det har lett till en stor besvikelse eftersom Ålands självstyrelse sakta men säkert äts upp.

– Den skrivning som nu finns i regeringsprogrammet om Ålands fortsatta ställning inom EU ger möjlighet att åstadkomma förbättringar i första hand nationellt, men om så behövs även inom EG-rätten, konstaterade hon.

– Sist men inte minst har



Jungfrutalet. Nu har Ålands riksdagsledamot Elisabeth Naucleur hållit sitt första anförande i riksdagen. Inför fullsatt sal! Det är nu också klart att hon får behålla alla platser i utskotten

Arkivfoto: LEHTIKUVA

Åland fått en särskild ålandsminister och ett särskilt sekretariat med placering vid justitieministeriet som skall ha ett särskilt ansvar för koordineringen av de åländska frågorna. Det förväntar vi oss mycket av. Och bästa riksdagskollegor, jag rekommenderar att ni använder samma

ren till att besöka landskapet Åland och på ort och ställe bekanta er med de problem jag nu bara snuddat vid och som i riket är alltför okända, avslutade Naucleur sitt jungfrutal.

HARRIET TUOMINEN
harriet.tuominen@nyan.ax
tfn 528 464

Klart med utskotten

■ Elisabeth Naucleur har kvar sina platser i riksdagens utskott. Svenska riksdagsgruppen fördelade platserna slutligt i går och det blev inga ändringar för Naucleur. I riksdagens plenisal har klubban ännu inte fallet, men där väntas inget hända.

Det betyder att Naucleur som första ålänning har ordinarie plats i utrikesutskottet. Dessutom sitter hon i grundlagsutskottet och i stora utskottet, som har hand om EU-frågorna.

Hon har också en suppleantplats i OSSE-delegationen. Organisationen för säkerhet och samarbete i Europa har som mål att bland annat förebygga kriser och konflikter i Europa och verka för demokrati och mänskliga rättigheter.

– Jag har försäkrat mig om att det verkligen är en suppleantplats, så det inte blir en massa resor runtom i Europa, kommenterar Naucleur OSSE-platsen.

Hon är också suppleant i riksdagens kvinnonätverk. (ht)

Kraftigt norrsken över Åland

■ Natten mellan onsdag och torsdag kunde ett kraftigt norrsken skådas över Åland. En läsare från Eckerö Storby har hört av sig och berättat om ljusfenomenet.

– Man kunde se det mellan kvart över tolv och halv två på natten. Det var väldigt vackert, säger hon.

Norrskenet, vars latinska namn är Aurora borealis, uppträder ofta på himlen som långa, slingrande gulgröna band som med en förvånansvärd hastighet förflyttar sig och ändrar form. Norrskenet är ett samspel mellan solen och jordens magnetfält och det hela börjar när laddade partiklar, till exempel elektroner, kastas ut från solen som solvind, en vind av laddade partiklar.

En del av partiklarna fångas upp av jordens magnetfält och när de når atmosfären har de en mycket hög hastighet. Ljusfenomenet uppstår när dessa partiklar kolliderar med luftens atomer och molekyler som om kollisionen är tillräckligt stark omvandlar en del av partiklarnas rörelseenergi till ljus, norrsken. (ml)

Mark finns för smitfil

■ MARIEHAMN. Vägområdet söder och öster om den så kallade rökerirondellen förstoras, så att en separat fil kan byggas från östra utfarten till Lemlandsvägen.

Landskapsregeringen har anhängit om denna stadsplanändring. Berörda markägare har hörts och inga anmärkningar har inkommit under utställningstiden.

Stadsfullmäktige godkände anhållan på sitt möte i tisdags. (ab)

Ålandsbanken höjer ränta

■ Ålandsbanken meddelade i torsdags att de höjer sin prime-ränta med 0,25 procentenheter, från 3,85 procent till 4,10 procent. Höjningen träder i kraft den 15 maj. (ml)

Bråttom med avloppsledningen från golfbanan och nya bostadshusen

Kanske lösning nästa vecka

Nästa vecka kan det bli en lösning på avloppshandlingen från golfbanan i Kastelholm och de nya bostadshus som byggts intill.

Då skrivs förhoppningsvis avtalet under med landskapsregeringen om inkoppling till den nya ledningen till staden.

Sunds kommuntekniker **Thomas Idman** konstaterar att det brinner i knutarna för att få problemet löst.

– Det här har tagit väldigt lång tid. Det var meningen att avloppshandlingen skulle vara ordnad redan vid årsskiftet. Men på grund av sjukdom har allt blivit försenat, och nu brinner det verkligen i knutarna.

Möte på onsdag

På onsdag ska han träffa miljöingenjör **Bror Johansson** från miljöbyrå och byggmästare **Yngve Österlund** från museibyran för att Sund ska kunna ingå det avtal som behövs för att ledningen från golfbanan ska kunna kopplas in till den nya ledningen som för norra Ålands avloppsvatten för rening till Lotsbroverket i Mariehamn.

– Det som krävs efter att avtalet är klart är ungefär en dags jobb. Det handlar om att hitta en gräventreprenör för inkopplingsjobbet, säger Thomas Idman.

I dag förs golfbanans avloppsvatten via ledning till Kastelholms reningsverk som – på små reningsverks vis – inte med dagens mått mäkt åstadkommer någon särskilt bra rening. Reningsverket tar emot avloppsvatten också från Tosarby daghem och en sommarstuga i närheten, berättar han. Däremot är slottets och Jan Karlsgårdens avlopp inkopplat på Lotsbroverksledningen.

Fullt tryck nästa helg

Enligt Ålands golfklubbs intendent **Kjell Hansson** är det ingen stor anstormning av golfspelare än så länge.

– Men nästa helg, den 8



Avloppstrubbel. Sunds kommun har flera avloppsfrågor som borde få en lösning. En gäller avloppsvattnet från golfbanan i Kastelholm, en annan avloppslösningen för det bostadsområde som växer upp intill banan, säger intendent Kjell Hansson. Bilden togs i april i fjol. Foto: ERKKI SANTAMALA

och 9 maj, då är det fullt tryck här.

Han pekar på ett annat avloppsdilemma som rör golfklubben – de nya hus för både fritids- och permanent boende som byggts strax intill golfbanan. Nu finns det ett 15-tal hus här, och fler fritidshus växer upp i närheten. Alla ligger invid stranden.

Thomas Idman berättar att kommunen föreslagit

att avloppsledningen från området skulle dras i Slottssundet, men att besvär har lämnats in.

– Där är vi nu.

Under golfbanan?

En annan möjlighet är att koppla in det nya bostadsområdet med golfbanans ledning till Kastelholms reningsverk. Ledningen är nergrävd under golfbanan. Kjell Hansson är inte helt till

freds med den tanken – hur ordnar man upp det om det blir brott på ledningen som i så fall blir dubbelt så hårt belastad som i dag?

– Vi är skeptiska. Det krävs ett kommunalt ansvar i så fall.

Dessutom planerar man att flytta hantverksutbildningen från Tosarby till Kastelholms kungsgård. Också där bör man fundera på avloppslösningen på förhand.

Ärendet är under beredning, säger Thomas Idman.

– Det finns en anläggning med markbädd i det nya bostadsområdet invid golfbanan. Resten får vi lov att köra till stan med bilar tills vi får det ordnat med avloppshandlingen. Problemet ska nog få en lösning, lovar han.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



Bland annat om utfodring och beten kommer man att informera under fårseminariet som börjar i dag.

Avel och data på fårseminarium

■ I dag inleds ett tvådagars fårseminarium på Åland.

– Cirka 20 personer är anmälda, vilket är ett bra intresse med tanke på att det är vår, lammningstider och fint väder. Men flera är välkomna att droppa in, man behöver inte anmäla sig, säger fårkonsulent **Mia Schütten**.

På fredagsprogrammet står bland annat föredrag av veterinär **Inge Midtveit**, som berättar om fårproduktion i Norge samt om utfordring och bete.

På lördagen presenteras Elitlamm, som är ett dataprogram för fåravels- och produktionsbesättningar i Norden. Och under båda dagarna presenterar fårentusiasten och författaren **Greta Stenberg** sina böcker.

Från början var det tänkt att även fårintresserade och -engagerade från riket skulle delta i seminariet och man skulle bland annat åka på studiebesök till Skimra gård.

– Men nu gick det så tokigt att det krockade med ett seminarium i riket, så det kommer inga gäster därifrån denna gång, säger Mia Schütten.

Seminariet, som hålls på Naturbruksskolan, börjar klockan 14 i dag och fortsätter i morgon, lördag, klockan 10 då Ålands fåravelsförening först har årsmöte. (ab)



Saknar du den här registerbrickan så finns den i Tyskland nu.

Wolfmanjack köpte plåten

■ Det finns samlare även på registerbrickor till bilar. Det visar handeln på auktionssajten Ebay, där även åländska brickor dyker upp då och då.

Frågan är om de är äkta. När Nya Åland kontrollerade en registerskylt som var till salu i augusti ifjol visade det sig att det måste vara en piratkopia. Registreringsnumret som då var aktuellt satt på en lastbil i Eckerö, som ägaren använde i jobbet varje dag.

Nu var det ALL 498 som bjöds ut av en holländare till utgångspriset 24,95 dollar. Det fanns också en möjlighet att få brickan direkt för 34,95 dollar.

På det erbjudandet nappade signaturen wolfmanjack1960 i Tyskland. (ms)

Vårdkasen hotas av fuktskador

Kostar 40.000 att byta läckande tak

Taket på ungdomslokalen Vårdkasen i Vårdö börjar bli slitet. Vatten läcker in och nu vädjar ungdomsföreningen Hembygdens väl till allmänheten om hjälp för att ha råd att byta taket.

– Vårdkasen är ett gammalt hus och taket börjar bli slitet. Den här skadan har kommit med åren och nu är det dags att byta taket, annars kan det bli stora fuktskador, säger **Susanne Olofsson**, kassör i Hembygdens väl.

Susanne berättar att det slitna taket börjar lämna spår inomhus.

– Man ser att det finns skador av fukt lite här och där, säger hon.

Att byta taket har föreningen

beräknat att skall kosta ungefär 40.000 euro, en summa föreningen inte har någon chans att betala ur egen ficka.

– Vi är en liten förening och det rör sig om väldigt mycket pengar. Nu hoppas vi att föreningar och privatpersoner på Vårdö skall hjälpa till så vi kan ha råd med takbytet. Vårdkasen används mycket för privatfester och jakthippor, så det är många som behöver och drar nytta av huset, säger Susanne.

Uppmanar andra

Vargata-Lövö jaktlag har redan betalat in en summa om tvåtusen euro till förmån för takbytet.

– Med den inbetalningen uppmanar de andra föreningar att göra samma sak, säger Susanne.

Så mycket mer pengar har det dock inte kommit in ännu. Insamlingen startade den 16 april.

– Men den 4 maj skall vi arrangera en 70-talsfest på Vårdkasen. Alla intäkter då kommer att gå till takbygget, säger Susanne.

Insamlingen pågår åtminstone till den 16 augusti, så länge har föreningen insamlingstillstånd.

– Om man vill hjälpa till går det bra att ringa till mig eller göra en inbetalning som man märker ”takinsamling”, säger Susanne.

Susanne nås på telefonnummer 0457 524 42 57. Kontot dit bidrag kan lämnas har nummer 660100-1110535.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax



Hotad lokal. För att man även i framtiden skall kunna njuta av teater på Vårdkasen, här Olof Salmi och och Sonja Högman när folklustspelet Söderbergskans uppfördes 2000, behöver ungdomsföreningen på Vårdö hjälp. Det gamla taket läcker in och hotar att fuktskada lokalen. Arkivfoto: GUNNAR ROOS



Maj-Len Lindholm
Epost: majlen.lindholm@nyan.ax
Telefon: 528 449

familjen

Dagens namn
ENGELBREKT ENGELBERT

Vi firar 1-15 år



Carolina Helin i Föglö Nötö fyller 3 år i dag den 27 april. Hon får många grattiskramar från mamma och pappa, Ida och Jonas, mormor, morfar och gammelmormor Elin.



Tobias Henriksson i Örsundsbro fyller 11 år i dag, den 27 april. Grattiskramar kommer från mormor på Åland.

Döda

ELVI KNAHPE

Den 23 april 2007 avled **Elvi Helga Sylvia Knahe**, född Andersson, från Jomala Öningeby i en ålder av 98 år. Hon var född den 5 oktober 1908 i samma by och var änka efter sjökaptenen **Olof Knahe**.

Elvi Knahe bodde hela sitt liv på fädernegården Östra Hinders där makarna bedrev jordbruk.

I unga år var hon med i Marthaföreningen. Hon tyckte om att handarbete och virkade sängtäckan och gardiner samt broderade många dukar, som hon skänkte till släkt och vänner. Hon höll på med handarbete upp i hög ålder.

Elvi Knahe var en sällskapsmänniska och hemma hos henne kände man sig alltid välkommen. Hon berättade ofta historier från svunnen tid.

Hon skötte sig själv intill dess hon för drygt tre år sedan flyttade till De gamlas hem i Jomala. Hon var klar i tanken ända in i det sista och ville gärna höra nyheter från omvärlden.

Närmast sörjande är svägerska och makens syskonbarn.

Medis stannar hos staden

MARIEHAMN. Medborgarinstitutet, Medis, kommer tillvidare ha staden som huvudman. Staden kommer inte, i detta läge, att ta några initiativ för att överföra huvudansvaret för Medis till landskapet.

Man vill avvakta kommunernas nya finansierings- och landskapsandelssystem innan förändringar görs i Medis organisation. Förhoppningen är att det nya andelssystemet ska ge landsbygdskommunerna större resurser, så att fler invånare ska kunna delta i Medis-kurser.

Frågan aktualiserades i stadsfullmäktige genom en liberal motion. Liknande motioner lämnades in i flera åländska kommuner. (ab)

GUDSTJÄNSTER



JOMALA FÖRSAMLING

Sönd. 29.4 kl. 11 (grupp I) och **14** (grupp II) **Högmässa (N) och vinterskriftskolans konfirmation**, R Syrén, H Östman, skriftskolsledarna. 1.5 kansliet stängt



Ny på Åland

Den 19 april kl. 02.42 föddes denna kille. Han var 52 cm lång och vägde 3.820 gr. Föräldrarna är Linda Kommonen och Magnus Isaksson. Mamman är bördig från Mariehamn och pappan har rötter på Föglö. Familjen bor i Bromma, Stockholm. Foto: PRIVAT

Positionslistan

Birka Cargo Ab Ltd

Baltic Excellent: Braviken 26.4, Lübeck 7.5.
Birka Exporter: Gävle 27.4, Terneuzen 2.5, Antwerpen 3.5, Fredrikshamn 7.5.
Birka Transporter: Dockning 19.4, Gävle 1.5, Chatham 6.5, Terneuzen 7.5.
Birka Shipper: Terneuzen 29.4, Harwich 30.4, Åbo 3.5, Gävle 4.5, Terneuzen 9.5.
Birka Carrier: Antwerpen 27.4, Helsingfors 30.4, Hangö 1.5, Kotka 2.5, Bilbao 8.5.
Birka Express: Bilbao 30.4, Antwerpen 4.5, Helsingfors 7.5.

Birka Trader: Raumo 26.4, Hull 30.4, Raumo 3.5, Hull 7.5.

Godby Shipping

Link Star: Dublin 1.5, Holmsund 7.5, Sundsvall 8.5, Dublin 14.5, Holmsund 20.5.
Midas: Rouen 1-2.5, Amsterdam 3.5, Bremerhaven 4.5, Fredrikshamn 8.5, Raumo 9-10.5, Rouen 15-16.5, Amsterdam 17.5, Bremerhaven 18.5.
Mimer: Blyth 27.4, Fredrikshamn 2.5, Rostock 5.5, Hull 8.5, Rouen 10.5, Blyth 12.5, Fredrikshamn 16.5.

Miranda: Zeebrugge 27.4, Helsingfors 30.4, Raumo 1-3.5, Ferrol 8.5, Santander 9.5, Zeebrugge 11.5, Helsingfors 14.5, Fredrikshamn 15.5, Raumo 16-17.5.
Mistral: Ferrol 1.5, Santander 2.5, Fredrikshamn 8.5, Raumo 9-10.5, Ferrol 15.5, Santander 16.5, Zeebrugge 18.5, Helsingfors 21.5.

Rettig Group Ltd Bore

M/S Belgard: Anl. 2.5 Kaskö.
M/S Magnolia: Anl. 30.4 Rundvik.
M/S Nedgard: Anl. 1.5 Boston.
M/S Nordgard: Anl. 1.5 Bergkvara.

Skolmaten

Vecka 18, 30.4-4.5

Godby

Måndag: Rostbiff, potatissallad, mjöd och munkar

Tisdag: Lov

Onsdag: Ört- och limefisk, potatis, sås och råkost.

Torsdag: Köttfärslimpa, potatis, brunsås, lingonsylt och sallad.

Fredag: Sommarsoppa, bröd och skinka.

Kyrkby/Vikingaåsen

Måndag: Köttbullar, gräddsås, potatismos, sallad.

Tisdag: Lov

Onsdag: Fiskgratäng, potatis, sallad

Torsdag: Spagetti, köttfärsås sallad.

Fredag: Vårsoppa, mjukt bröd, pålägg.

Mariehamns stads grundskolor

Måndag: Lov.

Tisdag: Lov.

Onsdag: Pastagrätäng.

Torsdag: Stekt fisk, citron, potatismos.

Fredag: Kötsoppa, ost, bröd. Salladsbuffé alla dagar.



Melvin Willford på Södersundavägen i Jomala fyller 5 år i dag, den 27 april. Han gratuleras av mamma, pappa, Milton och Malte.

Grattiskramar kommer också från gudmor Camilla och gamla mormor Inga.

DÖDA



Göta Alina Sjöblom

f. Sederholm
* 10.3.1924
† 23.4.2007

I ljusst minne bevarad

*Ditt hjärta som klappat
så varmt för oss alla
och ögon som vakat
och strålat så ömt
har stannat och slocknat
till sorg för oss alla
men det goda du gjort
skall aldrig bli glömt*

**Bosse och Carita
Gun-May och Göran
Roland
Jan**

*En trött liten
mormor och farmor
till vila nu gått
Vi tackar för kärlek
och omsorg vi fått
Barnbarnen*

*Sov gott gamla mormor
Lova och Saga*

samt övrig släkt och vänner

Jordfästningen äger rum i Föglö kyrka lördag 5.5 kl. 12.00. Därefter minnesstund i Bystugan i Sanda vartill alla vänligen inbjudes.

Kom ihåg

Ahveniset: Örtkurs på finska på Margaretagården söndag 29.4 kl 13. Terttu berättar om hur man odlar, sköter och använder färskörter. Månadsmöte för april börjar därefter cirka kl 14 med valborgsinspirerad servering. Alla välkomna! Suomenkielinen yrttikurssi Margaretagårdenilla sunnuntaina 29.4. kello 13. Tertun opastuksella saamme perustietoa tuoreysteistä ja niiden käytöstä, hoidosta, kasvatuksesta ja viljelystä. Ohjelma jatkuu noin kello 14 vappuisella tarjoilulla ja huhtikuun kuukausitapaamisella. Tervetuloa!

Bushistoriska sällskapet: Nostalgisk bussresa för alla trafik- och bussintresserade till bussmuseet och museispårvägen i Malmköping lördagen den 12 maj 2007. Deltagaravgift 40 euro. Anmälningar senast fredag 27 april 2007 till Bosse Ahlnäs, tfn 0400 537 131. Se även hemsida om resan: <http://home.aland.net/bosse/bushistoria.htm>

De utvecklingstördas väl på Åland: Välkommen på 1 majbrasa till Lottenberg kl 13-15.00. Grillkorv och potatissallad kostar 2 euro. Vid regnväder inställes evenemanget.

Föreningen Vårt Hjärta: säljer lotter på fredag 27 och lördag 28.4 mellan kl. 9-18.00 på Kantarellen.

Geta marthaförening: Månadsmöte torsdag 3.5 kl 19.00 på Havsvidden. Tema: vi pratar om pioner. Anmäl deltagande till Inger tfn 49 609 senast 2.5.

Hammarlands ungdomsförening: Krav Maga Självförsvarskurs för kvinnor lördagen den 5.5 till

söndagen den 6.5. Hammarlands ungdomsförening arrangerar i samarbete med Stockholm Krav Maga Center en introduktionskurs i realistiskt självförsvar för kvinnor på Näfsby skola. Åldersgräns 16 år. Pris 60 euro för HUF medlemmar, 80 euro för övriga. Bindande anmälan och info: Laura Korpi 0457 330 55 26. Förtur för HUF medlemmar.

Hälsofrämjandet på Åland: Utfärd till Linnéjubileet i Uppsala i samarbete med föreningen Vårt hjärta lördag 26.5. Trevligt program med bl.a. guidad visning i Linnéträdgården. Priset är ca 70 e. Mer information och anmälan till Regina tfn 040 594 32 06 senast 30.4.

Järsö/Nätö ungdoms- och hembygdsförening: Årsmöte söndag 29.4 kl 14 på Norrkulla. Stadgeenliga ärenden samt kaffe och tårta. Välkommen!

Kvarnbo Lions: Månadsmöte tisdag 1.5 kl 19.30 på Kvarnbo Gästhem. Vid förhinder kontakta Henrik tel 0457 342 73 40.

Lumparlands Jaktvårdsförening: Vårskytteutövning söndag 29.4 kl 18.00 på Bredmo skjutbana.

Nia Åland: Playshop lördag 28.4 kl 10-13.00, lilla scenen på Idrottsgården. Bra introduktions-tillfälle för nybörjare. Kostnad 20 euro. Vid anmälan eller frågor ring Beatrice: 0457-342 68 90.

Norra Ålands pensionärer: Bussresa till Simskåla värdshus onsdag 23.5. Kl 11.15 avgår Sundqvists buss från busstationen i Mariehamn

via Jomala Prästgård, Gölby, Ämnäs, Godby, Pålshöle, Kroklund, Kvarnbo, Kastelholm, Prästö, Vårdö kyrka, och Alören. Vi anländer till Simskåla ca 12.50. Anmälan direkt till Sundqvists buss senast 18.5 och då väljer du mat, fisksoppa eller pannbiff med efterrätt.

Rädda Barnen/Öppna Förskolan: Barn- och föräldragruppen Öppna Förskolan har stängt måndag 30.4 och tisdag 1.5. Ledare Gunilla Jansen, tel 0457 342 16 72.

Röda Korset i Sund: Vårsmöte med musikcafé i Furulundsgården söndag 29.4 kl 19.00. Sång av Lea och Einar. Allsång och lotteri.

Södra Lemlands Marthaförening: Möte på Solkulla onsdag 2.5 kl 19.00. Välkomna!

Trädgårdssällskapet Ålandsfuchsian: Årsmöte söndag 29.4 kl 17.30 i Fridberg. Stadgeenliga förhandlingar, föreläsning, sticklingar, kaffeservering. Förhandsbeställda förkläden och väskor finns att hämta.

VSV: Valborgsamässoafton på Solbacka börjar kl 18.00, brandbilsåkning, servering m.m. Brasan tänds kl 19.00.

Åland-Rysslands regioner: inbjuder nya och gamla medlemmar till vårsmöte måndag 30.4 kl 19.00. Plats: Matrosrummet, Hotell Arkipe-lag, Mariehamn. Styrelsen samlas till förmöte kl 18.30.

Ålands flicklottor och soldatgossar: Veterandagen, fredag 27.4 kl 13.00 uppvaktning vid Min-

nesstenen, därefter minneshögtid i stadshuset.

Ålands fåravelsförening: Årsmöte lördag 28.4 kl 10.00 på Naturbruksskolan. Fårseminariet fortsätter efter årsmötet. Samkväm på kvällen inställt pga lågt intresse.

Ålands natur och miljö: Lördag 28.4 fågel morgon i Degersand, Eckerö. Samäkning från Norragatan 13 kl 05.30.

Ålands natur och miljö: Söndagen 29.4 vårvandring Marsund - Sälis. Vi träffas på Norragatan 13 kl 9.30 för samäkning eller vid Karlholms vägskäl vid Marsund kl. 10.00. Vandringen leds av Henrik Beckman och tar ca 3 timmar. Tag med matsäck! Alla välkomna!

Ålands vallhundsklubb: Årsmöte lördag 5.5 kl 19.30 på Wirrans Thaihus i Godby. Anmäl till Lena Klingberg tfn 43 946.

ÖSUF: Kronbindning på Högtomt söndag 29.4 kl 18.30.

Folkhälsans allaktivitets-hus: Stavgång måndagar kl 10.00 start vid huvudentrén. Stavar för utlåning finns! Sittdans tisdagar kl 11.00 i gymnastiksalen. Senior-dans onsdagar kl 11.00 i gymnastiksalen.

Folkhälsans allaktivitets-hus: Fredagssimning i Terapibas-sängen, Skeppargatan 11. Familjesim kl 19.00-20.00, Vuxensim kl 20-21. Förhandsanm. och info, Clary Åkerfelt tel 12 201.

Väntar rekordstor mc-parad

Ålands Motorklubbs MC-sektion arrangerar traditionenlig 1 maj-parad på tisdag.

Deltagarna samlas på Bilmackens parkering mellan klockan 11 och 12, och sedan avgår paraderna under polis eskort runt Mariehamn för att anlända cirka 12.20 till Torget. Där står motorcyklarna uppställda för allmänhetens beskådan till klockan 14.00.

"Därefter färdas ekipagen till Uffe på Berget vid Färjsundet för korvbränning, kaffesörplande och trevlig samvaro - det som motorcyklister är allra bäst på. Klubben bjuder på kaffe och korv åt deltagarna. Besökare som befinner sig på Åland vid tillfället är välkomna med." skriver arrangörerna i ett pressmeddelande.

Från arrangörshåll tror man på nytt deltagarrekord med råge, bara vädret är det rätta.

"En tidig vår och nitiska vårfågeljaksbestämmelser kombinerat med ett kraftigt stigande antal motorcyklar torde borga för det" skriver man i pressmeddelandet. (ab)

Åker första maj

Omkring 150 motorcyklister deltog i fjolårets mc-parad, som blivit ett pålitligt första maj-tecken.

Foto: ERKKI SANTAMALA



Annonsera i den tidning du själv läser!

Vid utebliven tidning
Ring

VARDAGAR

Posten kl. 7-8.30
tfn 636 752

Nya Åland
kl. 8.30-16.15
tfn 23 444

LÖRDAGAR

Posten kl 11-12
tfn 0400 229 927

Nya Åland

Majblomsjubel uppmärksammas

I år fyller majblomsidén i Norden hundra år. Folkhälsan i Saltvik, Sottunga och Brändö uppmärksammar jubileet lite extra i sina respektive kommuner.

Föreningarna kommer att sälja produkter som har tagits fram till jubileet, säger **Helena Kihlberg** på Folkhälsan.

På fredag finns lokalföreningen i Saltvik på plats vid Kvarnbutiken från klockan 14.30, på måndag finns folkhälsan i Sottunga vid butiken i Sottungaby mellan 14.30 och 16.00 och på tisdag finns folkhälsan i Brändö på Torsborg från klockan 13.00.

Bland annat säljs muggar, kort, t-skjortor och nyckelringar med majblommor på. Aven **Johanna Grönsners** och **Mika Pohjolas** majbloms-cd "Nu blir det sommar" har tagits fram till jubileet.

Temat för årets majblomsinsamling är "För en sim-



Majblomman fyller år.

Foto: PETRA EKLUND

kunnig kommun". Målet är att de insamlade medlen ska hjälpa lokalföreningarna i deras arbete för att stöda simkunnigheten i

kommunen. Årets majblomma är blå och kostar två euro. De populära majblomskransarna säljs för fem euro. (ml)

Fakta/Majblomman

■ **Beda Hallberg** från Göteborg kläckte för hundra år sedan på idén att tillverka och sälja en nålforsedd blomma till förmån för tuberkulossjuka barn.

■ Omkring 175 personer drunknar årligen i Finland och ungefär en femtedel i åldersgruppen 15-24 år kan inte simma. En viktig uppgift för de lokala Folkhälsanföreningarna är därför att erbjuda barn och ungdomar sim- och livräddningsundervisning.

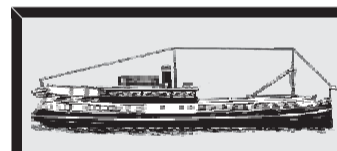
Telefonkatalog på nätet
www.nyan.ax

Välkommen till
Medis vårsalong
med arbeten från Medis konst- och hantverkskurser 3-13 maj i Kursgården

Öppet: torsdag 3.5 kl 18-21, vardagar kl 11-20
lördag-söndag kl 12-18

Guidade visningar av hantverk alla dagar kl 12 och 17.

Programkväll
Torsdag 3.5 kl 19.00. Sång, dragspel, hantverksdemonstrationer, presentation av aquabike, stipendieutdelning.
Fri entré. Välkomna!



Vi öppnar
för säsongen
nu på fredag
kl. 17.00!

Ny a la carte!

Jack och Karin med
personal önskar er
välkomna!

Vi serverar våra populära
smörgåsar alla dagar!

1 maj
a la carte hela dagen

Öppet alla
dagar 17-02

RESTAURANG
F.P. von KNORRING

God mat i trevlig miljö
Ångbåtsbron, Östra hamnen
Tel/fax. +358-18 16 500

Torsten står uppe till vänster



■ **Torsten Danielsson** på Klinten i Mariehamn kände igen en av besättningsmännen, sin namne och släkting, ombord på Marlborough Hill på grupp bilden i Nya Åland i onsdags.

"Prentisen" Torsten Danielsson står längst upp till vänster. Han var född 1903 och dog på 70-talet.

Han blev sedermera sjökapten och vi blev grannar här på Klinten. Han var min pappas kusin och var son till folkskolläraren Oskar Danielsson i Jomala Gotby, berättar Torsten Danielsson.

Han kan också berätta att Torsten Danielsson under kriget jobbade i land som kontrollant.

Han gick runt i butikerna och kontrollerade varor, priser och kuponger.

Några av besättningsmännen på Marlborough Hill är nu identifierade, men ännu återstår de flera. (uw)

100 ord
från din förening
redaktion@nyan.aland.fi

ÅLANDSGILLET I STOCKHOLM

Ålandsgillet i Stockholm har haft fest i Fyren Kärrtorp i vårens tecken. 31 personer deltog med glatt humör några hade antagit utmaningen och kom i en vår hatt. Vårbuffé som bestod av två sorters sill, två sorters lax, kalkon bröst, sallad och bröd, äts med god aptit.

Bengt Svensson hade ordnat med frågesport, där vi tävlade 2 och 2. Dansade gjorde vi till "LAGGES" som spelade härliga gamla låtar. Ordf. **Bengt Svensson** höll i trådarna och ledde Ålänningens sång som vi alltid sjunger på våra fester. Två lotterier såldes med väriliga vinster.

Vi som var där hade en mycket trevlig kväll trots att vi inte var så många, men vi ger inte upp vi hoppas på fler till höst festen som äger rum den 21/10-07.

En trevlig och skön sommar önskar vi alla från styrelsen genom **Eva Lindblom**.

SOMMARLÄGER 2007

Skärgårdsläger 8-12 år
mån 11-fre 15.6 på Enigheten i Föglö. 5 dagar i gammal kulturmiljö med friskvård, lek, sport, simning, skapande verksamhet m.m.! Pris 145€.

Seglarläger 10-14 år
mån 18-tor 21.6 på galeasen Albanus i Ålands skärgård! 4 dagar segling, upptäcktsfärd i naturen, matlagning, sjövet, maritima hantverk m.m. Pris 145€.

Vikingaläger 8-12 år
mån 25-fre 29.6 i Vikingaby i Saltvik. 5 dagars läger i Vikingastil! Vi bor i tält i Vikingaby, lagar och äter vikingamat, lär oss hantverk, vikingabus m.m. Pris 145€.

Sommarklubb 7-10 år
NYTT FÖR I ÅR!
mån 11-fre 15.6. På daglägret sommarklubben träffar vi nya kompisar, simmar, leker, spelar, pysslar, gör utflykter och har skoj. Klubben hålls i Folkhälsans Allaktivitetshus och i priset ingår lunch, mellanmål och aktiviteter. Pris 70€.



Anmälan senast 16 maj 2007 till Folkhälsan på Ålands kansli, per telefon 17 430 eller e-post fh.aland@folkhalsan.ax. OBS! Generellt för lägren gäller att det behövs ett visst antal bindande anmälningar för att de skall arrangeras! Mer info om detta fås från Folkhälsans kansli.



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

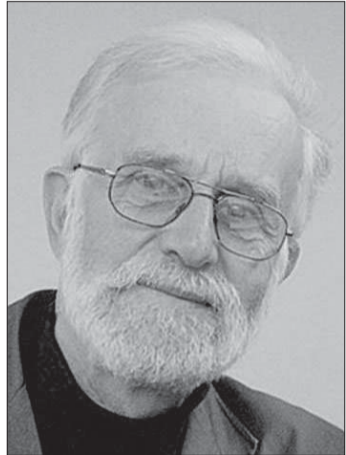
kultur

” Det är egentligen bara dåliga böcker som äro i behov av förord.

VILHELM MOBERG

Besättning nästan identifierad

Och många har haft synpunkter på ordet "krakofarare"



Jerker Örjans fick många reaktioner på efterlysningen av namn på personerna på besättningsbilden.

Foto: ERKKI SANTAMALA

– Arbetet med boken om Sigyn är nu klart till den del det gäller forskningen och den svenska texten, berättar Jerker Örjans.

Boken skall komma ut till Sigyns 120-årsjubileum som firas med ett seminarium i Åbo den 12 juli.

– Boken kommer också i en finsk och en engelsk upplaga och även om jag inte själv har huvudansvaret för översättningen så ger det en hel del arbete, konstaterar Örjans.

Han berättar också att ganska många hört av sig efter den 18 januari då Nya Åland publice-rade besättningsbilden som togs ombord på Sigyn 1930, förmodligen i Ålborg.

– Det är en fotograf från land som har kommit ombord under arbetsdagen och man får förmoda att den prydliga besättningen är arbetsklädd.

Inte alla namn

– Alla besättningsmän har inte kunnat identifieras. Befälhavaren, kapten Karl A.M. Eriksson, är förstås den sittande mannen i mitten. **Margaretha Karlsson** i Haraldsby har identifierat sin morbror John Mattsson från Vårdö, som dog ung. Han sitter till höger och var konstapel ombord. Uteslutningsmetoden ger då den sittande mannen till vänster. Det är Allan Severus Rinne från Åbo, som var styrman.

Örjans berättar också att flera har känt igen den andra stående



Besättning. Besättningsmännen på bilden från Sigyn 1930 är nu nästa alla identifierade. Bilden kommer att ingå i den bok som Jerker Örjans skrivit till Sigyns 120-årsjubileum i sommar.

personen från vänster, bland andra **Erik Sundblom** från Mariehamn. Mannen är hans far, Karl Einar Sundblom från Vårdö, som var matros ombord 1930.

Till höger om Sundblom står Gottfrid Johansson, också han Vårdöbo. **Douglas Lindén** i Vargata kände igen honom. Den längsta av pojkarna är lättmatros Runar Johansson från Sund. Han har identifierats av **Anders Johansson** från Mariehamn, som också äger fotografiet. Runar är Anders farfar.

– Känd, eller kanske kändspak, är Runar Salminen från Vårdö Vargata, som står längst till höger. Många har ringt om honom. De två, som det verkar, yngsta pojkarna ombord är ännu oidentifierade. Enligt mönstringsrullan borde de vara Harry Johannes Johansson från Sund och Isak Almén från Korpo.

"Kra-kofarare"

Örjans ville också veta om läsarna känner uttrycket kra-

kofarare. När kapten Einar Palmqvist från Mariehamn 1970 berättade om sin tid som Sigyns befälhavare 1929 kallar han sig och Sigyn för kra-kofarare. Ett kapitel i boken kommer att heta "Sigyn som kra-kofarare" och handlar om tiden då Sigyn lämnat världshaven och "på gamla dar" seglade skandinaviskt virke till England och kontinenten.

– Många har hört av sig med uppgifter om ordet kra-kofarare, en är **Ralf Svenblad**, som också skrivit en artikel om ordet i Nya Åland. Han menar att det betyder kustseglare, kanske Östersjöseglare och att det är ett epitete med nedsättande klang som har att göra till exempel med ordet krake.

Enligt Ordbok över Finlands svenska folkmål är uttrycket belagt i sex åländska socknar, Åboland och Västra Nyland.

Splitved?

Flere läsare, bland dem Josef Håkans i Mariehamn och Ör-

jans själv, undrar om benämningen kan ha med fartygens laster att göra. Splitveden, som mindre fartyg seglade till Kontinenten och England, var ju bräd- och plankstumpar (klantved), inte stort bättre än den ved som hemma på vedbacken gick under benämningen krakved. (Krakor = grenar) Något större stöd för den tolkningen fick de inte.

Däremot har flere läsare berättat om att ordet använts också i andra än sjöfartssammanhang och till och med som allmänt skällsord.

– **Peter Wahlberg** i Mariehamn skriver att kra-kofarare i den nyländska skärgården användes om dåligt skötta nöjesbåtar, som kanske också framfördes illa. I samma betydelse, för att beteckna slarviga sjöfarare och båtar i dåligt skick, använder också nittiofemåriga **Margit Törnroos** i Postad uttrycket enligt sonen **Fjalar**.

– Och **Karl-Erik Bergman**

i Geta berättar att folk som under kriget i okunskap lade skötar "hipp som happ" i fjärdarna kallades kra-kofarare. Helt utan anknytning till sjön kunde ordet också användas enligt **Magnus Eriksson** i Mariehamn. Hans far, som kom från Hastersboda, menade med kra-kofarare en person som for fram med halvsanningar och skryt.

Ord i utdöende

I Sverige tycks ordet inte ha förekommit, konstaterar Jerker Örjans. Och på Åland och i Finland är det stätt i utdöende.

– För den som är i behov av skällsord är det inte att rekommendera, det har helt förlorat sin slagkraft. På sin höjd duger det som kapitelrubrik i en bok om ett historiskt fartyg, säger Örjans.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Dags att anmäla sig till snapsvise-FM

För åttonde gången arrangeras Finländska mästerskapen i snapsvisekonst. Nu är det dags att börja lämna in sina bidrag.

Vem skriver Finlands bästa snapsvisa i år? Det är frågan som skall avgöras söndagen den 21 oktober på restaurang Kajaniemi i Helsingfors.

Redan nu är det dock dags att börja lämna in bidrag till tävlingen. Senast den sista augusti skall visorna vara inlämnade så det är dags att börja skriva. Som arrangör för den riksfattande tävlingen står även i år Finlandssvenska Rimakademien, FiRA, i samarbete med Fin-

lands svenska folkmusikinstitut, som dokumenterar alla bidrag.

De fem visor som placeras sig bäst i finländska mästerskapen möter sedan Sverige i en landskamp som arrangeras den 17 november vid Kungliga Tekniska Högskolan i Stockholm.

En av de ålänningar som tidigare har deltagit i snapsvise-tävlingen är **Lola Karlsson** från Mariehamn. 2005 tog hon hem segern med visan "Skadeglädje" som hon hade skrivit till melodin Apladalen. Hennes visa gick såhär:

Jag sitter ensam här med en nubbe.

Nån jäkla kärring har snott min gubbe.

Il: Men jag är lycklig

med det jag har, - han allt sitt brännvin har lämnat kvar! :ll

Regler

Reglerna:

■ Visan skall vara skriven på svenska. Texten får inte vara publicerad tidigare. Texten skall skrivas till en känd melodi. Melodin skall uppges.

■ Varje deltagare får sända in max tre visor. En urvalsjury gallrar fram de tio bästa bidragen som behandlas anonymt. Finalisterna framför själva sina visor på finaldagen.

■ Ombud kan vid behov användas. Om man själv inte kan komma till finalen ställer FiRA gärna upp med erfarna sångare

som framför bidragen. De fem bästa i tävlingen (eller ombuden) skall också vara beredda att delta i landskampen i Stockholm.

Bidragen sänds till Finlands svenska folkmusikinstitut, Handelsplanaden 23 A, 65100 Vasa. De kan också sändas per e-post, adress snapsvisor@rimakademien.fi eller faxas på nummer 06-319 56 04. Bidragen förses med signatur. Anteckna namn, adress och telefonnummer på ett separat papper. Eventuella frågor kan riktas till Finlands svenska folkmusikinstitut, tel. 06-319 56 00.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax



Lola Karlsson från Mariehamn vann finländska mästerskapen i snapsvisekonst 2005. Nu är det åter dags att anmäla sig till tävlingen som i år arrangeras för åttonde gången.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Kjell Ekström ställer ut

akvareller på galleri Ama i Åbo. Utställningen kallar Ekström "Ytspänning" och det handlar om de bilder från tropiska regnskogar och undervattensmiljöer som han tidigare visat i Ålands konstmuseum och som ingår i hans akvarellbok med samma namn. Ekström har även en gång tidigare, år 2002, ställt ut på samma galleri, vid Kas-kisgatan 1 i Åbo. Vernissage på utställningen är det i kväll, torsdag, kl 18-20 och den kan därefter ses i galleriet till den 20 maj. □

Orkestern Alandia Strings

var i helgen på spellåger och konsertresa till Norrbo i Hälsingland där orkesterns ledare **Mari-rita Sandberg** är bosatt. Fjorton ungdomar övade flitigt och på lördag kväll hade de en egen konsert i Norrbo kyrka, repertoaren bestod av klassisk musik och folkmusik från Åland.

På söndagen deltog Alandia Strings i gudstjänsten i Höög kyrka, de spelade även på pensionsboendet i Forssa. □

Pianomatiné blir det på söndag

i Ålands musikintituts konsertsal i Mariehamn. Matiné inleds kl. 15.30 och de som framträder är pianoläraren **Anders Gabriel Sundströms** elever. Allmänheten är välkommen till matiné och inträdet är fritt. □

Pargas Manskör inleder denna vecka

firandet av sina 75 år. Dirigenten **Kurt-Erik Långbacka** förliknar 75-årsaktiviteterna vid en trestegsrocket. Det första steget avfyrs inkommande veckoslut, då kören vid skivutgivningskonserter i Nagu och Pargas ger ut sin första cd-skiva. De två övriga stegen under jubileumsåret är en sakral konsert i december och en profan konsert om ett år. Skivan innehåller hela 75 sånger. Det stora antalet låtar beror på att huvuddelen av innehållet på skivan är korta snapsvisor. □

Den svensk-danske cellisten

Andreas Brantelid hemförde segern i den internationella Paulo-tävlingen för cellister. Finalen avgjordes i Finlandiahuset i Helsingfors. Nittonåring- en var klar publikfavorit från dag ett i tävlingen.

Bästa finländare var **Samuli Peltonen**, som delade fjärdeplatsen med **Janina Ruh** från Tyskland. **Béatrice Reibel**, Frankrike, fick andrapris och **Nicolas Altstaedt**, Tyskland, tredjepris. □

Bygdens sprutförare som blev ekologisk mjölkbonde:

”Lönsamhet och framtid finns i ekomjolk”

– Det är imponerande att det finns 60 mjölkproducenter på Åland och ni ska värna om dem. Ekologisk produktion kunde vara ett sätt för dem att ha en framtid, en möjlighet, det är inte något man pratar om för att jäklas, säger Olle Rundqvist.

Han är svensk mjölkbonde som lade om från konventionellt till ekologiskt för att få bättre lönsamhet.

Under det senaste halvåret har mjölk, åländsk, klöver och ekologisk, diskuterats ivrigt på Åland. Med utgång från detta ordnade Ålands natur och miljö därför en mjölkdebatt i onsdags under rubriken ”Ekomjolk på Åland – en (o)möjlighet?” där cirka 40 personer deltog.

Inbjuden gäst var Olle Rundqvist från Hölö, sex mil söder om Stockholm, som numera driver sin gård helt ekologiskt, med bland annat 50 mjölkkor och 140 hektar åkermark.

– Det var en spännande och väldigt intressant diskussion. Vi möttes ju av en skepsis från producenter och mejeriet, som anser att ekologisk mjölkproduktion på Åland är omöjligt. Men för oss som kommer utifrån syns verkligen möjligheterna, säger Olle Rundqvist, när Nyan träffar Olle och hans fru Anette dagen efter mjölkdebatten.

Våga prova nytt

Paret Rundqvist anser att Åland har förutsättningarna att bli en helt ekologisk ö, men åtminstone för ett ekologiskt mejeri borde det finnas ekonomiska förutsättningar.

– Det gäller att våga prova nya ideer och inte ge upp. Men det är ju inte bara hos producenterna som det här ska starta, de jobbar för fullt redan i dag och gör ett mycket bra jobb, säger Olle Rundqvist, som menar att ansvar även ligger på politisk nivå och att en ekonomisk ram borde utarbetas, så att mejeriet sedan kunde ge ett konkret förslag till sina andelsägare.

– Jag tror det ligger och



Ser möjligheter. Svenska mjölkbönderna Olle och Anette Rundqvist ser stora möjligheter för ekologisk mjölkproduktion på Åland. De har själva gått igenom processen att byta från konventionellt till ekologiskt. – Lantbrukarna gör ett bra jobb varje dag och måste känna att en omläggning ger mervärde, säger Olle. Ålands natur och miljö, här representerade av Lotta Jakobsson, bjöd in Rundqvists för debatt. Foto: ERKKI SANTAMALA

gror här nu. Men lantbrukarna måste ju känna detta ger mervärde både i vad man producerar och ger arbetsglädje, säger Olle.

Arla frågade

Olle själv odlade konventionellt i många år. Han jobbade även som entreprenör som åkte runt i bygden för att spruta andras åkrar med kemiska bekämpningsmedel.

– Det fanns flera orsaker till att vi lade om gården. Produktionen skulle ökas hela tiden och det skulle förbättra ekonomin, men det blev inte så, säger Olle Rundqvist.

Men avgörandet kom när det svensk-danska företaget Arla Foods 1993 satsade på ekologiska produkter och gick ut och sökte gårdar som ville producera ekologiskt. Rundqvists var den tolfte mjölkgården som sade ja.

– I dag är cirka 1.000 ekologiska, av totalt 8-9.000 medlemmar. Utvecklingen ser likadan ut i Danmark, andelen ekologiska producenter ökar med de konventionella slutar, säger Olle.

Efterfrågan i Sverige

Under flera år var Olle Rundqvist en riktig ekolo-

gisk engagerad eldsjäl, men i dag kallar han sig bara ”vanlig producent”.

– För nu fungerar produkter och marknadsföring så bra att det inte behövs eldsjäl på samma sätt längre, säger han.

Anette berättar att det i dag är ett väldigt sug efter ekologiska mjölkprodukter i Sverige.

– Isen lossnade när Arla satsade på att utbilda personal i skolor och affärer, säger hon.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Mjölken finns med i LR-program

■ Sådär står det om ekologiskt mjölkproduktion i förslaget till Landsbygdsutvecklingsprogram för Åland 2007-2013. Programmet ska ännu godkännas av lagtinget.

”En del av den ekologiskt odlade vallarealen finns på mjölkgårdar och dessa gårdar skulle kunna utgöra en potential för ekologisk mjölkproduktion, efter att de gjort de anpassningar som krävs gällande ladu-

gården, foderhantering etc. som krävs för ekologisk mjölkproduktion, om det skulle finnas en avsättningsmöjlighet för den ekologiska mjölken.

Det åländska mejeriet fokuserar på den lokala marknaden och mejeriet har inte ansett att det finns en tillräckligt stor lokal marknad för ekologisk konsumtionsmjölk för att det skall vara motiverat att göra en satsning på en ekologisk linje.”

ÅCA positivt till eko-utredning

ÅCA kan bli ett helt ekologiskt mejeri i framtiden.

– Låt en oberoende expert utreda möjligheterna att lägga om ÅCA.

Det föreslog en kvinna i publiken under mjölkdebatten.

– Vi ställer oss positiva till initiativet, säger Trygve Sundblom, styrelseordförande i ÅCA.

Styrelseordförande för Ålands centralandelslag, ÅCA, Trygve Sundblom deltog i tisdagskvälens mjölkdebatt. I publiken kläcktes idén att låta utreda om det skulle finnas en praktiskt och ekonomisk möjlighet att lägga om hela mejeriet till ekologisk produktion.

– ÅCA har ju inget emot det ekologiska och vi ställer oss positiva till att en kunnig expert skulle utreda vad en

omläggning skulle innebära för alla inblandade, för producenten, handeln och konsumenterna, säger Trygve Sundblom, som redan diskuterat saken med styrelseledamöter och vd Johannes Snellman.

Landskapet utreder

Sundblom konstaterar att det i såfall blir landskapet, som oberoende instans, får ombesörja utredningen.

Redan tidigare har konstaterats att det enda alternativet skulle vara att lägga om hela mjölkproduktionen och mejeriet till ekologiskt. ÅCA är redan så litet att man inte kan ha en avskild ekoproduktion.

– Om utredningen visar att en omläggning är möjlig, får vi sedan lägga upp ett mål. Till exempel bestämma att om 15 år ställer vi om, med allt vad det innebär. Det är ju ingen

enkel sak det här, det skulle ändra mycket i vardagen för många personer så det måste få ta lite tid, säger Trygve Sundblom, som menar att det är stor skillnad på att vara ekologisk och konventionell jordbrukare.

Arealen skiljer

– Olle Rundqvist har lyckats, men största skillnaden mellan honom och mig är gårdsarealen. Han har 140 hektar till 50 kor medan jag har 42 kor på 38 hektar, säger Trygve Sundblom, och konstaterar att det tyvärr alltid är pengarna som styr.

– Jag har inte heller råd att vara den första som provar och lägger om till ekologiskt, det kan gå men jag vågar inte, säger han.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax



För idén vidare. Trygve Sundblom är mjölkbonde och styrelseordförande i Ålands centralandelslag. Han har redan diskuterat idén om en oberoende eko-utredning med andra styrelseledamöter och vd. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA



Greps av städlust. Uffe Gustafsson i Jomala Ulfsby gillade inte allt skräp som kantade vägen in till Mariehamn. På egen hand började han städa upp. Redan nu har han fyllt åtta sopsäckar.

Uffe – Jomalas egen sophjälte

På eget bevåg och helt på egen hand har Uffe Gustafsson från Jomala Ulfsby börjat plocka upp skräp utmed stora vägen in till stan.

– Jag tålde inte se allt som låg i diken när jag for till jobbet på mornarna, säger han.

Det kom ett tips om en god nyhet:

”Det tycker jag att är en glad nyhet; att man som Uffe, helt ensam och helt obetalt, städar våra smutsiga vägar. Jag tycker också att jag kan tipsa om det, fast Uffe är min sväger!”

Det är alltså svägerskan Ann Gustafsson som tipsat oss om saken. Hon hade också lagt märke till hur smutsig vägrenen var. Och så fint det blivit sedan Uffe varit där och plockat.

Åtta sopsäckar

Han började en kväll vid korsningen till Jomala kyrka och gick på västra sidan mot staden.

– Vi halv tio gav jag upp. Då var jag ungefär halvvägs till



Kantarellen och hade fått ihop åtta sopsäckar redan!

Bland fynden kan nämnas leksaker, godispapper, tomflaskor, ett flaggstativ med marmorplatta, kläder, en inplastad postorderkatalog, prydnadssaker.

– När jag städade i Ulfsby tidigare hittade jag 15 tomma cigarettpaket av märket Marlboro menthol. Det verkar som om någon alltid städade bilen just där.

Sällskap söks

Uffe Gustafsson jobbar på Klintens plåt på dagtid. Det är kvällarna han offrat för att putsa upp i diken. Han har tänkt att gå till Kantarellen och vända där. Det är stor skillnad på där han gått fram och där han ännu inte va-

rit. Vi går tvärs över vägen och inspekterar det ostädade diket. Det är ingen vacker syn.

– Landskapets mannar brukar städa, men nu har de visst inte folk till det längre. Men de har lovat mig att föra bort sopsäckarna.

Det är nu det ska städas, konstaterar han. Senare fram i vår växer gräset för långt och skymmer skräpet.

Vill du ha sällskap?

– Jodå. Ju fler man är desto snabbare går det ju. Roligare blir det också.

Fler sophjältar välkomnas alltså!

Text & foto:

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Tippa Hockey-VM!

Du tippas genom att gå in på www.nyan.ax via din egen dator eller via den utstationerade i Nya Ålands reception på Uppgårdsvägen 6 i Dalbo.

Tipset skall vara oss tillhanda senast fredag 27 april kl 15.00.



nyan.ax

VÅRFINT!

Perenner från Brändö

Lewisia
vackert blommande 3,40

Taklök från 2,80

Saxifraga
röd och vit, i blom 3,40

Förgät-mig-nej
vita, rosa och blå 2,30

Öppet: vardagar 9-17, lördagar 9-14

Askuddsvägen 19. Tel. 22 060, fax 22 065

e-post: sandasen@aland.net

SANDÅSEN
HANDELSTRÄDGÅRD

Ledigt annonsutrymme

Kontakta Nya Ålands annonsavdelning tel. 23 444

Nya Åland
☆☆☆

Högtryck!

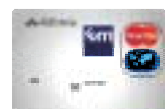


TOWN Utegrupp i odlat teak och silver. Bord med butterflyskiva 152/210x90 cm 520€
Positionsstol 120€ Solvagn 225€
(ord. pris 1.240€) Finns även i svartlack.



4-PACK
119€
ord. pris 168€

Orust Stolsdyna som passar positionsstolar. Finns i flera färger. 42€/st



PAKETPRIS
1.045€

Utegrupp i teak, bord med sex stolar

Picknickkorg på köpet!

Vid köp av utemöbler och tillbehör för 550€



GARDEN Picknickkorg/kylbox i flätad rotting.

www.em.com

EM Åland

Dalkarby, Godbyvägen 184

Tel 32 940

VALBORGSMÄSSOAFTON 30.4 9-16, 1 MAJ STÄNGT

Skräddarsydda finansieringsalternativ med Aktiiviraha!

ÖPPET:

Måndag 9-19

Tisd-torsd 9-17.30

Fredag 10-17

Lördag 10-14



Skönt att komma hem.

Obunden Birkastyrelse önskas

Därför erbjuder sig aktiespararnas Folke Sjölund att företräda mindre aktieägare på stämman

Det var inte bra att Birka Lines styrelse som tillsattes vid bolagsstämman i fjol hade så stark koppling till storägaren Rederi ab Eckerö, anser föreningen Ålands aktiesparare.

Därför erbjuder sig föreningen att företräda de mindre aktieägarna vid Birkas kommande stämma för att få en bredare styrelse.

Detta skriver föreningen i sitt tredje medlemsbrev för året. Föreningen har aktivt granskat – och haft åsikter om – Eckerös offentliga köpbud på Birka Lines aktier sedan det lades i början av mars.

Föreningens styrelse gjorde en analys som mynnade ut i rekommendationen att Birkas aktieägare inte ska acceptera budet, dock så att alla aktieägare självständigt fattar beslutet att sälja till Eckerö eller låta bli. Föreningen anser fortsättningsvis att om ett samgående mellan bolagen blir av, så ska det ske så att betalningen till Birkas ägare ges i form av aktier i Eckerö och inte via kontantköp.

Orsaken till att medlemsbrev 3 kommer så tätt på nummer 2 är den ”omfattande uppmärksamhet och diskussion” som budet väckt bland Birkas aktieägare.

Motsättningar

Föreningen betonar att dess uppgift är att tillvarata de mindre aktieägarnas intressen så att alla aktieägare behandlas på ett rättvist och lika bra sätt. Detta gäller också inför Birkas bolagsstämma som ska hållas den 15 maj.

Föreningen konstaterar,



Spänningen stiger. Birka Lines bolagsstämma den 15 maj verkar bli en spännande tillställning. Ålands aktiesparares ordförande Folke Sjölund, på bilden från fjolårsstämman i samspråk med Viking Lines vd Nils-Erik Eklund, erbjuder sig att företräda de aktieägare som inte själva har möjlighet att delta. Foto: JONAS EDSVIK

”med facit i hand”, att det inte var så bra att Birka Lines styrelse i fjol fick en styrelse med en så stark koppling till en storägare, alltså Rederi ab Eckerö – fyra av sju medlemmar.

”Det har uppenbarligen lett till motsättningar inom styrelsen som knappast varit till fördel för Birka Line”, heter det. Bevis på detta är den omröstning som företagits i styrelsen efter att budet lades.

Föreningen påpekar att alla styrelseledamöter enligt lagen är skyldiga att ta tillvara alla aktieägares intressen, och vill

därför att den styrelse som väljs den 15 maj ska ha en bred representation och främja alla aktieägares intressen på ett likvärdigt sätt.

Med fullmakt

Därför erbjuder sig nu Ålands aktiesparares ordförande **Folke Sjölund** att – med fullmakt – företräda de aktieägare som inte själva kan delta eller som inte har gett fullmakt åt någon annan. Fullmakten, som kan användas av flera personer, följer med medlemsbrevet. Fullmakten bör skickas in senaste den 9 maj, påpekar han.

I första hand uppmanar föreningen aktieägarna att själva delta i stämman. Anmälningstiden går ut den 10 maj.

Vid ett möte som hölls nyligen valdes **Jhonny Husell**, representant för en av de större ägarna **Bror Husell**, till ordförande för den nomineringskommitté som har i uppdrag att vaska fram namn till den kommande styrelsen. Trots att bara drygt två veckor återstår till stämman har man inte kommit just någon vart.

Gått i stå

– Det vi har gjort är att vi har

hållit det inledande mötet. Sedan har nomineringsarbetet gått i stå på grund av budet som Eckerö lagt.

Hur resonerar du kring de blivande styrelseledamöternas eventuella bindningar?

– Vi söker kompetent folk. Bindningarna är inte så viktiga, kompetensen kommer först.

Hur går ni vidare, stämman närmar sig ju?

– Arbetet måste ju återupptas naturligtvis. Men först vill vi veta vart Eckerös köpbud tar vägen, säger han.

Förlängt tiden

Eckerö har förlängt tiden för sitt köpbud till den 11 maj, fyra dagar före stämman. När det första datumet gick ut, den 20 april, hade Eckerö fått löfte om 50,7 procent av aktierna och 43,4 procent av rösterna i Birka. Målet var 90 procent.

Senast den 4 maj ska Birkas styrelse ge sin syn på de intresseanmälningar som kommit utifrån på Birka Cargo och Birka Paradise.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Sydafrikanskt danaarv i Östernäs

Doris Söderlund lämnade Åland 1940

En grårappad villa på östra sidan av Östernäsvägen ägs numera till hälften av landskapet. Det handlar om ett danaarv efter Doris Söderlund, som lämnade Åland som 12-åring.

Landskapet är arvtagare efter personer, som inte har nära släktingar och inte heller har skrivit testamente. Danaarv kallas det. Det normala är att landskapet i sin tur ger arvet vidare till kommunen, om kommunen ber om det.

Ett nyinkommet danaarv är efter **Doris Söderlund**, som ägde tomten och halva huset på Östernäsvägen 35.

Doris dog redan i mars 2001, men innan dödsfallet blev känt på Åland och innan man hade utrett om det fanns några arvingar i livet har åren gått.

– Vi skall ha bouppteckning så småningom, säger **Ken Lindberg**, som sköter den biten och som också skall ha kontakt med Mariehamns stad om det finns intresse att ta emot kvarlåtenskapen.

Lindberg var i fjol till Sydafrika, för att på ort och ställe sätta sig in i förhållandena. Han säger själv att det var efter det saker och ting började

hända. Doris Söderlund var finländsk medborgare, så utrikesministeriet fick meddelande om dödsfallet. Via UM har man nu också utrett att det inte finns några arvingar i livet.

Sällsamt öde

Doris Söderlund var dotter till Artur Söderlund, som var kapten på fyrmastade barken Lawhill. Doris följde som 12-åring med sin pappa 1940 och gick 1947 i land i Kapstaden. Hon kom aldrig tillbaka till Åland.

Skådespelaren **Anders Berndtsson** turnerade år 2000 i Sydafrika med Segelteatern och träffade då Doris Söderlund. Han berättade för Nya Åland att hon fortfarande talade utmärkt svenska och att båda blev rörda över mötet.

Doris Söderlund dog ett knappt år senare. Hennes pappa Artur dog redan 1954 i en olycka. Ken Lindberg fick sjöförklaringen bland en mängd andra papper när han var till Sydafrika.



Möte. Doris Söderlund träffade Anders Berndtsson i Sydafrika året innan hon dog. Foto: PRIVAT

grovs i havet, berättar Lindberg.

Finns köpare

Huset i Östernäs ägdes av Doris Söderlunds farbror Werner. Det har bytt ägare inom familjen några gånger, men ägs nu av två dödsbon, Doris Söderlunds dödsbo som alltså äger tomten och halva huset och ett annat dödsbo, som äger andra halvan av huset.

Den värdering som har gjorts har kommit till att hela fastigheten är värd 52.000 euro. Den halva av huset som står på ofri grund är värderad till 5.000 euro.

Enligt Ken Lindberg är det andra dödsboet intresserat av att köpa in fastigheten.

HARRIET TUOMINEN
harriet.tuominen@nyan.ax



Danaarv. Staden kan räkna med att arva halva huset i Östernäs efter Doris Söderlund i Sydafrika. Den andra ägaren är intresserad att köpa. Det normala är att kommunen får ta över danaarv från landskapet mot att pengarna används för äldreomsorg. Foto: ANDREAS DIENERT

Fler danaarv

Arvet efter **Doris Söderlund** i artikeln här intill är ett av flera som är aktuella just nu.

Maire Matilda Gunnevi Holmberg i Mariehamn har lämnat efter sig bland annat fast egendom och lösöre i Sottunga. Enligt inspektion som gjorts av museibyråns folk är byggnaderna i så dåligt skick att de inte går att restaurera. Kommunen har emellertid anhållit om att få

ta över arvet med motivationen att det är ett gammalt lotshemman och att man vill åskådliggöra lotstraditioner i kommunen. Landskapet är positivt till anhållan, men vill ha en redogörelse för hur lotstraditioner skall åskådliggöras för allmänheten.

Johannes Edvard Karlberg från Kökar har gett bort den fasta egendomen genom testamente, men det finns ytter-

ligare drygt 18.000 euro, som man nu gör kommunen uppmärksam på. Pengarna kunde enligt landskapsregeringen användas för kvalitetshöjande insatser inom äldreomsorgen.

Ytterligare finns ett danaarv efter **Valny Linnea Hedberg** i Sund. Landskapet skall be in yttranden från kommunen, museibyran och miljöbyran över fördelningen av danaarvet. (ht)

Nöje

Redaktör: Anders Sims

Laser och dans

■ På lördag, den 28 april, är det Springbreak, en sprakande dansfest på Mariepark med Ålands hittills största lasershow.

– Vi har två lasrar och med dem kan vi skapa tredimensionella föremål. Det går inte riktigt att beskriva, utan man måste komma och se det själv. Showen blir obeskrivligt häftig, sa arrangören **Peter Leivo** till Nöje förra veckan.

Förköpsbiljetter finns på Garaget och Metro records för sju euro. Biljetterna i dörren kostar tio euro och garderobsavgiften är två euro.

Veckans filmnyheter

■ **Den svarta dahlian** (thriller)

– Filmativering av **James Ellroys** noirklassiker som utspelar sig i 1940-talets Los Angeles och är baserad på ett fortfarande olöst och mytomspunnet Hollywoodmord. I rollistan finns **Josh Hartnett** och **Scarlett Johansson**.

Shortbus (drama)

– James och Jamie är paret som funderar på att öppna upp förhållandet och som söker råd hos sexterapeuten Sofia. Sofia erkänner plötsligt att hon aldrig lyckats få en orgasm och bjuds då in till klubben Shortbus i Brooklyn – platsen för de missanpassade och begåvade där allt är tillåtet.

Facing the Giants (drama)

– En film om en man som efter sviktande motivation finner styrkan att fortsätta med high school-fotboll.

Fatal Desire (thriller)

– Den fränkskilde, nyktra alkoholisten Joe bestämmer sig för att försöka hitta kärleken igen. På nätet får han kontakt med den mystiska och vackra singelkvinnan Tanya som visar sig ha vissa dödliga intentioner.

Sarajevos tårar (drama)

– Ett bosniskt drama om en mor och en dotter efter kriget i det forna Jugoslavien.

Ten til Noon (thriller)

– En man vaknar upp och finner två främlingar i sitt sovrum. Under de närmsta tio minuterna kommer han att uppleva de mest fasansfulla ögonblicken i sitt liv, och kanske också de sista.

Jackass Number Two (komedi)

– Ni vet vad det handlar om. Ett gäng grabbar plågar och filmar sig själva.

Deja Vu (thriller)

– En FBI-agent (**Denzel Washington**) reser tillbaka i tiden för att rädda en kvinna från att bli mördad.

Källa: Video Corner

Fred säger:

Forskare har upptäckt en jordlik planet, döpt till 581 c, utanför vårt solsystem – som faktiskt kan vara beboelig. Hisnande nog kan detta innebära ett första steg mot att hitta ett ställe i universum där det går att ordna Rockoff utan att några grannar störs.



Veckans gäst: Sara Henriksson, Stormskärs Maja

Spelar just nu: Coldplay (rock-band)
– Coldplay ligger mig varmt om hjärtat. Deras låtar Clocks, Warning Sign och Talk är ju bara helt underbara.

För övrigt... spelade jag i går tillsammans med mina klasskamrater och några gräsänder volleyboll på Lilla holmen för första gången i år. Sommaren är på väg...



Messa Nyan kan bli deras hit



Sjunger om Nyan. Bandet Holy Mezzayah Nyanz har skrivit en och spelat in en låt om Messa Nyan. Elin Thomasson, Alexandra Fagerström och Emil Jokipalo är nöjda med låten som nu finns på Nyans hemsida. Med i bandet, men inte på bilden, är också Yrla Hanström som spelar gitarr. Alla bandmedlemmar går i högstadiet. Foto: ANDERS SIMS

Messa Nyan är inte bara populär läsning till morgonkaffet. Det är nu också en låt, skriven och inspelad av ett gäng skärgårdsungdomar.

– Det är coolt att den blev så bra, säger basisten **Alexandra Fagerström**.

I dag ligger låten ute på Nyans hemsida.

Gänget bakom "Messa Nyan" är fyra skärgårdsungdomar som går under namnet Holy Mezzayah Nyanz. Låten börjar gan-

ska positivt med textrader som "i går så såg jag en underbar man och tänkte att nu blir drömmen sann, om jag messar Nyan" och "Gamlan försöker hänga på men det kommer aldrig någonsin gå, så Messa Nyan."

Men mot slutet av låten har förtjusningen över Nya Ålands messpalt försvunnit: "vi kommer aldrig mer att sänka oss så lågt, som att Messa Nyan"

– Det är en plojlåt som handlar om saker som brukar stå i Messa Nyan, säger Elin Thomasson, sångare och gitarrist i

Holy Mezzayah Nyanz.

Vad tycker du om Messa Nyan, i tidningen alltså?

– Det är lite fejt att messa in kontaktannonser, men annars är det en bra plats att säga sin åsikt på.

One hit wonder

Trummis i bandet är **Emil Jokipalo** och basist är **Alexandra Fagerström**. De är båda mycket nöjda med sin låten Messa Nyan.

– Den fastnar lätt på hjärnan, säger Emil.

Blir det någon fortsättning för Holy Mezzayah Nyanz?

– Nej, det tror jag inte. Vi är ett "one hit wonder".

Har ni själva messat Nyan någon gång?

– Nej, säger Emil.

– Jo, jag har messat Nyan om SKUNK:s vårmiddag så att folk skulle komma till den, säger Elin.

– Jag har messat Nyan, säger Alexandra.

Om vad?

– Det vill jag inte säga.

Messa Nyan skrevs och spelades in förra helgen på ett SKUNK-läger på Ålands folkhögskola. I dag finns låten att lyssna till på www.nyan.ax, i både en elektrisk och akustisk version.

– Det känns lite häftigt, säger Elin Thomasson.

Kanske blir det som bandet sjunger: snart kommer alla börja klaga på vår låt, i Messa Nyan.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455

Made in Thailand är tillbaka på holmen "Vi vill jobba på bondgård"

Nu är de tillbaka. De åländska coverkungarna från Thailand. Och de är riktigt arbetsugna.

Om någon lantbrukare behöver hjälp i sommar är det bara att titta in på Dinos och rycka hårdrockarna i skjortärmarna.

På lördag är det dags igen. Då ställer sig de fyra populära killarna i Made in Thailand på Dinos scen och bränner av en tjock bunt hårdrockslåtar. Det blir thailändarnas fjärde säsong på Åland. Nöje satte sig ned tillsammans med två av bandets medlemmar, gitarristen Yai och basisten Jaeb.

Vad får er att komma tillbaka?

– Vi hade lovat att komma tillbaka i år, säger Yai.

Vad kan vi vänta oss från er denna sommar?

– Det kommer att bli några nya låtar, annars spelar vi det gamla vanliga, säger Jaeb.

När Made in Thailand inte spelar på Åland underhåller de turister på Rolling Stoned Bar på Phi Phi-öarna.

Hur skiljer sig spelningarna på Åland från dem i Thailand?

– Publiken är lite vildare i Thailand eftersom det är nya människor varje kväll. Under juli är det nästan lika bra drag på Åland, säger Yai.

Han ser en charm också i att spela för välbekanta ansikten på Åland under lågsäsong.

– Här vet vi vad folk kommer att önska. När vi får syn på vissa personer så vet vi direkt vad vi ska spela.

Vad gör ni när ni inte spelar?

– Det är svårt att hitta på saker att göra här, säger Jaeb.

– Om någon har ett extra jobb för oss så blir vi glada. Jag skulle vilja jobba på en bondgård. Jag gillar djur och man behöver inte kunna prata svenska med dem, säger Yai och skrattar.

Under våren ska Made in Thailand spela på helger och onsdagar. Till sommaren blir det minst sex dagar i veckan, fyra timmar per kväll.

Hur orkar ni?

– Vi ser det som ett jobb och vi gillar att jobba, säger Jaeb.

Vad lyssnar ni på förutom hårdrock?

– Jag gillar klassisk musik, säger Jaeb.

– Jag lyssnar på blues och jazz. Och så tycker jag om Beyoncé.

Har ni flickvänner på Åland?

– Jag är gift med en tjej härifrån, Jaeb har en flickvän från



Arbetare. Yai och Jaeb ser sitt musicerande som ett jobb och de älskar att arbeta. På lördag spelar de på Dinos för första gången i år. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Åland och trummisen har en flickvän från Vasa. Men sångaren är singel. Skriv det, säger Yai.

Vad vill ni hälsa till ålänningarna inför premiärspelningen?

– Kom och ha roligt med oss som vanligt.

Cia Borg på Dinos att glad att bandet är tillbaka.

– Det är roligt att ha ett liveband varje kväll och de drar

mycket folk. Det kommer faktiskt hit folk från hela Norden som har sett dem på Phi Phi. Bandet gör bra reklam för Åland där nere.

Hur länge Made in Thailand stannar den här gången är inte bestämt, men de lär inte bli före höstmörkret har krupit in på Dinos.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455



Anders Sims

Spelar just nu: The Ark "Prayer for the weekend" (cd)

– Svänget, glammen och trallvänligheten finns där, men det är något som saknas på nya skivan.

För övrigt... funderar jag på att ställa

upp i "Bonde söker fru" som snart kommer på tv igen. Det finns bara två hakar: jag har redan en "fru" och jag får inte köpa så stora arealer mark på Åland så att jag kan kalla mig jordbrukare. Argh, hemska hembygdsrätt.

Jenny Sindén

Spelar just nu: Ebba Grön "Slicka uppåt, sparka neråt" (låt).
– Ebba Grön är nog Sveriges genom tiderna bästa band tror jag. Underbara, mestadels politiska texter och härliga melodier. Vackert.

För övrigt... är allears.se en otroligt bra sida om man vill hitta nya/okända svenska artister. Finns många otroligt bra artister där! Spana in!



Lagom kul. Blandningen av Pirates Of The Caribbean och r'n'b-videobrudar ger inget humoristiskt mervärde. Foto: FOXFILM

Varken storslaget eller roligt

Bio

En film för alla som tyckte att parodierna Scary Movie och Date Movie var riktiga höjdpunkter. Här vill man skämta på samma sätt om äventyrsfilmer.

Begreppet "epic movie" brukade stå för ett praktfullt drama med stora känslor och större budget. Tydligt har termen devalverats rejält sedan Ben Hurs dagar.

En förutsättning för att man skall kunna driva med förebilderna är att de tar sig på stort allvar. Det kan man inte påstå om Johnny Depp i Pirates Of The Caribbean, eller Borat.

"Epic Movie"

Bio Savoy lördag-onsdag 19.30. Regi och manus: Jason Friedberg och Aaron Seltzer. I rollerna Kal Penn, Adam Campbell, Carmen Electra m.fl. Längd 92 min. F-13.



Och komedierna Nacho Libre och Snakes On A Plane var så genuint usla att det inte finns någon som helst orsak att parodiera dem. Epic Movie försöker, men både du och jag skulle ha gjort det bättre.

När författarna inte vet vad de skall göra - och det

är ofta - slänger de in litet MTV-stylad hip hop.

Smaklöst

Det är så smaklöst som genren kräver, men något proffs med sinne för humor borde ha fått bearbeta manuskriptet.

Filmmakarna tror att det är tillräckligt "kul" när en grabb dricker avloppsvatten från Willy Wonkas chokladflod.

Två nakna kvinnor och en hel del våld räckte till för en trettonårs åldersgräns i Finland. Synd, för den mest entusiastiska publiken torde finnas i den åldersgruppen.

Det kommersiella tänket styr än en gång. Publiken som

svalde Scary Movie lär se till att Epic Movie går med vinst när den gått varvet runt via biografen och dvd till onsdagsfilmen på TV4.

Kulturgärning

Det vore eländigt om bio Savoy läggs ner. Man kan skylla på obekväma fätöljer, hemmabio, Pirate Bay eller att filmerna ofta släpps lika fort på dvd.

Här har ni den största orsaken: det görs för många filmer som inte är värda att visas på bio. Epic Movie är en sådan.

Men visst, gör en kulturgärning och gå på Savoy i helgen. I studiesyfte, förstås.

PATRIK DAHLBLOM

Krönika / Axel Kronholm

Därför är vi människor skit

Det tycks råda någon allmän missuppfattning om att människosläktet skulle vara något att hänga i julgranen, ja nästan ett mirakel. Varför skulle vi annars fortsätta med att producera fler av vår sort och prata om barnafödelse som "livets mirakel".

Fel, fel, fel, fel, som Brasse Brännström brukade säga. Istället för att föröka oss borde vi tvärtom göra resten av universum och planeten en stor tjänst och låta bli att föda fler barn och på så vis frivilligt dö ut. Det om något vore en bedrift värd dagens ros i våra lokaltidningar.

Vi breder ut oss som en elakartad cancersvulst, snabbare än någonsin, samtidigt som all form av naturlig värld får ge vika för oss. Vi bygger knubbiga skorstenar som spottar ut gift. Vi dräper och flår djur så att folk med för mycket pengar men för lite empati skall få gå klädda fint.

Vi skövlar vacker gammelskog för att få papper till att trycka upp skit som Klick, Expressen och kanske även den här krönikan. Vi "väljer" gamla KGB-agenter, mafiosos, mördare, alkoholister och kokainister till ledare för våra länder.

Vi lägger två tusen euro på en ny soffa i italienskt läder, men ett tjug euro i månaden för ett fadderbarn i Afrika det har vi fan inte råd med. Lite gammal växel från senaste shoppingresan till Stockholm lägger vi dock gärna ner i Röda korsets sparbössor för att kunna sova lite lättare om nätterna med vetskapen om att våra 4 kronor och 50 öre givit åtminstone en halv skål ris åt någon fattig unge.

Vi är till och med så eländiga att vi medvetet skadar oss själva genom att kaka skräpmat och samlas varje helg för att kollektivt inta Trocadero spetsat med gift.

Som om inte detta vore nog är vi människor också den enda arten på jorden som medvetet och avsiktligt förorsakar smärta hos andra individer och organismer i sport eller i rent njutningsyfte. Vi äter korv, jagar och ser på tjuvfäktning i så gott som

ett enda syfte: njutning. Varför skulle vi annars göra det?

Det råder ju inget tvivel om att vi skulle kunna leva hur bra som helst i samma välfärd som vi lever nu, utan att göra dessa saker och orsaka denna smärta hos andra. Jag vill också gärna hoppas att det finns andra sätt att ha roligt, njuta och söka lycka än genom att orsaka lidande.

Observera att jag använder "Vi" genom hela texten, då jag själv är minst lika delaktig i denna våldtäkt på planeten som vem som helst. Men gå inte och ta livet av er bums, det finns trots allt lite hopp.

Jag vill gärna tro att vi inte föds till att bli destruktiva masskonsumenter, utan att det är något vi formas till och blir. Om det är så det är, så finns det också möjlighet till förändring. Allt som krävs är lite viljestyrka och mod.



FRÅGELÅDAN

I dagens frågelåda gästas vi av Stina Andersson, 18 år. Stina går sista året på Ålands Handelsläroverk och på fritiden dricker hon kaffe och tar dagen lite som den kommer.

Vem borde bli årets ålänning?

– Mamma och pappa. Jag fick en bil i examenspresent av dem i förskott nyligen. Då blev jag glad.

Vad är viktigast i livet för dig just nu?

– Att Sverigeresan i morgon går problemfritt.

Vem är din bästa vän?

– Anna Ahlström. Hon vill alltid fika med mig när jag är sugen på det, och så plockar hon blommor åt mig.

Vad är du mest stolt över?

– Att jag kan vifta med näsborrarna och att jag pratat med Micke från Bonde söker fru. Vi träffades i en bubbelpool på en färja.

Hur ser du dig själv om tio år?

– Då har jag pluggat klart, har något coolt yrke, en familj och bor utomlands någonstans.

Vad saknar du på Åland?

– En modern bio och fler nattklubbar.

Om du skulle sälja en kroppsdel, vilken skulle det vara och vad skulle den kosta?

– Min blindtarm. Den kan bli värd mycket pengar om jag blir känd i framtiden.

Om du fick ge vilken present till vem som helst, vem skulle det vara och vad skulle du ge?

– Då skulle jag nog ge en biljett till Hultsfred åt mig själv. Lite egoistiskt men lite måste man ju unna sig.

När grät du senast?

– Jag minns inte... men jag var riktigt nära på att gråta när jag var och såg "Way abroad to Broadway" och Anna sjöng.

Vad skall du göra efter den här intervjun?

– Då ska jag sticka till Sparhallen och handla mat. Jag tror att det blir fiskpinnar i dag. Sedan ska jag hem och packa inför Sverigeresan i morgon.

Tror du på Gud?

– Nja... Jag tror inte direkt på någon person som skapat allt men däremot tror jag nog på någon slags himmelliknande ställe dit man kommer efter döden.

Vad får dig att skratta?

– Vad som helst ungefär... Jag är väldigt lättroad. Speciellt när jag är trött skrattar jag mycket.

TEXT OCH FOTO: AXEL KRONHOLM

FILM, SPEL, MUSIK



Magazin, Torgg.6, tel. 12 154 Öppet: mån-fr 9-17, lör 10-14



Tekniker. Även i den här matchen fick Peter Sjölund ytor på sin anfallskant, men inget läge resulterade i poäng.



Kugge. Mittfältsmotorn Mika Niskala gjorde en mycket bra insats på mittfältet.



Tapper publik. Hemmasupportrarna sjöng genom nästan hela matchen, men fick aldrig chansen att jubla befriande över ett mål.

Publiktrenden fortsätter nedåt

■**FOTBOLL.** Det var märkbart mindre folk på årets hemmapremiär jämfört med IFK Mariehamns tidigare år i ligan. Gårdagens publiksiffra stannade på 1.646 personer och har dalat ordentligt från 2006 års premiär då 2.027 personer besökte WHA för att se sitt lag möta FC Honka. Allra flest dök upp till "Grönvitts" ligadebut mot RoPS år 2005 då inte mindre än 2.768

personer omringade spelplanen.

IFK-läget kan dock trösta sig med att deras premiärsiffror inte var sämst i årets upplaga av ligan. Till FC Haka-FC Inter i måndags dök bara 1.316 personer upp. Desto mer liv var det i Lahtis i söndags då årets publikrekord slogs under drabbningen FC Lahti-FF Jaro då 5.685 personer fyllde läktarna. (mt)

Fakta/Publiktoppen

22.04 FC Lahti-FF Jaro	5.685
22.04 FC Honka-MyPa	5.620
22.04 TPS-IFK Mariehamn	5.122
26.04 HJK-AC Oulu	3.659
26.04 FC Inter-VPS	3.029
26.04 Tampere United-FC KooTeePee	3.023
26.04 FF Jaro-FC Haka	2.577
21.04 FC KooTeePee-HJK	2.338
21.04 AC Oulu - FC Viikingit	2.214
21.04 VPS-Tampere United	1.824
26.04 MyPa-TPS	1.790
26.04 IFK Mariehamn-FC Lahti	1.646
23.04 FC Haka-FC Inter	1.316



Nästa steg. Patrik Rikama kommer till undsättning när Mats Gustafsson hamnar i närkamp med en Lahtisspelare. Passningsspelet fungerade inte.

Ny 0-0-match för

IFK MARIEHAMN 0
FC LAHTI 0

FOTBOLL. Det var inte bara 1.646 personer i publiken som lämnade WHA med dyster min i går kväll. Lika mörkt var det i IFK-läget efter avblås.

– Otroligt att vi presterar så här dåligt framåt, säger lagkapten Jani Lyyski.

Både Green Mean Machine och FC Lahtis hejklack höll god min matchen igenom och lät sina röster ljuda över Wiklöf Holding Arena. Men trots samstämmiga låtar som "In med bollen i mål", blev det ingen profetia. Matchen skulle förbli mållös.

I premiären mot TPS hade IFK ett par riktigt vassa målchanser trots att det även då slutade 0-0 – men i hemmapremiären mot FC Lahti var det

inte många bollar som ens var i närheten av gästernas målvakt **Michal Slawuta**. Bägge lagen spelade slarvigt och skapade den första halvtimmen inget noterbart utöver gästernas två hörnor. Bästa chansen i hemmalaget hade **Mats Gustafsson** som i duell med två Lahtisbackar fångade upp **André Hansells** långskott, men lobben seglade strax över ribban.

Gustafsson, som för övrigt spelade sin 200:e ligamatch, var åter framme i 40:e minuten efter en kaotisk situation i straffområdet. Han skickade iväg en crossboll till en helt fri **Justus Vajanne**, som inte fick kontroll på bollen utan lyfte den rakt i famnen på Slawuta. I första halvlekens sista minut fixade IFK en hörna – men när högerfotade **Mika Niskala** lade upp bollen vid hörnflaggan blåste domaren

Vesa Pohjanen av för paus till publikens och spelarnas stora förtret.

Under kritik

Andra halvlek förde Lahtis inledningsvis spelet och **Rafael smet** igenom på en del utflykter som **Antti Kuismala** var väl förberedd på. Med drygt en kvart kvar av spelet, rumstade tränaren **Pekka Lyyski** om i uppställningen genom att byta ut backen **Patrik Rikama** till förmån för offensiva **Andreas Björk**. Gustafsson flyttades ned på högerbacken och IFK började pressa ur ett 4-3-3-läge.

Det höll på att löna sig. Hemmalaget visade mer spets och hade några riktigt pigga öppningar, men något saknades i dagens passningsspel och den sista touchen slukades av en tajt Lahtisbox.

Efteråt är Jani Lyyski, lagkapten i **Daniel Ahnströms**

och **Erik Sandvärns** frånvaro, mycket besviken.

– Det var jäkligt stabilt defensivt. Men det är otroligt att vi presterar så här dåligt framåt, och då menar jag inte just anfallarna. Vårt spel när vi har bollen är under all kritik, säger han.

"Bättre än noll"

Han saknar ett bättre samspel över hela banan.

– Gör man inte mål framåt, kommer det stunder när man kanske tappar fokus bakåt också. När det inte fungerar måste man sätta in hjärtat i spelet och gå in fullt, säger Jani Lyyski.

Gästernas tränare **Antti Muurinen**, tidigare förbundskapten för Finland, är nöjd med den delade poängen.

– Självklart ville vi vinna efter förlusten mot Jaro (1-4) i öppningsmatchen, säger han.

Muurinen konstaterar att den här matchen spelar mindre roll,



...rade inte som önskat i hemmapremiären för IFK.

r IFK Mariehamn



Jubilar. Mats Gustafsson gjorde sin 200:e ligamatch och var nära att fira det med minst ett mål.

bägge lag har många matcher kvar på säsongen.

– En poäng är bättre än noll, säger han.

Aven hemmatränaren nöjer sig med 0–0.

– Ingen var värd att vinna, då måste oavgjort vara det rätta re-

sultatet, säger Pekka Lyyski.

Muurinen menar att IFK:s medvind i första halvlek var hemmalaget till fördel, vilket inte Lyyski håller med om.

– Vi hade ingen nytta av det. Vårt passningsspel i första halvlek var under all kritik. Vi fick

Matchfakta

Varningar: IFK 1 (Peter Sjölund).

IFK: Antti Kuismala-André Hansell, Jani Lyyski, Peter Blomberg, Patrik Rikama (74 Andreas Björk)-Kristoffer Weckström, Sasa Stevic, Mika Niskala, Mats Gustafsson-Peter Sjölund, Justus Vajanne (61 Alexander Weckström).

Publik: 1.646 personer på WHA.

Domare: Vesa Pohjonen.

inget tryck med hörnor, in-kast och passningsspel. Jag vet inte om det blev kvar i Åbo.

Han tycker dock laget skärpte till sig i andra och fick bättre flyt.

– Men vi kan inte spela vårt anfall med löpningar utan att passningarna fungerar. Positivt att vi höll nollan än en gång ändå, poängen kan vara viktig på hösten.

Redan på måndag står IFK för sin nästa drabbning, då laget reser till Jakobstad för att spela sin tredje match och samtidigt fira in valborg.

Mats Gustafsson



Jani Lyyski



TIPSLIGAN

Omgång 2, övriga resultat
HJK-AC Oulu 0–0
TamU-KooTeePee 2–1
FF Jaro-FC Haka 1–2
FC Inter-VPS 5–0
MyPa-TPS 0–2

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
foto@nyan.ax

Vi öppnar för säsongen
söndag 29.4 kl. 12.00

Alla hjärtligt välkomna!

Yvonne och Peter
med personal

Golfrestaurangen
Kastelholm
tfn 431 130

Way Abroad to Broadway

En resa i musikens underbara värld med Ålands Musikinstitut

Stadshuset 20.4 & 30.4 kl.19 samt 22.4 & 29.4 kl.16
Biljetter 10/5 e <http://broadway.web1000.com>



Tisdag är helgdag

Nästa vecka utkommer Nya Åland måndag, onsdag, torsdag, fredag och lördag



Vi önskar alla en riktigt

trevlig Valborg!

Nya Åland
☆☆☆



Imitator. Pavel Belov imiterade både Elvis och Michael Jackson. Tillsammans med flickorna i gruppen genomförde han två fartfyllda shownummer.

Fenomenal show av ryska gymnaster

Några av världens bästa gymnaster uppträdde i går för lågstadielever i Godbyhallen och Baltichallen.

Det var en grupp ryska elitgymnaster som gästade Åland som avslutning på sin Sverigeturné.

De bjöd på tre uppvisningar, två för åländska skolelever och en för allmänheten.

– Totalt är det runt 1.200 elever som ser dem idag, säger **Mari Wickström** som varit med och arrangerat besöket.

Att eleverna uppskattade gymnastikshowen var uppenbart. **Lars Dahlquist** som under sju år varit inblandad i arbetet med gruppens Sverigeturné agerade speaker och pratade igång publiken.

– Vi inleder med lite rysk morgongymnastik, lite uppvärmning bara, säger han och presenterar gruppen.

Gymnasterna kommer in på golvet och visar upp det Dahlquist kallar uppvärmning. För en allt annat än smidig reporter ser det ut som att de saknar ben i kroppen.

Utan problem vänder de in och ut på sig själva i alla möjliga och omöjliga rörelser. Eleverna klappar i händerna och stampar på golvet, stämningen är på topp.

Tvåfaldig världsmästare

Gruppen visar rytmisk gymnastik, sport rock'n roll och akrobatik. Dessutom imiterar **Pavel Belov** Elvis och Michael Jackson.

Viktoria Lozovskaya visar att den rytmiska gymnastiken lever upp till det den kallas; världens vackraste sport.

Sport rock'n roll står **Natalia Sudakova** och **Alexey Nikolaev** för. De genomför ett par väldigt fartfyllda nummer som skulle göra Let's dance juryn mållös. Nikolaev kastar sin partner runt axlar och ben så snabbt att man blir rädd att han skall tappa



Härlig stämning. Det var en härlig stämning i Baltichallen när gymnasterna genomförde sina nummer. Pavel Belovs Elvisimitation var populär hos publiken som klappade i takt och stampade i golvet.

henne, vilket han naturligtvis inte gör.

Två otroliga akrobater visar också upp ett par nummer. Tvåfaldige världsmästaren **Ervin Mednikov** och unge **Sergey Kovalev** är verkligen världsklass.

– Ervin är numera instruktör för de akrobater som går på gymnasternas universitetet, berättar Dahlquist.

Alla i den ryska gruppen går på ett särskilt universitet i St Petersburg där de ägnar enormt mycket tid till träning. Före skolan tränar gymnasterna ungefär tre timmar och efter skolan väntar ytterligare tre till fyra timmar i sporthallen.

– De börjar med gymnastik när de är fyra eller fem år gamla. Efter att de slutat på universitetet vid 22 eller 23 års ålder är deras tävlingskarriär ofta över,



Laura Kytö och Susanna Dahlblom från Strandnäs skola blev imponerade av uppvisningen. – Det var jättehäftigt, säger de.

då återvänder de till sina städer och arbetar som instruktörer, säger Dahlquist.

Häftigt

Efter 45 minuter är showen över. Publiken är nöjd.

– Det var jättehäftigt, tycker **Laura Kytö** och **Susanna Dahlblom** från Strandnäs skola.

– Akrobaterna var bäst, han lite äldre killen som uppträdde med han där 15 åringen, säger Laura.

Flickorna intygar att gymnastiken de sysslar med i skolan är långt ifrån det de såg i Baltichallen.

– Vi gör nog absolut ingenting sådant där, skrattar de.

Efter uppvisningen i Baltichallen kunde gymnasterna pusta ut en liten stund. På kvällen var det sedan dags för en lite längre show på ungefär en och en halv timme i Bollhalla.

– Vi har blivit väldigt väl mottagna här på Åland och vi hoppas att vi kan göra det här till en tradition, vi kommer gärna tillbaka, säger Dahlquist.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
foto@nyan.ax



Världsklass. Akrobaterna Ervin Mednikov och Sergey Kovalev visade upp ett nummer i världsklass. Mednikov är tvåfaldig världsmästare. Kovalev är endast femton år gammal.

TUNTURI® *Crescent*

Välkommen in och pröva våra cyklar



FOTBROMS!

Tunturi Amelie 28", 3-vxl, fotbroms **419,-**



HJÄLM PÅ KÖPET!

Tunturi Elle/Leon 28", 8vxl, fotbroms, navdynamo **629,-**



KLASSISKA

Tunturi Elina, 28", 3-vxl, fotbroms **429,-**



Tunturi X220 28", 24-vxl, framdämpad **519,-**



TUFF & TRAFIKSÄKER!

Tunturi Bomber, 24", 7-vxl, fotbroms, framdämpad **449,-**



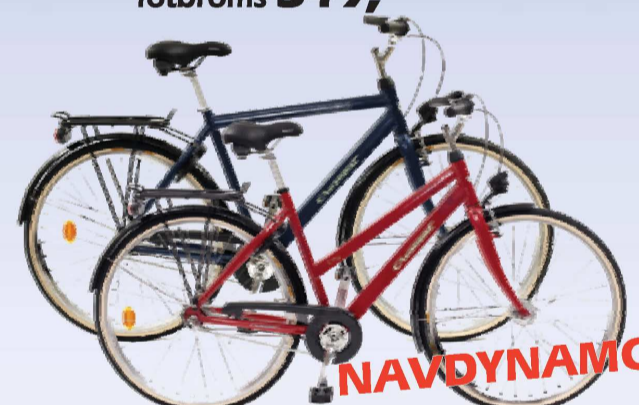
Tunturi Shape, 24", 3-vxl, fotbroms **349,-**



Madison barncykel, 12" **99,-**
Röd, Blå



Crescent Classic 213/203 dam/herr, 28", 3-vxl, fotbroms, navdynamo



Crescent City 913/903, 28", 3-vxl, navdynamo **399,-**

NAVODYNAMO!



TUFF BMX CYKEL!

BMX Felt Heretic 20", **320,-**



Crescent Bikerz, 24", 3-vxl, navdynamo **399,-**



Crescent Edge, 26", 24-vxl **499,-**

**STORT
LAGER
DÄCK OCH
INNER-
SLANGAR**

VI GER DIG FULLSTÄNDIG SERVICE!

Utrustning, reservdelar,
däck och reparationer



**MET
Buddy
35,-**

Stort urval av
Italienska
kvalitetshjälm

**CITY
SPORT & CYKEL**

tel 14 950
Skarpansvägen 28
Öppet: vard 9.30-17
lörd 10-14

OBS Det händer

FREDAG 27.4

MARKNAD

■ ■ Vårdö Vargata marknadsplats kl 11.00-14.00. Fisk, nybakt bröd, Töftöskorpor, mjöd, struvor m.m.

MUSIK

■ ■ Stadshuset kl 19.30. Jubileumskonsert med Cantilena. Dirigenter: Stefan Simonson, Annika Pensar, Andreas Karlsson.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Popverket.
■ ■ Parks bar kl 22.00. Johan Hyrén.
■ ■ Dinos bar kl 22.00. Rockkaraoke/Rock dj.

LÖRDAG 28.4

BIO

■ ■ Bio Savoy kl 19.30. "Epic movie". F-13. Se recensionen på sidan 13!

DANS

■ ■ Arkipelag restaurangen kl 21.00. Sunrize.
■ ■ Lemland Valborg kl 20.20. Sunnys.

FÅGELMORGON

■ ■ Eckerö Degersand. Fågelskådning. Avfärd från Norragatan 13 kl 5.30.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Popverket.
■ ■ Parks bar kl 22.00. Johan Hyrén.
■ ■ Dinos bar kl 22.00. Made in Thailand.

ÖPPET HUS

■ ■ Bild- och form skolan, Klinten, kl 12.00-15.00. Vårens elevarbeten visas.

SÖNDAG 29.4

AUKTION

■ ■ Sviby, Norra Möckelövägen 78, kl 11.00. Lösör- esauktion. Ford Escort, Volvo traktor med frontlastare, plog, harv, åkgräsklippare, bormaskin, kompressor, slip, högtryckstvätt, verktyg, husgeråd, DVD-spelare, tv, amerikatrunkar, cyklar mm.

BIO

■ ■ Bio Savoy kl 19.30. "Epic movie". F-13. Se recensionen på sidan 13!

MUSIK

■ ■ Stadshuset kl 16.00. Musikalkonserten "Way Abroad to Broadway". Sångare, kör och orkester från Musikinstitutet.
■ ■ Musikinstitutet kl 15.30. Pianomatiné med pianolever vid ÅMI.

SEVÄRT

MARIEHAMN

■ ■ Galleri Fåktargubben, Storgatan 14. Konstkeramik och gipsskulpturer av Solveig Mörn. Pågår till 28 april. Öppet måndag-fredag kl 12-17, lördag kl 10-14.
■ ■ Kakehallen, Köpmansgatan 11. Öppet vardagar kl 10-17, torsdagar 10-19, lördagar 11-14. Övernas högstadieskolas elever i årskurs 8 och 9 visar upp arbeten som de gjort i tillvalsämnen bildkonst och foto. Pågår till 2 maj.
■ ■ Mariehamngalleriet, Mariepark Västerhamn. Fotoutställningen "Det glömda Mariehamn" sammanställd av Cecilia Wickström.



Jubel igen. Cantilena-kören firar 30-årsjubileum med konsert i Stadshuset i kväll. Så här såg det ut när man fyllde 25.

Foto: STEFAN ÖHBERG

"Miniatyrstaden – Mariehamn på 1920-talet". Husen är i skala 1:100.

Öppet lördagar kl 12-16.

■ ■ Mariehamns stadsbibliotek.

Barnboksillustrationer av den svenska konstnären och författaren Kristina Digman. Pågår till 27 april.

Öppet måndag-fredag 10-20, lördagar 10-16.

■ ■ Möblemarknaden, Strandnäs (f.d. SALT).

"Drömmar". Jaana Gustavsson ställer ut akvareller och gouache-målningar. Pågår till 31 april.

■ ■ Självstyrelsegården.

Visning fredagar kl. 10.00.

■ ■ Självstyrelsegården landskapsarkivet.

Små utställningar: Bilder från ett gårdsarkiv, Karl-Ers i Svartsmara. Sally Salminen – böcker, brev, klipp. Materiel från Lägre elementarskolans i Skarpans bibliotek.

Öppet måndagar-onsdagar kl 9-16, torsdagar 9-20, fredagar 9-15.

■ ■ Sjökvarteret Österhamn.

Sjökvarteret är öppet för besökare alla dagar året om. Museum och båtbyggeri öppet vardagar kl 9-11.

■ ■ Ålandsbanken i Västerås.

Majgret Söderbacka ställer ut oljemålningar. Pågår till 30 april. Öppet vardagar 9.30-16.15.

■ ■ Ålands emigrantinstitut Norra Esplanadgatan 5.

Utställning om personliga emigrantupplevelser i Amerika. Databassökning. Öppet vardagar kl 12-16.

■ ■ Ålands museum och Ålands konstmuseum.

"Vettar". Entrégalleriet. Manne Stenros visar fotografier av vettar, åländska, fastländska och svenska. Pågår till 3 maj. "Du-Jag-Vi". Elever vid Ålands lyceum ställer ut sina arbeten. Pågår till 2 maj. Öppettider: tisd och torsd kl 10-

20, onsd och fred kl 10-16, lörd och sönd kl 12-16, månd stängt. Fri entré alla dagar (till 30 april).

OBS! Stängt tisdag 1 maj.

■ ■ Ålands sjöfartsmuseum.

"Skärgårdsbilder" av Stig-Olof Jokinen. Pågår till 29 april. Oktober-april öppet vardagar 10-16, helger 12-16.

ECKERÖ

■ ■ Café Lugn & Ro.

Eckerö konstnärer. Robert Hancock. Pågår till 14 juni. Öppet alla dagar 10-16.00.

■ ■ Postens galleri.

Filateli: Åländska frimärken. Åländska konstnärers postlådor. Pågår till 2 september.

Öppet: måndag-fredag 9-16

■ ■ Ålands jakt- och fiskemuseum.

Ett specialmuseum som visar fiskets och jaktens betydelse för ålänningarna i gången tid. Basutställningen upptar över 2.000 föremål som visar ålänningarnas kamp för sin tillvaro med jakt och fiske i gången tid. Sommarens utställningar: "Djur och natur" Åländska 4-klassisters målningar av naturen.

"Naturbilder från Åland" Bilder tagna av medlemmar i kameraklubben Obscura (inleds andra veckan i maj).

"Minibåtar från Saltvik" Britt-Marie Bomansson visar sina välsnidade åländska allmogebåtar.

Specialitet från museishopen: Miniaturfåglar snidade i trä, åländskt hantverk i tyg, smide och hampa, åländsk jaktsepar, museets eget recept. Öppet alla dagar kl 10-17.00, 1 maj-15 september.

FINSTRÖM

■ ■ Finström bibliotek (i Källboskolan).

"Att jaga drömmen". En utställning om FN:S Millenniumsmål. Foton och texter. Pågår till 4 maj. Öppet måndag-fredag kl 12-20.

FÖGLÖ

■ ■ Föglö bibliotek.

Verdandi Kuhlman visar akvareller och teckningar. Pågår under april och maj. Öppet måndagar kl 10-13 och 16-19, onsdagar 10-13, torsdagar 18-21.

GETA

■ ■ Soltuna.

Trollstigen, en självberättande stig för barn. Kan besökas när som helst.

■ ■ Geta bibliotek.

Anders Westerlund ställer ut fotografier från midsommarfirandet på Furulund 2006. Pågår till 19 maj. Öppet tisdag 12-15 och torsdag 18-21.

HAMMARLAND

■ ■ Sälis batteriberg.

Kan besökas när som helst.

JOMALA

■ ■ Kungsö batteriberg.

Kan besökas när som helst.

KÖKAR

■ ■ Hamnö Franciskus-kapellet/Klosterkällaren.

Lämningar av ett medeltida franciskanerkloster. Utställning från utgrävningarna. Öppet dagligen sommartid.

■ ■ Kökar bibliotek.

Utställning av ryor efter tävlingsbidragen i Ålands marthadistrikts hemslöjdssektionens "2000-talets Ålandsrya". 1-pris "Vind i seglet", Linnea Lindholm, Sund, 2-pris "Vatenspegling", Maud Karlsson, Sverige, 3-pris "Ålands hav i alla väder", Ingrid Signell, Hangö. Pågår till 31 juli. Öppet onsdagar kl 14-19, torsdagar 10.30-13.30 och söndagar 16-18.

LEMLAND

■ ■ Lemböte kapellruin.

Från 1200-talet, ligger invid ett av Ålands största forngravfält. Kan besökas när som helst.



Tidigt i farten. Är du morgonpigga kan du åka med ut till Eckerö Degersand på fågelskådning på lördag.

Foto: ERKKI SANTAMALA



Titta in! Bild- och form skolan har öppet hus på lördag. På arkivbilden från 20-årsjubileet är det Felicia Holmberg som målar en blomma.

Foto: GUNNAR ROOS

SALTVIK

■ ■ Göran Dahl/Ovanåker.

Ålands största samling av bomärkta föremål. Öppet enligt överenskommelse. Tel 48 038/0400 450 004.

■ ■ Borgboda fornminnesområde med Idas stuga.

Öppet alla dagar. Vandringsled genom området.

■ ■ Långbergsöda stenåldersby.

Kan besökas när som helst.

SUND

■ ■ Bomarsunds fästningsområde.

Tsar-Rysslands fästningsområde. Kan besökas när som helst.

■ ■ Ålands fotografiska museum (i gamla andels-handeln).

En utställning över kamerans historia. Öppet enligt överenskommelse per tel 43 964/0457 059 5967.

Att bygga stenhus har aldrig varit särskilt vanligt på Åland, speciellt inte förr i tiden.

Men det fanns enstaka som vågade pröva.

Makarna Henrik Mattsson och Greta

Karlsdotter i Främmanby i Saltvik var veterligen de första på Åland som uppförde ett bostadshus i sten.

De började det mödosamma arbetet 1788. Drygt tio år senare var huset nästan färdigt. Bara takteglan återstod

att få på plats och en vindskammare att inreda.

Men då hade de gjort allting själva. Såväl samlat kalksten vid sjöstränderna till murbruk som byggt ett tegelslageri!

Och jodå, huset står än i dag.

Ålands första bostadshus byggt i sten

Det var i början av 1780-talet som Henrik Mattsson och hans hustru Greta Karlsdotter tog över det lilla hemmanet Lustigkulla i Främmanby i Saltvik.

Tidigare hade de bott i Lappböle i Sund, där han hade försörjt familjen som skräddare. Men nu var de plötsligt bondfolk med en egen gård. Och tydligen hade de ambitioner utöver det vanliga.

Efter fem år på Lustigkulla satte de igång med sitt stora projekt, en ny mangård. Men de gjorde inte som bönder på Åland hade gjort i alla tider och byggde i trä, utan planerade istället ett hus i gråsten och tegel.

Ett beslut som i dag kanske inte verkar så djärvt, men som på den tiden måste ha väckt stor uppmärksamhet. Då fanns veterligen inte ett enda bostadshus byggt i sten på hela Åland.

De enda stenbyggnaderna var – förutom kyrkorna och Kastelholms slott – en flygelbyggnad vid Bolstaholms säteri, uppförd cirka 1779, kronohäktet Vita Björn vid Kastelholm, byggt 1783–84, och ett fähus vid Kastelholms kungsgård, färdigbyggt före 1788.

Det var alla. Ändå bestämde sig den 42-årige före detta skräddaren och hans några år yngre hustru att börja det mödosamma arbetet med ett stenhus. Någon lejd arbetskraft hade de inte råd med, utan allt arbete måste de själva göra.

Dessutom hade de sex barn, det äldsta tolv år och det yngsta fött 1788, samma år som arbetet påbörjades, så det skulle dröja flera år innan barnen kunde vara till mer hjälp än hinder.

Djärva och egensinniga

Henrik Mattsson (1746–1810) och Greta Karlsdotter (1752–1835) är sådana personer som får en att stanna upp i historien och börja fundera.

Vad fick dem att satsa så mycket kraft och energi på något oprövat och nytt? Något säkert svar kan vi aldrig få; deras tankar och överväganden finns inte nedtecknade.

Men de måste ha varit både djärva och egensinniga; djärva därför att de vågade satsa och egensinniga för att de valde att gå sina egna vägar.

Däremot kan vi förmodligen förstå en del av bakgrunden till deras beslut.

Stenhuspropaganda

Under 1700-talet propagerades det i Sverige ganska intensivt för sten som byggnadsmaterial istället för trä.

Trähusen hade kort livslängd – ofta mindre än en mansålder – och tärde därför på skogarna som redan minskade oroväckande. Det var det bärande argumentet från stenhusivarna, berättar Christina Remmer i boken *Prästgårdar på Åland* (1986).

Visserligen var det betydligt dyrare att bygga i sten, men å andra sidan "warar Stenhuset ewärdeliga tider", enligt förespråkarna.

En del tegelbruk hade också börjat anläggas på Åland. Det fanns större vid Bolstaholm och Kastelholm och mindre i några åländska byar.

Från skattdokument vet vi att grannbyarna Kulla och Gesterby i Sund redan på 1760-talet höll sig med två tegelslagerier vardera.

Med andra ord låg stenhus i ti-



Stenhuset på Lustigkulla började byggas 1788 av makarna Henrik Mattsson och Greta Karlsdotter som mangård på det lilla hemmanet Lustigkulla i Främmanby, Saltvik. De var verkliga pionjärer. Det fanns knappt några stenhus alls i landskapet när de satte igång det mödosamma arbetet. Det välkända stenhuset i Tosarby uppfördes först i början av 1790-talet. Man kan undra vad som fick dem att satsa så djärvt på sin lilla bondgård. Det ovanliga och något herrgårdsaktiga namnet Lustigkulla torde gården ha fått av kyrkoherden 1773 när den anslogs åt Saltviks prästgård efter att ha legat öde sedan tidigt 1600-tal. Foto: Håkan Skogsjö (2007).

den samtidigt som tegelbruk fanns i trakten kring Lappböle där Henrik Mattsson hade bott innan flytten till Främmanby.

Det är väl en inte alltför djärv tanke att sockenskräddaren i Lappböle drygade ut inkomsterna genom att arbeta vid tegelbruken i närheten och på så vis lärde sig den svåra konsten att tillverka hållbara tegel.

Byggede under många år

Vi vet en del om hur Henrik och Greta gick till väga när de byggde sitt hus och hur lång tid det tog.

Den som i dag vill bygga ett hus i sten köper tegel, bruk och annat som behövs färdigt. För den fattiga Henrik Mattsson var detta inte möjligt.

Istället fick han börja med att bygga en ugn för att kunna tillverka tegel. Den var uppförd i gråsten och tegel med välvda pipor och hade en kapacitet på omkring 6.000 tegel per gång, vilket kan jämföras med den stora ugnen på Kastelholms kungsgård som kunde bränna 22.000.

Till detta kom det mycket tunga arbetet med att skaffa fram lämplig sten till den drygt meterhöga sockeln som tegelväggarna vilar på.

Och för att kunna mura fick han gå kring sjöstränderna och samla kalksten som han sedan förde hem och brände (brytbar kalk finns inte på Åland).

Vidare slukade både tegelugn och kalkbränning stora mängder ved som

bränsle. Åtskilliga dagsverken måste Henrik Mattsson ha ägnat åt att huga i skogen och klyva.

Sedan återstod att bygga huset...

Makarna arbetade med sådan flit och energi att de till och med förmådde tillverka tegel till försäljning.

Kanske har vi här förklaringen till att de valde att bygga ett stenhus. Gården var liten, inte ens hälften så stor som granngårdarna i Främmanby. För att få extrainkomster kan de ha anlagt tegelslageriet, och sedan var steget inte stort till att bygga det nya huset av egna tegel. Tegelslageriet kan med andra ord ha varit deras egentliga idé, inte huset.

Vi vet att Henrik Mattsson började arbetet 1788 och att huset ännu 1798 inte var helt färdigt.

Men det hade ändå väckt berättigad uppmärksamhet.

Fick silverbägare

Finska hushållningssällskapet bildades 1797 i Åbo. Det var en organisation som i upplysningstidens anda verkade för jordbrukets förkovran.

Ett av de första initiativen blev att börja belöna duktiga jordbrukare som gjort insatser utöver det vanliga på sina gårdar.

Bland de första som fick motta ett sådant pris – en förgylld silverbägare – var Henrik Mattsson. Bä-

garen överlämnades i kyrkan i slutet av 1798 efter avslutad gudstjänst. Vi kan förmoda att det var en stor stund både för honom och Greta.

Hushållningssällskapet hade gjort en grundlig utredning innan beslutet att belöna Henrik Mattsson fattades. Kronofogden Lars Jung – han som 1791–92 låtit bygga stenhuset i Tosarby – kom på besök den 6 juli 1798. Resultatet blev en utförlig beskrivning av stenhuset och Henrik Matts-

slutliga taket ännu inte på plats. "Nu är början gjord med att slå taktegel", skriver han, "som syntes vid tegelugnen. Några hundra voro redan brända och några hundra blott slagna och torkade."

Takteglan var inte kupade, som vi är vana vid, utan hade formen av ett vanligt takspån med en hake eller klack på den övre och tunnare ändan. "Vid försök var materien tät och så fast som de vanliga krukkärnen", skrev Jung.

Många ättlingar

Henrik Mattsson och Greta Karlsdotter fick nio barn, varav åtta blev vuxna.

Vårvintern 1810 drabbades familjen av ett hårt slag, när först äldste sonen Mats avled, 27 år gammal, sedan Henrik Mattsson själv och slutligen yngre sonen Hen-

rik, 19 år, allt inom loppet av en dryg månad.

Av de återstående barnen gifte sig bara tre döttrar, men de har i dag åtskilliga efterkommande på Åland, bland dem krögaren Max Häggblom som äger Lustigkulla och har byggt ett nytt bostadshus intill.

Det gamla stenhuset har stått obebott sedan 1920-talet och sover nu en törnrosasömn inbäddat bland träd och buskar, räddat undan förgängelsen av ett gediget plåtack.

HÅKAN SKOGSJÖ



sons arbete, som ännu förvaras i Finska hushållningssällskapets arkiv (i Åbo akademis bibliotek).

Jung noterade att huset inrymde en bod och under den kallare med svale, vidare en storstuga med spis och bakugn samt farstu och en kammare med en liten dragrörsspis. Vinden var ännu oinredd, men en liten kammare var planerad där.

Henrik Mattsson hade också byggt en bastu av gråsten emot ett berg i närheten.

Vid Lars Jungs besök 1798 var det

! Försäljning av long drink-drycker ökade under första kvartalet med en femtedel jämfört med motsvarande period i fjol. Under januari-mars såldes 6,3 miljoner liter long drink i Finland.

riksnytt

! Finlands export till Sverige ökade klart i fjol. Exporten ökade med 14 procent. Det var klart mer än året innan då exporten ökade med bara några procent.

Apoteken hade kärvt år

HELSINGFORS. Åtgärder för att minska medicinkostnaderna försämrade i fjol apotekens finanser.

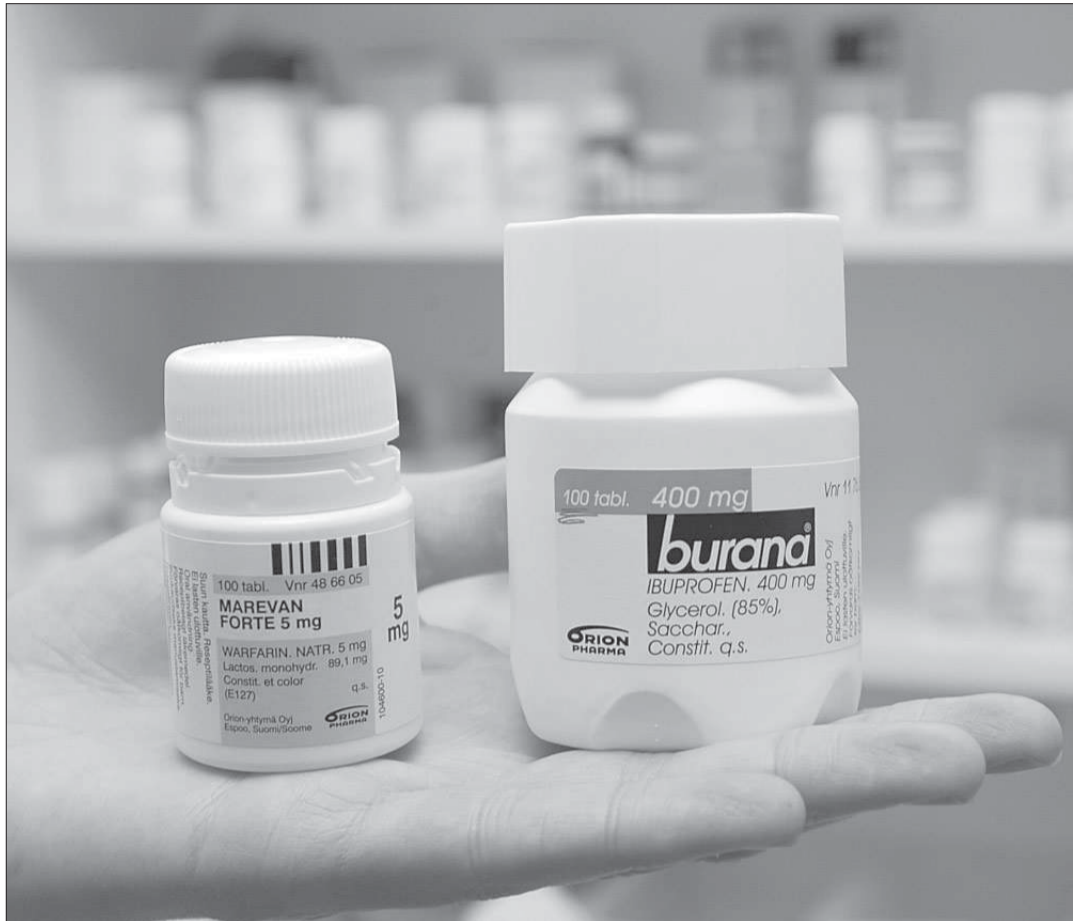
Finlands apotekarförbund uppger att affärsvinsten försämrades med i snitt cirka tio procent från året innan. I några apotek var nedgången så stor som 30 procent.

Partipriserna på ersättningsbara mediciner sjönk med fem procent, vilket ledde till att försäljningsbidraget minskade med 25 miljoner euro.

Långsiktig

Ordförande vid apotekarförbundet, **Mika Vidgren**, sade på torsdagen att han vill se en mera långsiktig läkemedelspolitik.

– Apoteken och social- och hälsovårdsministeriet borde hitta ett gemensamt synsätt på vilka tjänster som hör till apoteken och vilka de ekonomiska ramarna för verksamheten är. Ett slags samhällsförbund, alltså. Medborgarna måste även i framtiden ha rätt till högklassiga apotekstjänster, säger Vidgren. (FNB)



Bilivt billigare. Lägre medicinkostnader innebär sämre affärer för apoteken.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Utrikesministern tvivlar på historiskt värde av Stasilistor

HELSINGFORS. Stasilistorna innehåller inte några större avslöjanden om efterkrigstiden i Finland, anser utrikesminister Ilkka Kanerva (saml). I vilket fall som helst är det rätten som bör besluta om huruvida listorna ska offentliggöras. Politikerna är jäviga i frågan, säger Kanerva i en intervju till FNB.

Det är i och för sig förstabeligt att ambassadör **Alpo Rusi** vill offentliggöra listorna, menar Kanerva. I sinom tid kommer de att öppnas för historikerna.

Tingsrätten i Helsingfors förkastade på onsdagen Rusis krav om att statens hemliga listor på Stasi- och KGB-agenter ges offentlighet. Högsta förvaltningsdomstolen godkände redan tidigare skyddspolisens krav att hemlighålla listorna.

Kanerva tror att det finns flera liknande listor. Ifall Stasi-listorna offentliggjordes

skulle de hamna i ett egenomligt rampljus.

Ingen prestige fråga

Samlingspartiets ordförande **Jyrki Katainen** sade tidigare till FNB att regeringen borde föra en principdiskussion om president **Tarja Halonens** deltagande i EU-toppmöten.

Kanerva är inne på en mera försönlig linje: diskussionen kan föras, men lika gärna kan man fortsätta som hittills och avgöra Finlands representation för ett möte i taget.

– Jag tycker inte att spänningarna i frågan är så stora att vi måste göra några starka linjedragningar just nu, säger Kanerva.

Är Kanerva alltså beredd på att presidenten sätter sig vid den omtalade andra tallriken under det första toppmötet under hans ministerperiod?

– För mig är detta ingen prestige fråga, säger utrikesministern.

Under sin tid som minister vill Kanerva också visa att relationerna mellan Finland och

USA är så goda som våra intressen kräver.

Samlingspartiet får in fyra politiska statssekreterare i den nya regeringen. Kanerva tycker att det vore naturligt att utrikesministeriet nu skulle få sin första politiska statssekreterare.

Kanerva hoppas att frågan löser sig inom ett par, tre veckor. Det finns flera möjliga kandidater. Ministern varnar allmänheten för att dra slutsatser om till exempel utrikes- och säkerhetspolitiken utgående från vem den eventuella politiska statssekreteraren blir.

Den före utrikesministern **Erkki Tuomioja** (sdp) upprätthöll aktivt den så kallade Helsingforsprocessen som initierats av Finland och Tanzania. Kanerva tänker utvärdera om detta projekt som strävar efter att behärska globaliseringen fortfarande är "going strong".

Kanerva vill också själv lämna sina spår i historieböckerna. Tiden får utvisa hur det går. (FNB)

Alkohol bidrar till familjevåld

HELSINGFORS. Alkoholen har del i cirka 40 procent av allt våld i närförhållanden som förekommer i Europa.

Forskare **Freja Ulvestad Kärki** vid Världshälsoorganisationen WHO betonar att alkohol inte är orsaken till våld och att allt våld inte är kopplat till alkohol. En berusad människa har dock svårare att kontrollera sina impulser.

– Våld i närförhållanden förekommer i alla länder i Europa. Studier visar att 5-45 procent av kvinnorna blivit offer för det, säger Ulvestad Kärki som talade i ett seminarium på onsdagen.

Riskfaktorer för våld i nära relationer är svåra ekonomiska förhållanden, stora skillnader mellan samhällsklasser och brist på stödnätverk. Kvinnor i fattiga länder löper tio gånger så stor risk att dö våldsamt än vad deras systrar i länder med hög levnadsstandard gör.

I Europa är 85-90 procent av förövarna män. Kvinnornas andel, som genomsnittligt är tio procent, stiger då man också beaktar våld mot barn. (FNB)

Världen just nu



Krigsförbrytare greps i Norge

OSLO. Den norska polisen har gripit en 40-årig bosnier som är efterlyst för krigsförbrytelser.

Mannen har varit efterlyst sedan 1994 och har begärts utlämnad av de bosniska myndigheterna.

Polisen sade i fjol att den har upplysningar om över 50 personer i Norge som är misstänkta för krigsförbrytelser eller brott mot mänskligheten. (FNB-NTB)

Stenåldershydda hittad i Göteborg

GÖTEBORG. Det skiljer sisådär 10 000 år mellan de gamla och nya bostäderna i Kallebäck i Göteborg.

Där nya hus är på gång har man hittat en lämning efter en hydda från äldsta stenåldern.

Kallebäck ligger i dag förhållandevis långt inåt fastlandet. Men de som bodde i stenåldershyddan hade kusten in på knuten. Det var ett skärgårdslandskap.

– Med stor sannolikhet fiskade man, och jagade säkert säl ute på skären. Det här var längst ut på en udde på fastlandet, och det innebar också att det fanns tillgång till djur för jakt, säger utgrävningsledare **Ulf Ragnesten** när han står och betraktar de gamla lämningarna.

Inga sådana här fynd har tidigare gjorts i regionen.

På platsen finns också lämningar som är rena moderniteterna. De är från järnåldern, cirka 600 f Kr till år 0.

– De är också intressanta, men när vi kom djupare i nere i jordlagren hittade vi stenåldersdelen.

Bland fynden finns kokgrop, eldstad, pilspets, yxor och stolphål.

– Vi har känt till platsen som fornlämning sedan slutet av 1980-talet, och när det nu ska byggas bostadshus här, måste man följa kulturminneslagen och undersöka fornlämningen först, säger Ulf Ragnesten. (FNB-TT)

Hotar lägga vapenavtal på is

MOSKVA. Rysslands president **Vladimir Putin** hotar dra Ryssland ur CFE-avtalet som begränsar användningen av konventionella vapen i Europa.

Putin anser att Natoländerna inte uppskattar avtalet eftersom de inte ratificerat det. Avtalet sätter gränser för antalet konventionella vapen - andra än kärnvapen - på området mellan Atlanten och Uralbergen.

Beslutet att lägga CFE-avtalet på is har enligt Putin samband med USA:s planer på att placera baser för ett missilförsvarssystem i Polen och i Tjeckien.

CFE-avtalet undertecknades år 1990. Den nyaste versionen från år 1999 har bara ratificerats av Ryssland och tre andra länder.

Putin framförde hotet i sin sista framtidsöversikt i duman under hans tid som president. Ryssarna ska välja en efterträdare till Putin i mars nästa år. (FNB-AFP-Reuters)

Fängelsechef greps i Irak

BAGDAD. Chefen för det amerikanska militärfängelset i Irak har gripits, meddelade en amerikansk militärrepresentant på torsdagen. Löjtnant **William Steele** har varit chef för fängelset där bland andra Saddam Hussein satt fängslad.

Enligt den amerikanska militären ska hans agerande utredas och det är möjligt att han ställs inför krigsrätt. (FNB-AFP)

Åländska aktiekurser

26.4.2007	KÖP	SÄLJ	DIV.
M:hamns tryckeri	600,00	1.000,00	45,00
M:hamns parti	1.700	–	50,00
M:hamns telefon	2.200	2.450	74,00
Eckerö rederi ab	46,00	48,00	1,00
Hildegaard	45.000	55.000	2.250
C Rundberg	115,00	130,00	1,80
ÅTT	60,00	70,00	–
Alfa	21.000	22.000	750

HELSINGFORSBÖRSEN	KÖP	SÄLJ	DIV.
Birka Line A	15,11	16,20	–
Birka Line B	14,60	14,69	–
Nordea	12,82	12,83	0,49
Nokia	18,83	18,84	0,37
Viking Line	27,00	27,25	0,55
ÅAB A	29,01	29,05	1,00
ÅAB B		25,22	25,30
1,00			

Handeln på börserna har tagit fart igen efter en viss tvekan till följd av den kraftiga uppgången. **Yngve Söderlund** på Ålandsbanken konstaterar att Dow Jones nu har gått över 13.000 poäng. Det betyder 1.000 poäng upp på sex månader. Det är 15 gånger snabbare än förra gången.

Söderlund säger att rapporterna över lag är goda, exportindustrin verkar inte ha några större problem med dollarkursen och kronan har stärkts ytterligare. Den är nu nere mot 9,15. Nokia har fortsatt klättra efter rapporten förra veckan.

Orkla ligger nu på 94 Nkr efter en split där en gammal aktie har bytts mot fem nya. Förra veckan var kursen 464 Nkr och skulle nu utan split ligga på 470.

Ekonomi

Telia Soneras personal orolig

HELSINGFORS. Telia Soneras planer på nya effektiviseringsåtgärder skapar förvirring bland bolagets personal.

I samband med publiceringen av bolagets delårsresultat på tisdagen varnade verkställande direktör **Anders Igel**

för nya effektiviseringsprogram utöver dem som redan pågår.

Taru Maria Solakivi, som är huvudförtroendeman på Telia Sonera i Finland säger att varningen orsakat förvirring, förvåning och nedslagenhet bland personalen.

– Det går bra för firman och det blir krisvård. Det känns

våldigt motstridigt, sade Solakivi på onsdagen.

Aktuella frågor

Igel besökte Finland på onsdagen för att delta i ett informationsmöte för bolagets ägare. Han deltog också i ett möte där personalen informerades om delårsrapporten och

om andra aktuella frågor.

– Då Igel blev tillfrågad om vad det här betyder i praktiken kunde han inte säga det. Nu skickar man ett meddelande till organisationen om att effektiviseringsåtgärder måste vidtas, men man kan inte säga vilka de är, sade Solakivi. (FNB)

Skolorna jobbar bra men politiken kunde förbättras

■Vi har bra skolor i Mariehamn. Vi har politiskt prioriterat eleverna och har hanterliga undervisningsgrupper, fin skolmat samt kompetenta och duktiga ledare och lärare.

Skolpolitiken skall vara långsiktig och väl genomtänkt. När det gäller organisationen av skolan och byggnaderna har inte Mariehamns stad lyckats säga hur man vill ha det. Skolnämndens majoritetsförslag stämmer sällan överens med vad fullmäktige beslutar. Fullmäktige fattar ofta beslut i skolfrågor med liten majoritet, en majoritet som kan växla beroende på vilka ledamöter som är närvarande.

Med en ovarsam förkortad version av skolpolitiken vad gäller organisation och byggnadsplaner kan man kort säga: först beslöt man att förverkliga Strandnäs skola i två separata byggnader - sen beslöt man att den skall fungera som en. Staden formulerade en målsättning att staden skall ha tre 1-9 skolor. Nu planeras en 1-9 skola i Övernäs och en 1-6 skola i Ytternäs!

I en utvärdering av 1-9 skolan i Strandnäs kom utredaren **Mats Ekholm** fram till att två hinder föreligger för att Strandnäs skall utvecklas till en väl fungerande 1-9 skola. Det ena är att verksamheten är uppdelad i två byggnader och det andra är att lärargrupperna följer olika löneavtal. De som undervisar i högstadiet är i huvudsak ämneslärare medan



Trötta på skolan? "Det är således inga optimala förutsättningar som Strandnäs 1-9 har fått av oss politiker," skriver kanslinistern och stadspolitikern Britt Lundberg. Men så trötta på skolan som eleverna är på bilden är de kanske inte i verkligheten. Bilden är arrangerad vid ett annat tillfälle. Foto: STEFAN ÖHBERG

lågstadie-lärarna i huvudsak är klasslärare.

Det kan inte vara lätt att få dem motiverade att jobba i projekt tillsammans med olika ersättning. Det är således inga optimala förutsättningar som Strandnäs 1-9 har fått av oss politiker.

För att undvika missförstånd vill jag förtydliga att jag är stolt över den undervisning som bedrivs i våra skolor. Däremot kunde vi politiker underlätta

organisatoriskt genom att fatta långsiktiga beslut som är väl förankrade och genomtänkta.

För Övernäs planeras nu en 1-9 skola för 450 elever. Skolan skall förverkligas i en byggnad. Målsättningen med 1-9 skolan är att eleven skall följas från grundskolans början till slut, medan Ytternäs skola skall byggas ut för att inrymma alla sina 1-6 elever.

Eleverna från Ytternäs kommer fortsättningsvis

att fortsätta sin högstadieskolgång i Övernäs. I dag fungerar det bra. I framtiden kommer inte längre eleverna från Ytternäs och Övernäs att börja i en högstadieskola tillsammans. Ytternäs skolas elever skall in i en sammanhållen Övernäs skola 1-9. Här finns en skillnad!

Jag efterlyser en debatt som utmynnar i att vi tillsammans formulerar en långsiktig

genomtänkt skolpolitik. En strategi utifrån vilken skolorna kan jobba vidare och utvecklas. Just nu är vi på väg mot att skapa 1-9 skolor utan att något av distrikten har de bästa förutsättningarna.

Hur viktigt är 1-9 perspektivet? Finns beredskap att ge skolorna goda förutsättningar för 1-9 eller borde vi tänka om?

Britt Lundberg (c)

En lovsång till Gud och Kärleken

■**Jag tror att** de flesta känner sympati med människor som förkastas och förtrycks. Den känslan har jag med mej från min barndom då jag läste om hur Jesu tog hand om svaga och utsatta, och såg människor i min omgivning som gjorde det.

På långfredagarna tänkte jag på hur Jesu sida skars upp, och blod och vatten rann ur såret. Det anknyter till Kristusgemenskapen i dopet och nattvarden, men också till bilden av hur gemenskapen mellan man och kvinna skapades då Adams sida skars upp.

Mänskan har sen urminnes tid uttryckt sin kärlek till Gud och livet med lovsång, i berättelser, psalmer, dikter och hymner. Texter som inte var tänkta som beskrivning av kosmiska händelser eller som för alltid giltiga lagparagrafer, utan snarare som inspirerande - eller som kärnhus, fyllda med fröen som väntar på att spridas, slå rot och bära frukt.

Själv hör jag till de första generationerna som haft tillgång till en egen bibel. Min morfars bibel från förra sekelskiftet värdar jag som en dyrgräp. Bibeln har bara i drygt 100 år var mans egendom, men har som andra viktiga dokument muntligt traderats genom århundradena.

Bibeln läses ofta utan större kunskap om äldre kulturer. Läser man som det står, som

det brukar heta, kan man missa den ursprungliga innebörden. Exegeten **Nils Martola** sade på en församlingsdag i Mariehamn, inte utan orsak, att bibeln är en farlig bok.

Många tar för givet att de bokstavstroga alltid har rätt. De gamla texterna innehåller vishet och andlig vägledning, men speglar också sin egen tid, som när Paulus i Korint vill få ordning på församlingen och lugnar ner några kvinnor, som vid den tiden inte var vana vid allmänna möten. Men det betyder inte att han för alltid förbjöd kvinnor att tala eller undervisa.

Jesu Kristus är bibelns kärna och stjärna, säger Luther, och Jesus sammanfattar sitt budskap i orden: "Mitt bud är detta, att ni skall älska varandra, som jag har älskat er." Kärlekslösheten är alltid, även när den yttrar sig i oförsonlighet mot kvinnliga präster och sexuella minoriteter, en synd som bör tas på allvar.

Här räcker det inte med att debattera och argumentera, utan det behövs som i många andra sammanhang självavård, personliga samtal, bikt och förlåtelse - något vi i kyrkan ofta försummat. Luther uppskattade botens och nattvards sakrament mycket högt. Där kan vi uppleva det vi sjunger om i Anders Frostensons psalm:

"Här ett saligt byte sker: du tar vår skuld, din frid du ger."

Vi lever i en tid då människor och samfund ständigt pekas ut för fel som begåtts. Syftet att försvara dem som drabbats av andras brott är gott. Men bibelns mänskösyn är realistisk: Vi har alla del i skulden, ingen är fullkomlig. Vi kan tänka på Jesu liknelse om grandet och bjälken, som påminner oss om att det är lättare att se fel hos andra än hos oss själva.

Valdemar Nyman skriver att Sankt Olofs kyrka gav oss sakramenten, bönen, den kristna psalmen och litteraturen, men beklagar att vi idag fingranskar honom som medierna synar vår tids maktthavande, för att hitta mänskliga skavanker och moraliska brister. Men St Olof tillhörde - med sina fel och brister - en världsvid gemenskap, genomsyrad av Kristi Nåd och Barmhärtighet, fastslår Nyman. Den behöver även vi ta till oss.

Då vi med rätta kritiserar kyrkan ska vi minnas att ingen mänska och ingen mänsklig institution är fullkomlig. Men ett litet framsteg är att vi nu har biskopar som säger ifrån när människor blir påtrampade. Jag tror därför att det är viktigt att vi, trots alla missräkningar, fortsätter att i kärlek verka inom vår kristna kulturkrets, som med sina rötter i Orienten, Alexandria, Aten och Rom



Bibeln. "Bibeln läses ofta utan större kunskap om äldre kulturer. Läser man som det står, som det brukar heta, kan man missa den ursprungliga innebörden," skriver prosten Stefan Snellman. På bilden Joel Petterssons konfirmationsbibel från en utställning i Lemlands bibliotek. Foto: ERKKI SANTAMALA

vällt fram i en väldig våg och tagit med sej stoff från andra kulturer längs vägen. Den kulturen har i sin tur påverkat människors värderingar och tänkande - oberoende av om vi kallar oss lutheraner, katoliker, ortodoxa, judar, muslimer eller buddhister.

"Varför inte kristendom?" frågar **Lars Gyllensten** i en debattbok. Detsamma frågar jag, oavsett de fel och misstag som begåtts eller kommer att begås. Vi får inte ge upp! Hela

skapelsen, och allt som genom tiderna skapats i olika schatteringar av kristen kultur, ute i världen och här hemma, är värt att ta till vara, tänka på - kanske ibland omvärdera - och föra vidare till nya generationer, som med nya toner och bilder prisar Gud, gläder sej över universum och tackar Gud för ändringarna i Slemmerens vass, blåsippona i Tullarns äng och de kraxande kajorna kring våra kyrktorn.

Stefan Snellman



Nya Åland i onsdags.

Fult gjort mot postens personal

■**Vad har** ni för personalpolitik på Posten?

Flertalet av Postens anställda fick i går läsa i tidningen att de så småningom kommer att vara utan jobb. Det enda besked de fått före var att det skulle komma en artikel där man talade varmt om ombudskontor.

Värdesätter ni inte er personal högre än så? Kan ni överhuvudtaget sätta er in i hur det känns att få läsa om sin yrkesframtid i tidningen istället för att få höra det från sin chef?

Det känns lite som att den nya ledningen säljer Postens "själ" genom att: "Det blir en kostnadseffektivare lösning om vi slipper att ha egen personal och egna lokaler." (se onsdagens artikel).

Visst är det lättare och billigare med modern teknik, men vart är vi på väg när pengar blir viktigare än hjärta, själ och mänsklig kontakt?

Förklaring av ledningen samt ursäkt vore nog på sin plats.

En som jobbar för ett mänskligt Åland

Osmaklig serie

■**Den nya** serien "Rocky" med sitt uttalat destruktiva innehåll förgyller inte lördagens läsestund med Nyan.

Det finns nog av hat och våld i världen som det är utan att Nyan skall behöva utsätta oss läsare för denna osmakliga serie. Serien står för tankebyggnader som inte förtjänar att lyftas fram ens under ironins täckmantel.

Lyft ut denna svarta sörja snarast!

Per-Olof Knuts
(än så länge prenumerant)

Jag är ledsen att du upplever Rocky så negativt. Vi vill bjuda läsarna på serier som är intressanta, roliga och tankeväckande, men allt kan naturligtvis inte gillas av alla. Vi hoppas att du hittar annat i tidningen som motsvarar dina förväntningar.

Nina Fellman
chefredaktör

NYANS ROS

...till alla mina "gympadamer" och de två tappar herrarna för många roliga svettiga stunder!! Kommer att sakna er, men vi ses säkert igen, kanske förr än ni tror...! En speciell hälsning till de tuffa häst-tjejerna för i tisdags. Visst var vi modiga?!? Elisabeth W.

...till elever och lärare i grundskolan på Kökar för den intressanta miljödagen! Otroligt vad ni kan! Gun, fortsatt i samma anda med att leda eleverna redan från första klass! Olars Marianne.



Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

” Otroligt att vi presterar så här dåligt framåt!

IFK MARIEHAMNS LAGKAPTEN JANI LYYSKI EFTER 0-0 MOT FC LAHTI. LÄS OM MATCHEN PÅ SIDORNA 14-15

Krismöte i Jomala IK

Tränaren Semenov hoppar av

FOTBOLL. Jomala IK inledde säsongen strålande med storseger i finska division V. Men nu skakas laget sedan tränaren Alexander Semenov slutar med omedelbar verkan.

– Han vägrar blankt att fortsätta, säger Dan Engblom som tillfälligt axlar tränarrollen.

Jomala IK:s tränare Alexander Semenov sade i tisdags upp sig från sitt uppdrag. Anledningen uppges vara samarbetssvårigheter med lagledaren **Gunnar Jansson**, som tillika är ordförande för klubben.

– Alexander har en annan filosofi, han ser hårt på hierarki. För honom blir lagledarens ord lag eftersom han är ordförande också, det kanske sitter i från den ryska tiden, säger Dan Engblom.

Inget myteri

Han ringde runt till samtliga killar i laget under onsdagen och sammankallade till ett krismöte redan samma kväll.

– Jag hoppades på att han skulle låta sig övertalas. Jag sa att jag kunde bli lagledare igen om han stannade, men han väg-



Tränarlöst. Spelarna i Jomala IK får resa till sin bortamatch mot TuTo2 med tillfällig tränarstab sedan ordinarie tränare slutat med omedelbar verkan. Foto: JONAS EDSVIK

rar blankt att fortsätta, förklarar Engblom.

Därför var spelarna vid mötet överens om att Gunnar Jansson bör avsättas som lagledare och istället koncentrera sig enbart på ordförandeskapet.

– Men det är inget vi kan bestämma, utan det måste bli ett styrelsebeslut på saken. Vi kan inte göra myteri, säger han och fortsätter:

– Alla är besvikna, vi ville ha Alexander kvar. Även om det funnits en del gnäll om vissa halvdåliga träningar, så är det sidor man får ta. Det är omöjligt att hitta någon så engagerad på den här nivån som han, han

analyserar alla lag och träningar och vet precis allt om alla spelare. Det är synd, han har varit en profil i laget.

Innan klubben hittar en ny tränare, axlar Engblom rollen tillsammans med **Calle Greiff** och **Jan-Ove Heino-**

nen. – Calle vill egentligen bara spela, men han ställer upp om han måste. Jag vet inte hur det blir med våra två hjälptränare **Lauri Leino** och **Henrik Henriksson**, vi får se hur de tar allt det här som hänt.

Engblom och övriga JIK-spelare försöker nu se framåt. Laget har en bra grund att stå

på och har sikte på att nå övre slutserien till hösten.

– Det är synd att det här händer nu. Men vi diskuterade några tränarnamn under mötet och har på gång med en ökad talang.

Lagledaren och ordförande Gunnar Jansson vill också koncentrera sig på framtiden.

– Det här är inte något bra. Men vi har 30 killar på träning nu, så det ser positivt ut. Det är bara att jobba vidare, säger Jansson.

Hur ser du på samarbets-svårigheterna mellan dig och Semenov?

– Det är hans påstående.



Slutar. Alexander Semenov slutar träna Jomala IK med omedelbar verkan. Foto: BENGT HELLSTRÖM

Det är inget du upplevt?

– Nej.

Spelarnas enade begäran om att se Jansson kliva av lagledarrollen, tar han inte ställning till nu.

– Det finns sådana önskemål, men det primära nu är att hitta en ersättare till Alexander. Vi måste se över den biten först, sedan får vi se vad min roll blir, säger han.

Stannar hemma

I morgon reser JIK på bortamatch mot TuTo2, utan Gunnar Jansson som lagledare.

– Det här är så turbulent och infekterat att spelarna vill lugna ner det hela genom att nolla allting och bara ha med oss till matchen, säger Dan Engblom om tränartrion.

På torsdag nästa vecka hålls ett möte då framtiden, åtminstone delvis, avgörs.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax

Skotska Smith försätter i HJK

FOTBOLL. Den skotska mittfältaren **Grant Smith** och fotbollsklubben HJK i FM-ligan har skrivit kontrakt för resten av säsongen 2007. Smith, 26, har spelat i många klubbar i både England och Skottland. I januari 2007 tog hans förra kontrakt med Dundee United i den skotska ligan slut.

Smith spelade för HJK i den första matchen mot KooTeePee. På torsdag debuterar han inför hemmapubliken när HJK spelar mot AC Oulu.

Sportens kom ihåg

ÅID-simning: Simtävlingen Öppna IFK-mästerskapen går på lördag i Mariebad. Insim 10.00, tävling 11.00. Alla simmare och funktionärer är välkomna.

ÅID/JIK-skidskytte: Löpskyttetävlingen "Vårskytte" 5 maj 14.30 i Jomala. Häverödalen/Riala Skyddskytteklubb står för motståndet. Alla klasser. Anmälningar Niclas 0400193300 senast torsdag 3 maj.

ÅID-skidor: Tränarkurs steg 1, 12-13 maj i Vikingahallen. Teori och praktik. Kursledare är Glenn Lindholm från FSS. Anmälningar till ÅID:s kansli tfn 19170 senast 4 Maj.

ÅID-friidrott: Terrängcup 2007 omgång 2, onsdag 2 maj 19.00, Solvallen IP, Eckerö. Anmälning på startplatsen senast 18.30.

ÅIBF: Ordinarie vårmöte tisdag 8 maj 18.00 i Idrottsgården. Stadgeenliga förhandlingar. Välkomna.

Sport på gång

LÖRDAG-SÖNDAG

Innebandy
Baltichallen, Godbyhallen, Vikingahallen
Tournament of Åland: Lördag 07.00-22.20, söndag (slutspel) 07.30-16.00.

LÖRDAG

Simning
Mariebad
Öppna IFK-mästerskapen: 11.00 första start.

Folktrace
Vessingsboda
Folktrace: 11.00 första start.

Fotboll
Solvallen
Division VII: 14.15 Eckerö IK-Tobo/Örbyhus FF.
Markusböle
Division IV: 15.00 IFK Mariehamn D-Gräsö IF.
Backeberg
Division VI: 15.00 IF Östernäs-kamraterna-Tierps IF.
Markusböle
Division II: 17.00 IFFK-Pirot.
Hammarvallen
Division III: 17.00 HIK-VG-62.

SÖNDAG

Segling
ÅSS
Flaggissningsrace: 12.00 för optimister, laser, 29er och 606or.
MSF
Islossningsrace: 14.00 för optimist, laser och 29er

Hästsport
Vårtävling för Islandshästar: 08.00 första start, finaler mitt på dagen.
Stall Aftonsol
Ålandscupen: 14.00 deltävling 1 i hoppning.

HASTSPORT

Hopptävling, Ålandstravet, 22 april

Klass 1: 60 cm clear round: 1) Maria Sten, Cannon, 0, 1) Emmelie Ruda, Gallic Lake, 0, 1) Kaisa Moilanen, Stråkur, 0, 1) Patricia Lindén, Soleiy, 0, 1) Anna Lindqvist, Diamante, 0, 1) Linda Perander, La Bette, 0, 1) Sofia Kangashaka, Ami Love, 0, 1) Erica Johansson, Tete a Tete, 0, 1) Emilia Arola, Soleiy, 0, 1) Emelie Mattsson, Dante, 0, 1) Ann-Sofie Ahlqvist, Wendy, 4, 11) Bernt Bergman, La Bette, 4, 13) Lina Söderdahl, True Emotion, 12.

Klass 2: 80 cm A:1d: 1) Emma Mattsson, Virus Blend, 0/0, 24,1, 2) Martin Bergman, Virus Blend, 0/0, 24,9, 3) Linda Perander, Västerbo Casino, 0/0, 27,4, 3) Maria Karlsson, Bokbackens Marit, 0/0, 27,4, 5) Therese Johansson, Chablis, 0/0, 27,8, 6) Sofie Salmelin, Antilloopia, 0/0, 28,7, 7) Bernt Bergman, Virus Blend, 0/0, 28,9, 8) Carolina Öhberg, Striker, 0/0, 29,1, 9) Mia Andersson, Looove, 0/0, 31,9, 10) Ann-Sofie Ahlqvist, Phoenix, 0/0, 32,0, 11) Emelie Mattsson, Dante, 4, 59,8, 12) Erica Johansson, Tete a Tete, 4, 61,4, 13) Emilia Jansson, Hokus Pokus, 4, 76,9, 14) Lisa Lindqvist, Diamante, 4, 81,7, 15) Madelene Karlsson, La Bette, 4, 91,0.

Klass 3: 95 cm A:1d: 1) Sara Nylund, Ami Love, 0/0, 20,5, 2) Nathalie Jansson, Matilda Wildfire, 0/0, 21,1, 3) Jonna Nordlund, Hästars Nelly, 0/0, 23,4, 4) Madelene Karlsson, Gallic Lake, 0/0, 24,7, 5) Tiina Rosenberg, Looovisa, 0/0, 25,5, 6) Erica Johansson, Brownie, 0/0, 25,9, 7) Ann-Sofie Ahlqvist, Phoenix, 0/0, 31,9, 8) Mia Andersson, Looove, 0/4, 38,1, 9) Emma Mattsson, Västerbo Casino, 0/-, 10) Sofie Söderdahl, Carol, 4, 65,1, 11) Maria Fagerlund, Dakar, 4, 69,9, 12) Carolina Öhberg, Striker, 4, 70,4, 13) Emilia Jansson, Hokus Pokus, 4, 97,9, 14) Mia Andersson, Elvira Madigan, 8, 54,0.

Klass 4: 105 cm A:1d: 1) Victoria Rosenqvist, Västerbo Casino, 0/4, 29,4, 2) Victoria Rosenqvist, Gallic Lake, 4, 63,6, 3) Mia Andersson, Elvira Madigan, 4, 66,4, 4) Nathalie Jansson, Matilda Wildfire, 8, 61,1, 5) Tiina Rosenberg, Antilloopia, 12, 83,1, 6) Tiina Rosenberg, Looovisa, 20.

Namnbyte hjälpte för Föglökvartett

PITCH. Det bästa laget i årets pitchmästerskap har tidigare inte vunnit trots många försök. Men ett namnbyte hjälpte, och Västerbotten 2 kunde ta hem slutsegern.

Efter start vid 19.00 och ihärdigt kortspelade i drygt sex timmar, kunde Föglökvartetten **Jan-Egil Karlsson, Svea Johansson, Alfons Boström** och **Albert Hovi** ta hem slutsegern i det tionde pitchmästerskapen som arrangerades på Vikingaborg i Sonboda.

Gick dåligt

Laget kallade sig Västerbotten 2.

– De hette tidigare Västerbotten, där alla kommer ifrån, men då gick det så dåligt att de bytte namn, berättar tävlingsledare **Niklas Eriksson**.

Under tävlingen kunde alla närvarande tippa vilka som skulle kamma hem segern.

– Ingen hade gissat på dem som vann, så det visade på att det var ett otippat lag! Och inte heller trodde någon på dem som kom tvåa, så vi fick lotta ut fruktkorgen bland alla som gissat.

Från Föglö

Tvåa blev fjolårstreorna Vargskär 1 och trea Spelmansänkorna, också samtliga kommer från Föglö.

– De lag som gått bäst de ti-



Segerlaget. Här står från vänster Jan-Egil Karlsson, Svea Johansson, Alfons Boström och Albert Hovi och gläds över sin seger i pitchmästerskapen. Foto: MARGARETHA KARLSSON

digare åren blev alla utslagna tidigt, berättar Eriksson.

Vinstlott efterlyses

Flera svenska lag, ofta med någon anknytning till Föglö, fanns med i Vikingaborg. Och redan nu planeras för nästa

års mästerskap. Men innan dess hoppas man på att hitta ägaren till den lott som vann huvudvinsten under kvällen.

– Vi annonserar i Föglöbladet efter segraren. Nu minns jag inte numret, men det var en blåvitrandig lott, säger Eriksson.

Vinnaren har en vävmatta som **Lahja Vartiainen** gjort att vänta.

– Det är tionde året hon skänker en till oss!

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Glöm inte att tippa med Nyan!

VM-TIPS. Du glömmet väl inte att tippa årets hockey-VM med Nyan? På spel står en tändrörsg Grill med tillbehör värt 300 euro. Senast klockan 15.00 i dag fredag vill vi ha ditt tips!

Gå in på www.nyan.ax eller besök vår redaktion på Uppgårdsvägen 6 i Dalbo för att delta i årets mest prestigefyllda tips! Ditt bidrag vill vi ha senast klockan 15.00 i eftermiddag. Första matchen inleds bara drygt två timmar senare, vilket bjuder till spekulationer in i det sista.

För det händer en hel del i trupperna som reser till Moskva. Bland annat har Nashville-backen **Kimmo Timonen** tackat nej till de finska hockeylejonerna efter en ryggskada.

– Jag har sällan tackat nej till äran men nu var jag tvungen att göra det. Eftersom mitt kontrakt går ut är det dumt att

riskera min framtid genom att spela halvskadad i VM, säger Timonen till Savon Sanomat.

Nej för "Foppa"

Istället har Dallas Stars-anfalslarna **Antti Miettinen** och **Jere Lehtinen** tackat ja till blåvitt.

Även amerikanerna har tagit in tre nya NHL-spelare i sin trupp. Backen **Ryan Suter** kommer från Nashville, anfalslaren **Adam Hall** från Minnesota och målvakten **Jason Bacashihua** från St. Louis. Ett tungt återbud har USA fått genom Philadelphias **Robert Esche**.

Svenska Tre Kronor har även de två tunga avbräck. NHL-stjärnan **Peter "Foppa" Forsberg**, Nashville, har tackat nej liksom Tampa Bay-målvakten **Johan Holmqvist**. Däremot väntas **Kristian Huselius**, Calgary, ansluta till truppen.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax



Vinstpaket. Vill du ha en grill med tillbehör för totalt 300 euro? Var då med och tippa utgången av årets hockey-VM med Nyan.

➤ SÄLJES

Strömning samt övrig fisk

säljes på Torget
fredag och lördag
Englunds fisk

Annonsera i den tidning du själv läser!

➤ MÖTEN

AKTIEÄGARNA I BOSTADS AB SPAR IN WEST

kallas härmed till ordinarie

BOLAGSSTÄMMA

måndagen den 7 maj 2007 kl.19.00

på Garaget, Ålandsvägen 40 (ingång från gården) i Mariehamn, för att behandla på ordinarie bolagsstämma ankommande ärenden.

Mariehamn
26 april 2007

➤ LEDIGA PLATSER



Ålands landskapsregering

lediganslår följande tjänster vid kansliavdelningens enhet för Europa-rätt och externa frågor

Ett vikariat för perioden den 15 maj 2007 till den 15 april 2008 som

Biträdande EU-jurist

Behörighetskrav för tjänsten är juris kandidatexamen eller annan motsvarande examen med lämplig inriktning.

samt en ordinarie tjänst som

EU-handläggare

Behörighetskrav för tjänsten är minst treårig utbildning på gymnasialstadiet med lämplig inriktning samt goda språkkunskaper.

Kontaktperson: vikarierande chef för Europarättsfrågor Sören Silverström, tfn 25 103.

För ytterligare information om tjänsterna hänvisas till Ålands landskapsregerings hemsida eller officiella anslagstavla.

Ansökningshandlingarna skall vara landskapsregeringens registratorskontor tillhanda **senast den 8 maj 2007 kl. 16.15.**

Ålands landskapsregering
Pb 1060
22111 MARIEHAMN
www.regeringen.ax

➤ KÖPES

Vi köper skrot på hela Åland

Metallskrot, järn- och plåtskrot. Även bilskrot.

Kontant betalning

Alandia Recoiling

Tel 0400 539 453

➤ LEDIGA PLATSER



kompetens • engagemang • omsorg

Landskapsföreningen Folkhälsan på Åland r.f. söker en

Vik. ledande simlärare

Tjänsten är ett moderskapsvikariat på heltid från och med 25.6.2007, löneklass A 18.

Vi söker en positiv, flexibel och samarbetsvillig person med god organisationsförmåga och erfarenhet av simundervisning.

Ledande simlärare planerar, samordnar och genomför simundervisnings- och livräddningsverksamheten inom föreningen. Till arbetsuppgifterna hör kontorsarbete och simundervisning i bassäng.

Innan beslut om anställning skall den sökande ha visat upp ett sådant utdrag ur straffregistret som förutsätts i Lag om kontroll av brottslig bakgrund hos personer som arbetar med barn (504/2002).

Närmare information om tjänsten ges av ledande simlärare Johanna Hagström per telefon 16 102.

Ansökan märkt "ledande simlärare" inlämnas **senast 14 maj kl. 15.00** till Folkhälsan på Åland, Styringsgatan 10, 22100 Mariehamn eller fh.aland@folkhalsan.ax

www.folkhalsan.fi/aland

➤ LEDIGA PLATSER



Barnomsorgen i Jomala lediganslår följande:

1. En befattning som **barntädgårdslärare**, heltid, med placering vid Överby daghem fr.o.m. 13.8.2007 tillsvidare.
2. En befattning som **föreståndare** (barntädgårdslärare el. fritidspedagog), deltid 69 %, vid Södersunda fritidshem fr.o.m. 1.8.2007 tillsvidare
3. En befattning som **barnskötare**, deltid 75 %, vid fritidshemmet Humlan fr.o.m. 13.8.2007 tillsvidare.
4. Ett vikariat som **daghemsföreståndare**, heltid, vid daghemmet Myran för tiden 1.8.2007-15.8.2008.
5. Två befattningar som **familjedagvårdare** för tiden 6.8.2007-31.7.2008. Lön enligt avtal beroende på hur många barn som vårdas + ett lönetillägg om 252,28 €/månad. Löneexempel: för 3 barn 1.079,90 + 252,28 € o. för 4 barn 1.399,30 + 252,28 €. Tidigare inlämnade ansökningar beaktas.

Kompetenskrav enl. LF om barnomsorg och lön enl. gällande AKTA-avtal för pt 1-4.

I enlighet med lagen om kontroll av brottslig bakgrund skall de som antas uppvisa utdrag ur straffregistret innan anställningen träder i kraft.

Ytterligare information fås från Överby daghem, tel. 31240, Humlan, tel. 31612, Myran, tel. 31802 och barnomsorgschefen, tel. 329137

Din ansökan vill vi ha **senast den 11 maj 2007** under adress: Socialnämnden i Jomala, Pb 2, 22151 JOMALA.

Socialnämnden 27.4.2007

➤ LEDIGA PLATSER

Under förutsättning att nedanstående befattning får besättas lediganslår

Skolnämnden i Lemland:

- **En timplärbefattning i huvudsakssyssa, 16 vt, som speciallärare vid Lemlands grundskola**, för tiden 1.8.2007 – 31.7.2008.

Arbetet består bl.a. i att arbeta i klassen tillsammans med en klasslärare, men även med elever i mindre grupp eller individuellt.

Vidare lediganslås:

- **Ett vikariat som klasslärare i en åldersintegrerad åk 4 – 6, för tiden 1.8.2007 – 31.12.2007 med eventuell förlängning.**
- **Ett vikariat som klasslärare i en åldersintegrerad åk 1-3 för tiden 1.8.2007 – 31.7.2008.**

Skolan har kommande läsår 137 elever. Lärarna arbetar i arbetslag motsvarande elevernas gruppindelning.

Sedvanlig ansökan skall vara skolnämnden tillhanda **senast den 11.5.2007, kl 12.00** och inlämnas under adress: Skolnämnden i Lemland, c/o Södra Ålands Högstadiestrikt, Box 5, 22151 JOMALA.

Upplysningar: Skolföreståndare Hans-Erik Persson, tel 018-349510 (tj), 35410 (hem) eller GSM 04575958086.

E-mail: hep@aland.net

Se också : <http://home.aland.net/lemlandgsk/index.htm>

Skolnämnden i Lemland

➤ AUKTIONER

LÖSÖRESAUKTION

hos Erik och Gunborg Erikssons dödsbo i Sviby, Norra Möckelövägen 78
söndagen den 29.4.2007 kl. 11.00
Visning från kl. 10.00

Personbil Ford 4-d Escort 1.6-AAL/253 medkörd 33.000 km, Volvo traktor med frontlastare, Kipa släpvagn 4-ton, schaktblad, plog, harv, jordfräs, åkgräsklippare Murray, lövuppsamlare 5 h, vedklyv, vedskruv, svarv, bandsåg, snickerimaskin Combi, pelarborrmaskin, smärglar, kompressor, elsvets, motorsåg, häcksåg, grästrimmer, vinkelslipar, borrmaskin, röjängbackar, högtrycksvätt och en stor mängd verktyg. Aluminiumstegar, amatöraffent, farmartank. Husgeråd. Arabia matservis 6 pers., Arabia kaffeservis 12 personer. Kuriosa glas och porslin. Tavlor bl.a. Malmberg. 3 st egentillverkade gammaladags gungstolar, 1950-tals möbler, sekretär, takkronor, DVD-spelare, TV-apparater, gammal radio, byråer, elmangel, linne, mässingskikare, sextant, 5 st amerika trunskar, kistor, 3 st cyklar, kylskåp, frysbox, micro, och en stor myckenhet diverse.

Kontant betalning, även bankkort. Servering. Fordonen ropas ut kl. 13.00.

Mäklare: Grönbacks-Eric. Hjärtligt välkomna!

Auktionsförrättare: Delägarna i dödsboet efter Eric och Gunborg Eriksson. Vid förfrågningar tel 040 7528700.

➤ ÖVRIGT



ÅLANDS HÄLSO- OCH SJUKVÅRD

Ålands hälso- och sjukvård meddelar att

ÅHS telefonväxelsystem är ur bruk

lördagen den 28.4.2007 från

kl. 18.00 till ca 00.00

ÅHS enheter kan under denna tid nås på följande mobiltelefonnummer:

Akuten0457-529 1114
BB/gyn-avdelningen0457-529 1111
Barnavdelningen0457-529 1116
Kirurgavdelningen0457-529 1106, 0457-529 1107
Medicinavdelningen0457-529 1109
Intensivvårdsavdelningen0457-529 1115

Gullåsen Mellångårds0457-529 1113
Gullåsen Övergårds0457-361 3849
Gullåsen Norr-/Östergårds0457-562 3649
Gullåsen Västergårds0457-564 2263

Mariehamns hemsjukvård0457-313 5821

Grelsby sjukhus berörs inte.

IT-chefen



TILLFÄLLET

Vi har rörigt just nu när alla sommarmöbler ska in, men det kommer att bli vår största utställning någonsin, mycket större än vår 200m² stora monter på mässan

MADRID



OBS! Vår storsäljare på mässan, med automatiska butterblyskivor

Madrid: En stilfull möbelgrupp i Acasia. Förlängningsbordet med de dubbla automatiska butterflyskivorna är 177-207-237x100 cm och med 4 st Malaga positionstolar

TILLFÄLLET'S paketpris 833€

MIAMI



OBS! Hämtpris
TILLFÄLLET

249€

Från mässan
endast 15 st kvar

Bord + 4 karmstolar i alu/textilen och teak

MAYA



Maya: Maya rektangulära förlängningsbord i teak 150-200x95 + 4 st. Geischa positionstolar också i teak.

TILLFÄLLET'S paketpris 836€

CHALONG



Chalong: Chalong förlängningsbord c-teak med butterflyskiva, 180-240x100 + 4 st Geischa positionstolar i teak

TILLFÄLLET'S paketpris 940€

LIMBANG



Limbang: En mycket populär grupp i Acasia i år med en ny stolmodell. Förlängningsbord med butterflyskiva 170-220x100 cm och med 4 st Valencia positionstolar.

TILLFÄLLET'S paketpris 690€

TORONTO



Toronto: Toronto bord i aluminium med svart glasskiva 180x95 + 6 st Capri positionstolar i aluminium och textilen inkl. 2,7 m parasoll med tilt och vev. **OBS!** Gruppen finns i svart eller silver.

TILLFÄLLET'S paketpris 519€



TILLFÄLLET

-ett företag i Nordiska Tjänster

VI HAR ÖPPET NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19 Lördag -Söndag 11-16

Tel. 17 570, fax 17 581. Vi finns i industriområdet vid Kalmsta

TV-programmet

fredag 27 april

- 7.00 Gomorron Sverige** [52235447]
- 10.30–12.45 UR-program** [7857195]
- 13.00 Rapport** [60640]
- 13.05 Mitt i naturen (R)** [527737]
Även 28/4.
- 13.35 Saras kök (R)** [991398]
Även 28/4.
- 14.05–14.35 Svenska slag (R)** [972263]
- 15.30 Hallå Europa (R)** [9737]
- 16.00 Argument (R)** [41350]
- 17.00 Rapport** [90244]
- 17.10 Gomorron Sverige** [334263]
Sammandrag från morgonen.
- 18.00 Wild kids (R)** [61114]
Äventyrsprogram för barn.
- 19.00 Bolibompa** [2485]
19.00 Lantmusen och stadsmusen [42447] **19.25** Herr Mask är bäst [3093114] **19.30** Tillbaka till Vintergatan (R) [319]
- 20.00 Amigo** [602]
Musikalisk frågelek för barn. Del II av 16. Även 28/4.
- 20.30 Rapport** [973]
- 21.00 Inför Eurovision song contest 2007** [29114]
Nordiskt musikprogram. Del 3 av 4.
- 22.00 Vad kvinnor vill ha** [9526718]
FILM Amerikansk komedi från 2000. Nick Marshall är en egoistisk och frän-skild man som inte skäms ett dugg för att han är en riktig mansgris. Efter en olycka upptäcker han dock att han fått en helt ny och unik förmåga, han hör vad kvinnor tänker. Något som både driver honom till vansinne och får honom att plocka fram helt nya sidor. Bredbild. I rollerna: Mel Gibson, Helen Hunt, Marisa Tomei.
- 0.05 Rapport** [6394003]
- 0.15 Kulturnyheterna (R)** [6323515]
- 0.25 Robins (R)** [72003]
Pratshow.
- 0.55 Underbara människor** [63449954]
FILM Brittisk dramakomedi från 1999. En serb och en kroat möts på en buss i London. Bägge har flytt från Bosnien. De känner igen varandra och börjar gråla. I rollerna: Charlotte Coleman, Charles Kay.
- 2.40–8.00 SVT24** [3373770]



- 10.00 24 direkt** [38929843]
10.00 Utförsäljning av statliga företag [31031263]
13.00 Apotekets bolagsstämma [47391224]
- 16.50 Arty (R)** [8603992]
- 17.20 Möte med Nina Stemme (R)** [7630466]
- 18.20 Nyhetstecken** [7797422]
- 18.30 Oddsat** [88896]
Samiskspråkiga nyheter.
- 18.45 Uutiset** [5787805]
Finskspråkiga nyheter.
- 18.55 Regionala nyheter** [6417176]
- 19.00 Aktuellt** [51242]
- 19.15 Go'kväll** [758114]
Magasin. Middagsvärd är Anders Lundin. Ingall Mosander och Niklas Källner tipsar om böcker och filmer. Musikunderhållning av Sonja Aldén. Programledare: Anja Kontor. Även 29/4.
- 20.00 Kulturnyheterna** [66553]
Även i SVT1 senare i dag.
- 20.10 Regionala nyheter** [8229992]
- 20.30 London live** [8718]
Brittisk musikserie. Livespelningar från Koko Club i London. På scenen: My Chemical Romance, The Streets, Mumm-ra och Kasabian. Del 3 av 20. Även 29/4.
- 21.00 Maria Gripe (R)** [82195]
K special. Solen i söder, skuggan mot norr. Porträtt från 2003 av författaren Maria Gripe som nyligen gick bort. Även 29/4 och 3/5.
- 22.00 Aktuellt** [27602]
- 22.25 A-ekonomi** [5401466]
- 22.30 Säsongsavslutning: Musikbyrå** [1282]
Musikmagasin. Del 6 av 6. Reportage från Austin, Texas och musikfestivalen South By South West. Den har blivit en av de viktigaste träffarna för nya band. Även 28/4 och 1/5.
- 23.00 Nyhetssammanfattning** [29089]
- 23.03 Sportnytt** [300038737]
- 23.15 Regionala nyheter** [9569060]
- 23.25 Väder** [6965485]
- 23.30 Det känns som fredag** [69244]
Kulturprogram. Programledare: Johanna Koljonen och David Bexelius. Del 3 av 8. Även 28/4 och i SVT1 29/4.



- 0.30 The Henry Rollins show** [3528770]
Amerikansk pratshow från 2006.
- 0.55–1.25 Söderläge (R)** [5674206]
- 7.30 Beverly Hills** [7783553]
- 8.25 Home and away** [4374973]
- 9.55 Ricki Lake** [3294992]
- 10.50 Våra bästa år (R)** [5583244]
- 11.40 Extreme home makeover** [8042195]
- 12.30 Ensamma hemma** [2957331]
- 13.25 Lyckochansen** [5143331]
- 13.50 Våra bästa år** [7405981]
- 14.40 Oprah Winfrey show** [6864350]
- 15.35 Desire** [2269553]
- 16.30 Förhäxad** [310669]
- 17.30 Nanny** [249337]
- 18.00 Men in trees (R)** [871756]
- 18.55 Top model 7 (R)** [6996447]
- 19.55 Update** [5354737]
- 20.00 Shark (R)** [871195]
Amerikansk dramaserie från 2006.
- 21.00 Missing** [591973]
Amerikansk thrilleriserie från 2005.
- 21.55 Update** [4001114]
- 22.00 I spy** [521992]
FILM Amerikansk actionkomedi från 2002. Ett krigsflygplan utrustat med atomvapen har stulits och sålts vidare på svarta börsen. Planetets nye ägare är Arnold Gundars, en östeuropeisk illegal vapenhandlare vars akilleshäla är boxning, en sport som han fullkomligt älskar. Planen är att Kelly med sin boxarbakgrund tillsammans med Alex ska infiltrera Gundars organisation. I rollerna: Eddie Murphy, Owen Wilson.
- 23.45 Update** [1635669]
- 23.55 Lustgården (R)** [6065535]
Svenskt relationsprogram från 2007.
- 0.55 New Jack city** [71388867]
FILM Amerikansk action från 1991. Nino Brown tycker att han lever den amerikanska drömmen. I rollerna: Wesley Snipes, Ice-T, Allen Payne.
- 2.50 Nanny** [2351206]
- 3.20 L word** [9667670]
- 4.25 Supernova** [26501867]
FILM Amerikansk science fiction från 2000. I rollerna: James Spader, Angela Bassett, Robert Forster.
- 5.45 Stacked** [2456022]
- 6.10–6.55 Ellen DeGeneres** [5223683]



- 6.30 Äntligen hälsa – yoga** [2846669]
- 6.50 Nyhetsmorgon** [89503718]
- 11.00 Efter tio** [513319]
- 12.30 Jackpot** [2955973]
- 13.25 Hem till gården** [424806]
- 13.55 Nyheterna** [2717992]
- 14.00 Trav: Dagens rätt** [692640]
- 14.30 Nya tider** [677331]
- 15.00 Doktorn kan komma** [248263]
- 15.50 Nyheterna** [3044282]
- 15.55 Kung av Queens (R)** [6772447]
- 16.25 Tredje klotet från solen (R)**
- 16.55 Will & Grace (R)** [6172089]
- 17.25 That '70s show (R)** [2599060]
- 17.50 Felicity** [6561185]
- 18.45 Keno** [3477737]
- 18.50 Lokala nyheter och väder**
- 18.55 House (R)** [673114]
- 19.50 Lokala nyheter och väder** [4940963]
- 20.00 Nyheterna och ekonominyheterna** [174669]
- 20.30 Postkommiljonären** [166640]
Svenskt lotteri- och frågesportprogram från 2007.
- 21.00 Talang 2007** [400621]
Svenskt underhållningsprogram från.
- 22.00 Medicinmannen (R)** [406805]
Svensk thrilleriserie från 2005. Del 3 av 8. Efter fiaskot med att försöka rädda Jonas från kidnapparna blir Martin tvungen att kontakta polisen.
- 23.00 Nyheterna** [843992]
- 23.25 Jordan, rättsläkare** [6958718]
Amerikansk kriminalserie från 2007.
- 0.20 Advokaterna** [2910645]
- 1.05 Pokermiljonen** [5364751]
- 2.00 Parlamentet (R)** [7318206]
- 2.25 Anna Pihl (R)** [4726119]
- 3.15 Firelight** [6882157]
FILM Amerikanskt drama från 1997. Året är 1838 och guvernanten Elisabeth går med på att föda ett barn till en anonym engelsk godsägare för att han ska betala hennes fars skulder. I rollerna: Sophie Marceau, Stephen Dillane, Dominique Belcourt.
- 4.55–7.00 Kändisliv** [91635886]
FILM Amerikansk komedi från 1998. I rollerna: Kenneth Branagh, Judy Davis, Joe Mantegna.



- 6.00–10.00 X3M: God morgon med A-laget**
A-laget tillsammans med Petski, Isa, Anne och Magnus.
- 10.10 Rymdmapp**
Från noll till oändligt. Under bråkdelen av en sekund växte kosmos 100 miljoner gånger, men var fortfarande mindre än en atom.
- 10.20 Formel 5 & 6**
En serie om fysik och kemi för årskurs 5 och 6. Luft. Del I. Luftens egenskaper.
- 10.31–11.00 Zon5: Station T**
"Station T:s" egna lilla armé Pluton T förbättrar världen och förverkligar dina drömmar.
- 17.14 Kortnytt**
- 17.15 Zon5: Station T**
- 17.45 Buu-klubben: I Mumindalen**
- 18.15 TV-nytt**
- 18.30 Obs**
Aktualiteter.
- 19.00 Citykocken**
Del av 5 av 10. Det är tre månader kvar tills Ollies restaurang ska öppnas och nu sätter byggnadsarbetet igång.
- 19.30 Seportaget: Ted och Kaj**
Ted Forsström och Kaj Korkea-aho är två unga herrar som bor och jobbar tillsammans.
- 20.00 TV-nytt**
- 20.20 Sportnytt**
- 20.25 Filmproducenten**
Amerikansk komediserie. Del 4 av 8.
- 20.45 Cleo**
Svensk dramaserie. Del 9 av 27.
- 21.15 Foo Fighters**
Foo Fighters spelade i Hyde Park i London i juni 2006.
- 22.35 Fantasy-illustratören John Howe**
Dokumentär om den i särklass mest kända fantasy-illustratören John Howe. Mest känd för sina illustrationer till JRR Tolkien's "Sagan om ringen".
- 23.30 Oddsat**
- 23.45–0.25 Eftersnack**
Smart snack – och en och annan banalitet – om veckan som gått med Magnus Londen och Jeanette Björkqvist, plus sidekick.



- 5.55 Ettans morgon-tv** [71560973]
- 9.15 Doktor Finlay** [9403331] Brittisk dramaserie. Förtroende.
- 10.10 FST: Rymdmapp** [4725263]
Från noll till oändligt.
- 10.20 FST: Formel 5 & 6** [4749843]
Luft. Del I. Luftens egenskaper.
- 10.30 FST: Zon5: Station T** [1355]
- 11.00–11.05 Tv-nyheter** [46089]
- 11.45 A-talk** [2596027]
- 12.30 Kolme kaveria** [45331]
Del 3 av 6. Synttår.
- 12.45 Kolme kaveria** [872008]
Del 4 av 6. Koululaiset.
- 13.00 Tv-nyheter** [62008]
- 13.05–14.30 Veterandagen 2007 i Helsingfors** [2333911]
- 15.00 Tv-nyheter** [21553]
- 15.05 Diagnos: Mord** [6682602]
Amerikansk kriminalserie. Mikerns meddelande.
- 15.50 Basaren: Mundo** [2571263]
- 16.00 Prisma Studio** [5534]
Aktuellt om vetenskap.
- 16.30 Med sikte på maraton** [6621]
Del 5 av 6. Halvmaraton i Forssa.
- 17.00 Tv-nyheter och ekonominyheter** [18640]
- 17.10 Aktivism i Europa: Invånarna på krigstigen** [23553]
Under Francodiktaturens grep invånarna i spanska Katalonien tyglarna och grundade illegala boendeföreningar. Dessa tvingade lokalförvaltningen att bygga vägar och att erbjuda hälsoer-vice på de fattigas områden.
- 17.40 Nyheter på teckenspråk**



- [3877060]
- 17.45 FST: BUU-klubben: I Mumindalen** [10089] Del 5 av 63. Strandfynd.
- 18.15 FST: TV-nytt** [314669]
- 18.30 Nyhetsrubriker** [52843]
- 18.31 Droppen** [100052843]
- 18.35 Veterandagen 2007 i sammandrag** [171756]
- 18.55 The Royal** [2221485]
Be för mig. I klostret berättar syster Brigid att hon oroar sig för sin hälsa.
- 19.45 Hemhamnen** [483398]
Jaakko Valaskivi blev hemmapappa när familjen flyttade till Japan efter Katja Valaskivis arbete.
- 20.30 Tv-nyheter och väder** [97094]
- 20.55 Sporttrutan** [7925263]
- 21.00 A-zoom** [350]
- 21.30 Dirty pretty things** [9481602]
FILM Brittisk thriller från 2002. I rollerna: Audrey Tatou, Chiwetel Ejiofor. Regi: Stephen Frears.
- 23.05 Tv-nyheter** [8996621]
- 23.15 Kulturnyheter** [6039089]
- 23.20 FST: Kvällsnytt** [6021060]
- 23.25 Actors Studio** [406089]
Jane Fonda är kvällens gäst.
- 0.10–0.20 Euronews** [6311770]

- 13.10 Gänget och jag** [6504331]
- 13.35 Ben Casey** [277244]
- 14.30 Ögonvittnet** [1602]
- 15.00 Gympa: Konditionscirkel** [2331]
- 15.30 Djuren i mitt liv: Steve och Trude i USA** [2718]
De välbekanta veterinärerna Trude Mostue och Steve Leonard åter runt i USA i en ny serie. I det jättelika landet finns det mycket att göra inom djurskydd och djurvård. I dag möter Trude och Steve alligatorer i Florida och rider i Texas. Del I av 8.
- 16.00 Superfarmen** [3447]
Utbenas mänskliga relationer. Eller snack om sex, om att sällskap och om att slå runt.
- 16.28 Skämt, skämt: Vitsivitsi** [309854466]
- 16.29 6ton** [400482114]
Läsktävling. Caitlin och Jonesy tar till en verklig sångkamp vid sina läskdisker när segerviljan mäter sig med lättjan. Wyatt med sina partybiljetter är ytterst populär och njuter av varenda stund.
- 16.50 Juri, rymdman: Juri suoraan avaruudesta** [5327534]
- 16.55 Postis Per** [8626843]
Järnvägsinspektör. Nu behövs en steg.
- 17.25 Lilla tvåan** [8975114]
Fredag med Veera. I Sannis magiska resor möter vi en liten men ettrig. Nalle Slokora räkar ut för regnväder.
- 17.50 Regionala nyheter** [8645889]
- 18.00 Tv-nyheter och ekonominyheter** [38373]
- 18.15–18.19 Tvåans värväder** [6421379]
- 18.20 VM i ishockey 2007** [5450992]
- 21.50 Tv-nyheter, väder och sport** [2107911]
- 21.55 VM i ishockey 2007, forts** [3594244]
- 23.00 Ursäkta, fel nummer!** [232911]
FILM Amerikansk thriller från 1948. I rollerna: Barbara Stanwyck, Burt Lancaster. Regi: Anatole Litvak. SV.
- 0.25–1.10 Musik-tv** [5826616]
Klassiska musikvideor och pärlor ur arkivet.



- 6.25 Godmorgon Finland** [36379602]
- 9.10 Hollyoaks** [6928843]
- 9.40 Vinstpottens korsord** [2944992]
- 10.10 Emmerdale** [2965485]
- 10.40 Nöjesnytt (R)** [5494195]
- 10.50 Köpkanalen** [2131195]
- 12.40 Vinstpotten** [8568981]
- 13.30 Geniet** [180534]
- 14.25 Syster och syster** [4654718]
- 14.50 Vinstpotten** [458114]
- 15.20 MTV3.doc: Nancy och Ronald Reagan – i krig och fred** [1893973]
- 16.15 Matstället (R)** [931027]
- 16.30 Vinstpotten** [307060]
- 17.00 De vackra och de djärva** [315089]
- 17.30 Emmerdale** [318176]
- 18.00 Storstädning** [319805]
- 18.30 Bostadsmarknaden** [327824]
- 19.00 Sjuns nyheter** [866718]
- 19.15 Kauppalehtis ekonomiska nyheter** [636195]
- 19.25 Dagens väder** [5436114]
- 19.30 Du är vad du äter** [441843]
- 20.00 Bästa bantaren** [143824]
- 21.00 Inga ledtrådar** [781008]
- 22.00 Tians nyheter** [689621]
- 22.20 Resultatrutan** [3314331]
- 22.30 Black river** [938114]
FILM Amerikansk thriller från 2001. Författaren Bo Aikens tröttnar på Los Angeles och börjar leta efter ett nytt ställe att slå sig ner på. Han tror sig ha hittat stället i Black River, en idyllisk småstad, men märker snart att allting inte är som det ska. I rollerna: Jay Mohr, Susan Bain, Paul Batten, Patricia Drake, Fulvio Cecere, Ann Cusack, Lisa Edelstein. Regi: Jeff Bleckner.
- 0.30 Reba** [6129312]
- 1.00 Nöjesnytt** [4033683]
Programvärd är Mari Kakko.
- 1.10 Vinstpotten** [1211409]
Nu kan du vinna tusentals euro utan att lämna soffan.
- 2.10–6.45 Den rätta** [78761206]



- ÅLANDS RADIO 91.3 MHz**
- 6.45–10.00** Gomorron. Programledare: Kjell Brändström. Beträktelser, gäster och inslag. **6.50** Beträktelse. Av Gunvor Javén. Även 20:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikaletten. Världsmusik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. I dag lyssnar vi till sista delen av sagan om Strömkarlens stråke, skriven av Anna Wahlenberg och uppläst av Astrid Olhagen. **10.00–14.00** Mittpädan. Programledare: Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Evenemangstips. Även 18:15. **12.15–12.30** Kulturen. Även 17:45 och söndag 9:15. **12.30** Sagostunden. Samtliga avsnitt ur boken Strömkarlens stråke, skriven av Anna Wahlenberg och uppläst av Astrid Olhagen. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Veckans gäst. Även lördag 13:00. **14.00** Ålandsnytt. **14.03–16.00** Firarmix. Programledare: Peo Svarvar. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Firarmix fortsätter. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland idag. Programledare: Tony Wikström. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. **17.00** Ålandsnytt. Även 18:03. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Även 20:00. **18.06** Musik. **18.15** Evenemangstips. Repris. **18.20** Musik. **18.30** Gäst i Gomorron-studion. Repris från Gomorron. **18.40** Musik. **19.00** Ålandsnytt från 17:00. **19.10** Åland i dag från 16:15 – 17:00. **20.00** Ålandsnytt från 18:03. **20.03** Åland i dag från 17:10 – 17:45. **20.40–20.45** Beträktelse från 06:50. **5.30** Musik.

TV ÅLAND INFOKANALEN

Från A till B.

Skepparens roll i ett nötskal. Eller. Är det så?
Tv Åland söker svaret. Dessutom bjuder vi på angenäma vibrationer som kallas båtålskarfrossa.

Nyankortsvinnare:

Lars Sundblom
Mariehamn

Vinner en Bingolott. Vinsten skickas på posten.



debatt

”Alla ni som vill få känna lite sommar-feelings kom till Eckerö där solen alltid skiner, Ålands solsida.

ECKERÖPRINSEN.

Krönika / Mosse Wallén

VICKA INTE PÅ STOLEN! SITT I BÅTEN, FÖR FAN!

Det luktar lite språkdebatt på Åland. Samtidigt närmar sig landskapsdagarna i Helsingfors. Det är ingen bra kombination.

Vi som var med år 1996 vet hur det kan gå när det går riktigt åt helvete.

Nångång under vårvintern 1996 tog **Jutta Lemberg-Lindqvist** (s), i Jomalafullmäktige upp frågan om riktigheten i att tio ungar på dagis i Sviby sjöng finska sånger.

Nu börjar du kanske minnas.

Det ena gav det andra. Kommunstyrelsen kopplade in landskapsstyrelsen, kanslichefen **Peter Lindbäck** skrev ett utlåtande som feltolkades (?) av kommunstyrelsen och finskiset förbjöds med omedelbar verkan.

Debatten gick het i våra tidningar. Sen nappade Husis, Iltalehti, Iltasanomat och Hesari och så var det hela plötsligt en rikssak.

Finsk och finlandssvensk press ömsom rasade mot, ömsom skrattade åt kollpittarna på Åland som trodde att deras svenskspråkiga landskap skulle gå under för att några ungar sjöng Imse vimse spindel på finska. En halvtimme i veckan.

Mitt i vårt badwillskapande öppnades Ålandsdagarna på Senatstorget i Helsingfors. Ägnade att skapa goodwill.

De blev en succé.

Så sa iallafall arrangörerna.

Jag vet bättre; Ålandsdagarna stank!

De stank av inskränkthet, intolerans och dumhet. Allt åländskt stank i Riket de här veckorna. De hatiska svenskä-tarna stack upp sina fula trynen som var lika fula som åländska finskätare.

Vi som jobbade i Helsingfors, vi som kom hit varje vecka och satt på en finlandssvensk eller finsk arbetsplats, vi kände stanken.

Jag som satt på finska affärstidningen Kauppalehti – mitt bästa språkbad någonsin – fick plötsligt finna mig i att hela den goodwill kring Åland jag byggt upp på redaktionen - vi är alla små ambassadörer på våra arbetsplatser, mycket viktiga såna - rasade ihop som ett korthus.

Det tog åratall att helt återbygga den goodwillen.

Det är därför jag bävar inför landskapsdagarna i juni.

De blir de största och finaste som någonsin hållits. Massor av frivilligt arbete och massor av skattemedel läggs ned för att visa upp vårt Åland.

Mitt önskemål är att få möta det moderna Åland – hellre Bondbrud än bondbrud – det framåt, internationella, duktiga samhälle som med hårt och idogt arbete byggt dagens välbefinnande.

Men allra mest vill jag slippa stan-ken från 1996.

Jag vill slippa skämmas.

Därför kommer jag nu med ett gott mossewallénråd till er, alla ni i såväl koja som slott, fullmäktige som lagting, som slipar argumenten för att kasta er in i språkdebatten; **VICKA INTE PÅ STOLEN!**

SITT I BÅTEN, FÖR FAN!

Åtminstone fram till till midsommar.

Sen blir det varmt och ingen orkar höra på dumheterna.

Spara argumenten till höstens valdebatter. Då sparar ni samtidigt skattemedel.

PS. Det är 11 år sedan de tio Sviby-barnen utsattes för övergreppen med Hämä-hämähäkki-sången.

Vad blev det av dem? Blev de finskspråkiga?

Kan tom para lite venska?

Kan tom förstå?



Motorturism, ja!

■ **Signaturen** ”Arg, röstberättigad skattebetalare” ondgör sig över att motorbaneprojektet i Eckerö har fått mera stöd från landskapsregeringen.

”Ska Åland bli känt för motorturism?” frågar sig signaturen. Mitt svar är ja! Motorintresset är stort runt om Åland - både i Finland och Sverige och varför inte dra nytta av det? Åland har dessutom många duktiga utövare som dels bör få en egen bana och som också är goda ambassadörer för åländsk motorsport.

När det gäller miljön så kommer ju inte själva verksamheten att vara speciellt miljöbelastande, men däremot kommer alla besökare att bidra till miljöbelastning när de reser till Åland

liksom alla andra turister.

Motorsporten i sig kommer den närmaste framtiden att gå i bränslen för förnyelsebara bränslen vilket kommer att bidra till att folks attityder förändras till det bättre.

Jag har med intresse följt TV4:s temavecka om klimatförändringen och det är mot bakgrund av det intressant att se sådana här panikreaktioner att motorsporten måste stoppas.

Hur är det med annan turism? Alla småbåtar som körs för nöjes skull? Allt sportfiske med snurrebåt? All festivaler som gör att folk reser?

IFK:s fotbollsmatcher som får tusentals människor att

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Varför blev du så jäkla full i lördags efter pitchmästerskapen i Föglö? :D Du var jäkligt het i alla fall! Puss tjejen. **Beundraren.**

■ Jo, Tomten. Du skriver om en kommun. Eckerö är en kommun. Titta på en Ålandskarta... Ser du Eckerö? Är det en båt eller en kommun? **Nissen.**

■ Klarar Posten av att göra goda ekonomiska affärer och ta hand om sin personal samtidigt, mårne? **040.**

■ Vad jag är trött på alla boys som inte håller vad de lovar, tror det är torra på pålitliga boys. **Besvikna Pyret.**

■ Understöder om hemsjukvården. Vi har sparkar ut dem. Dottern läser till sjukskötare och tänker inte bli ”hemsyster”. I skolan kallas de skvalersyster. **0457.**

■ Behöver hjälp med värmevärmning i huset. Kan du hjälpa mig? Vi bor i Skeppsvik och kan hjälpa till med transport inom Eckerö. **E-maila till Karin@pipping.net**

■ Kan alla taxibilar sluta köra så nära och stressa. Är det 50 så är det. Kör om annars! **0400.**

■ Är det värt att tanka i Sverige om man far över på lördagen? Eller är bensinpriserna samma där som här? **0457.**

■ Istället för en massa klagan här i messa Nyan så vill jag i stället säga att jag älskar min Mille <3 **040.**

■ De känns som en evighet sen jag tittade i dina ögon, jag blir sjuk av längtan. **0457.**

■ Du som delar ut posten i Västerås. Kan du slänga in hela genom brevlådan? Nu hänger hälften innan för och resten hänger ute i trapphuset. **0400.**

■ Dagen ris till Viking line, som den 25 när skulle åka med 19.00 från Kapellskär, ville ha betalt för en ny biljett när jag tappat min gamla som jag fått gratis. Jag är frikortsnehavare. **Arg ung aktieägare.**

■ Äntligen någon som förstår att alla ålänningar inte går att lita på, det är sjukt, tystradspikt har aldrig införts på Åland eller så är det bara så att de har brist på samtalsämnen! Men despo om man börjar snacka skit för att slippa pinsam tystrad. **Född svensk.**

■ Dejavu har fått ett ansikte när jag läste lokal-tidningen som vanligt i kväll efter maten. **0400.**

■ Är Conny Jansson singel? Jag tror jag blivit kär! **040.**

■ Jag vet! Varje person på Åland kan ju få välja en artist till rockoff! Om det inte blir för dyrt? **V.**

■ Såg på Discovery att tryckvägen från ljudval-len kan krossa glas upp till ett par kilometer...och tydligen befann sig Hornetplanen 100 km från vår grynnan till ö.. Är det faktiskt Hornetplanen som ligger bakom smällen? **Intresserad.**

■ Hej hej någon som hittat en svart plånbok mellan Tombos bussholmsplats och Tvärsan, eller på någon buss, skulle gärna kunna höra av sig! **040 819 12 84.**

■ Heja Sven-Olof Unger som leder frågetävlingen om Stockholm i radions P4! Kul om du slår svenskarna och vinner resan. **Fansen.**

■ Kan någon berätta vad Yle extra är för kanal, de som sänder Finlands matcher i VM? **0457.**



Mer på nätet. ”Jag har bekantat mig med motorbaneprojektet vilket man kan göra på www.alandring.com” skriver insändarskribenten.

resa? Alla gräsklippare och röjsågar osv., varför skall bara motorsporten ratas?

Givetvis är det enda hållbara att alla drar sitt strå till stacken. Det gör motorsporten, se bara på det första STCC-racet som vanns av en bil som kördes på Etanolbränsle!

Jag har bekantat mig med motorbaneprojektet vilket man kan göra på www.alandring.com Läser man vad planerna går ut på så tror jag man får en lite mer nyanserad bild av miljöfrågan.

Motorintresserad mamma

■ Parkerar min Moskvitch Elite lite vid sidan om då jag går på Fell Oddow-träffar. **Udo.**

■ Great! På lilla Åland tas återvinningsstationerna bort och i Stockholm ska de bygga ut med 100 st nya inom detta år. Såg detta på TV4 Stockholms nyheterna nyss! **0.**

■ Om Gun, Gun-Mari och Harriet tänker på patienten, då borde ni förstå att tala för nybyggnad av IVA och dialysen, eller...? Tack Katrin, du har rätt, ingen personal, ingen vård. **Syster.**

■ Vem är du? **Dina som bor på Tallbacken!**

solen alltid skiner, Ålands solsida. **Eckeröprinsen.**

■ Hissa blåvita flaggan för våra krigsveteraner idag! Tänk en tanke på dem som offrade liv och lem under kriget för vårt vackra och stolta Finland! **Krister.**

■ Synd att inte Nyan prioriterade att täcka informationsmötet om ”Rättvisa bananer”. Alla äter ju bananer, men få vet väl vad de stoppar i sig. Hade inte själv möjlighet att gå, men hoppas någon som var där vill skriva en insändare om det som blev sagt. Har bland annat hört att konventionella bananer sprutas upp till 40 gånger före skörd. Arbetarna på plantagerna är kraftigt underbetalda och arbetsskyddet obefintligt. Hoppas flera skulle övergå till rättvisa eko-bananer. **Cecilia**

, 30+
- Se sidan 2. **Red.**

■ Nu har vi också diktatur vad gäller sopor. Fy fan vilka pålagor, bara betala, betala, det är utpressning, kriminellt. Ni tvingar en att bli kriminell. **Ålkajda.**

■ DU som ”lånade” en röd cykel med svart styrstängskorg från Arkipelag senaste helg... Var snäll och lämna den tillbaka. Dottern är mycket ledsen! **040.**

■ Hög alkoholskatten och sänk promillegränsen! **Tycker en som mist vännen då rattfulla kört på dem.**

■ Sjömanskap på ”Sea Diamond” måste väl ha varit under 0! **0457.**

■ Jag är kär i en tjej med lite emo utseende. Hon har kjöl på byxor och ganska långt svart hår. Hon har ganska mycket med kajal och hon brukar vara i stan. Hur gör jag för att få den här tjejen? När mer som har sett hon? Och till dig min sköna: är du singel? Vill du träffas? Kom till Draken på fredag den 27 april. Jag har svarta kläder och svart hår. Puss från: **Saxen**

HÄLGE



ZITS



”Det finns bara en väg att gå för Wolfowitz. Den leder ut ur banken. BJÖRN SUNDELL I HUFVUDSTADSBLADET OM VÄRLDSBANKSCHEFEN

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464

Arvsskattereform kan fällas av skatteexperter



Min mening

Malin Lundberg

Partyn som ger vuxenpoäng

Jag har bara varit hemma på Åland några veckor nu, och redan har inbjudningarna till olika partyn börjat trilla in. Här om veckan var jag bjuden till en tjejkompis som nyligen flyttat in i ny och fräsch lägenhet i stan. Mycket trevligt.

I söndags var jag bjuden till min moster som för övrigt skall arrangera ett partaj till om bara en vecka. Men det här är inte vilka partyn som helst, nej det här handlar om partyn som ger vuxenpoäng.

Först var det ett städparty jag var bjuden på. Närmare bestämt var det ENJO-produkter som förevisades. Det var minsann en hel vetenskap det. Som tur är har min mamma sedan länge varit invigd i ENJO-världen och därmed har jag fått trasor i alla dess färger och former på födelsedagar och jular.

Med andra ord visste jag redan att den vita trasan hörde till badrummet, den gröna till köket och att den orangea används till damm. Jag visste också redan att trasorna utför mirakel vid fönstervätt och därför blev jag inte lika hänförd som några av de andra partymänniskorna när ENJO-försäljaren började tvätta av min kompis rutor utan att det blev så mycket som ett vattenstreck kvar efter skrapan.

Kanske var det därför, för att jag inte blev lika brutalt chockad som de andra, eller så var det för att jag redan har en bunt produkter hemma i städskåpet, som det inte blev några nya städgrejer inhandlade.

Nåväl, i söndags var det dags för burkar. Tupperware-försäljaren radade upp plastburk efter plastburk på bordet och visade de otroliga funktionerna. Det fanns lökhackare som gjorde att man inte behövde gråta, brödaskar i vilka brödet inte möglade, påläggburkar för kylskåpet som man kunde stapla på varandra och så fanns det en ostkupa med antikon-densfunktion.

Trots att jag är skeptisk när det gäller städ- och burkpartyn skall jag erkänna att jag betalade en dryg tjuga för ostkupan. Med ursäkten att mina ostar fram tills nu alltid har förvarats i en plastpåse, vilket ju i och för sig går precis lika bra, beställde jag glad i hågen den mirakulösa kupan, storlek small.

Så vuxenpoäng tycker jag att jag har samlat på mig under de senaste veckorna. Att köpa en ostkupa värd lika mycket som två veckors inträde på Arken måste ge rätt många poäng. Så nu är det väl bara att se hur länge det tar innan jag kan kryssa i resten av de nedanstående och inse att jag lämnat barnomen.

- Bunkra mat och förbrukningsartiklar
- Planerad ekonomi
- Diska efter man ätit istället för före.
- Gilla att äta strömming
- Plusskort
- Amorteringar
- Köpa lägenhet
- Planera matinköp
- Plocka svamp
- Prenumerera på Svensk Damtidning
- Bli glad över vuxenpoäng
- Inse att man snart är död



Små arv skulle bli skattefria. Och generationsväxling inom företag inklusive jordbruk likaså. Det kom man överens om i regeringsförhandlingarna nyligen. Men det kanske inte blir så.

Som Nya Åland kunde berätta i går börjar skatteexperter höja varnande fingrar. Folk kommer inte att acceptera att några tusen av de rikaste familjerna befrias från en skatt som vanliga löntagare skall betala, skriver en professor vid handels-högskolan i Helsingfors.

Och inte bara det. Om företaget kan ges i arv skattefritt så kommer folk att föra över privat egendom på företaget för att komma undan skatt. Säger skatteexperterna. Av någon anledning är det inte svårt att tro dem på den punkten.

Betyder detta med andra ord att det inte blir någon arvsskattereform?

Centern och samlingspartiet, de två som har största intresset att skattebefria företag som går i arv, kanske inte vill ha resten av reformen om de inte får hela. Resten av reformen är den del som berör alla vanliga medborgare.

Tanken under förhandlingarna var att samtliga arv under 20.000–30.000 euro, summan slogs inte fast definitivt, skulle befrias från skatt. I dag ligger gränsen för skattefrihet i trakten av 3.000 euro. Den reformen behövs.

Tag som exempel att den ena maken dör, den andra bor kvar i parets gemensamma bostad. Barnen ärver, men varken kan eller vill flytta ut sin gamla mamma eller pappa ur bostaden. Trots det krävs de på arvsskatt.

I det här fallet kunde man naturligtvis ändra lagen så att staten kräver ut skatt först

den dag barnen verkligen får tillgång till sitt arv. Men varför inte lika gärna höja summan så att det inte går skatt på arvet.

Man kan tänka sig ett annat fall, där den som ärver en bostad/ fastighet, kanske sitt barndomshem, inte har råd att behålla arvet. Man kan tvingas sälja bostaden för att få pengar till skatten. Eller ta lån. Man skall vara stadd vid kassa för att ha råd att ärva.

Så varför inte slopa arvsskatten helt? Det handlar ju om att beskatta redan beskattade pengar, säger de som vill ha bort den.

För det första så handlar det om en hel del pengar. 400 miljoner, kanske uppåt 500 miljoner euro per år. Det förslag regeringspartierna enades om skulle ha inneburit en sänkning med 160–170 miljoner under hela fyraårsperioden. 150 miljoner skulle staten tappa på att gränsen för beskattningsbara arv och gåvor höjs. Att skattebefria generationsväxlingen skulle enligt samma beräkningar kosta bara 15 miljoner euro. De här summorna finns alltså i regeringsprogrammet.

Behöver Finlands folk avundas några företagare och jord- och skogsbrukare som vill föra över företaget på något eller flera av sina barn? 15 miljoner på fyra år är inte mycket. Om man kan underlätta generationsväxlingen utan alltför stora och dyra kontrollfunktioner så borde landet stå ut med det. Men då skall syftet vara att produktionen kan fortsätta, att sysselsättningen bibehålls eller helst förbättras.

Att arvsskatten skulle slå fel för att den

Faller? Skall arvsskattereformen falla på att den inte ger alla samma förmåner? Eller att någon kan fuska till sig extra förmåner. Skatteexperterna är tveksamma till delar av förslaget i regeringsprogrammet. Liggsåden på bilden har endast symboliskt samband med texten. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

handlar om beskattning av redan beskattade tillgångar är inte alls så säkert, nämligen. Det finns tillgångar som ökar markant i värde utan att det betalas skatt att tala om. Värde kan påverkas av utvecklingen i världen likaväl som av utvecklingen i det lilla lokalsamhället.

Någon kanske äger mark intill en tätort, mark som från att ha varit beten och impediment plötsligt värderas som tomtmark. Värdestegringen är samhällets förtjänst, inte ägarens. Något som skatteexperterna också har pekat på.

Skall då ägaren få ge denna värdestegring, som alla skattebetalare gemensamt har medverkat till, ograverad i arv till sina barn?

De flesta vill ha ett så rättvist system som möjligt. Rättvisan kan se litet olika ut beroende på ur vems synvinkel man granskar frågan, men om man höjer den nedre gränsen för arvsskatt för alla så är det åtminstone inte orättvist.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2006: 7.279 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetsstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utelivens tidning: Posten: vard kl 7-8.30, tfn 636 751, lörd kl 11-12, tfn 0400 229 927.
Nya Åland: vard kl 8.30-16.15, tfn 23 444.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman tfn (018) 528 441

nina.fellman@nyan.ax
Ansvarig nyhetschef: Ulf Weman tfn (018) 528 442 redaktion@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds tfn (018) 528 465 arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör: Maj-Len Lindholm tfn (018) 528 449
Kulturredaktör: Jan Kronholm tfn (018) 528 466

kultur@nyan.ax
Sportredaktör: Malin Tillström tfn (018) 528 478 sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren tfn (018) 528 457 annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann tfn (018) 528 447 stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomischef:

Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446
Prenumerationer: Margareta Sävstrand tfn (018) 528 443 prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2007
Fortlöpande helår..... 164 €
halvår..... 88 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Efter text & mindre annonser	Annonsstorle större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade av Kvalitet i tillstånd av Lantmäteriverket 45 © lantmäteriverket, tillstånd nr 364.

TURLISTA 27.4 - 16.9 2007		
M:HAMN 03.45 3) L → 08.00/09.10 → 14.35 14.45 → 20.15/21.15 → 01.25 L	ÅBO → 14.35 → 01.25 L	M:HAMN → 14.35 → 01.25 L
M:HAMN 23.55 → 09.55 5) / 17.00 4) → 04.15	H:FORS → 04.15	M:HAMN → 04.15

1) 27.4 och 29.4 Charter
2) 28.4 Charter
3) 29.4 Charter
4) 5.5 avg. 16.00
5) 7.5 ank. 11.00

L = Långnäs

SILJA LINE
A member of AS Tallink Grupp
Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 www.tallinksilja.fi

TALLINK
Sthlm - Mariehamn - Tallinn
Torggatan 14, tel 16 711
www.tallinksilja.fi

18.00-00.50 → 01.00-10.00
10.00-05.00 ← 04.50-18.00
Check-in senast 30 min. före avg.

ÅLANDSTRAFIKEN 16.3-10.6.2007			
MARIEHAMN-KAPELLSKÄR		Fredag-söndag	
Måndag-torsdag	MARIEHAMN	KAPELLSKÄR	MARIEHAMN
08.00	→	09.30	07.00 I) → 08.30
16.00	→	17.30	13.00 → 14.30
15.30	→	12.00	19.00 → 20.15
22.30	→	19.00	12.30 → 09.00 I)
			18.30 → 15.00
			00.05 → 20.30

Kombinerar med landsortsbussar linje 2, 3 och 4. Ej helgdagar

I) Ej söndagar

Avvikelse: Ons 16.5 enl fredagstidtabell. Svenska Nationaldagen ons 6.6 enl söndagstidtabell. Buss Sto-Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avgång. Även buss Kapellskär-Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen		ÅLAND-FINLAND dagligen	
ÅLAND	STOCKHOLM	ÅLAND	ÅBO H:FORS
01.10 L	→ 06.30	03.30 L	→ 07.35
04.35 M	→ 09.40	14.25 M	→ 19.50
10.15 M	→ 15.30	23.45 M I)	→ 10.00
14.25 M	→ 18.55	14.10 M	→ 08.45
14.10 M	→ 07.45	01.00 L	→ 21.00
23.40 M	→ 16.45 I)	04.25 M	→ 17.30
07.45 M	→ 18.00		
03.20 L	→ 20.10		

I) Gabriella avvikande trafik: 9.6 Sto-Mar kl 20.30-03.20. 10.6 Mar-Hel kl 03.30-14.00.

Biljettsförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (I) M:hamn 20 min. vid avg. kl 07.00 och 08.00 före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storg. 2)-Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs-Mariehamn, 10 EUR/person.

M=Mariehamn L=Långnäs
Boka alltid din resa!
VIKING LINE
Storagatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

CITY TRAVEL

Vi har öppnat

Skarpansvägen 20
22100 Mariehamn
Tel 529 370, fax 529 375
info@citytravel.ax

Turlista t.o.m. 14.6.2007

Dagligen	Från Eckerö	Från Grisslehamn
	8.30 13.30 18.30	10.00 15.00 20.00

Extra turer: Från Eckerö söndag 20.5 kl. 23.00.

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm (T) Tekniska högskolan 2 tim. före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8 och 13 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst. **OBS! Lokala tider i turistlan.**

ECKERÖ LINJEN
Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00.
Bokning även på www.eckerolinjen.ax

BIRKA PARADISE

Alla dagar M:hamn 10.00 → Sto 15.45

OBS! Ny avgångstid from 1/1 2007

Sönd-tisd 18.00 → 02.00
Onsd-lörd 18.00 → 03.30

BIRKA CRUISES
Ö ESPLANADG. 7. TEL: 27027
FAX: 15118 www.birkaline.com

KOLMÅRDEN

Avresa: 9.6

Pris: 97€/vuxen,
77€/u. 12 år,
51€/u. 6 år

SUNDQVISTS RESOR
Bussplan, tfn 22 570 info@sundqvists.com

RING SÅ KÖR VI! DAGLIG LASTBILSTRAFIK till och från Åland. Tel. 24 111 **SAMTRANS**

FREDAG 27 APRIL 2007

dagens ålänning | vädret | dagens rätt

"En ganska typisk ålänning"

Magnus Eriksson sitter på färjan till Sottunga på onsdag morgon. Han är hälsoinspektör och skall inspektera rådgivningen på Sottunga.



På väg till Sottunga. I sitt arbete som hälsoinspektör händer det ganska ofta att Magnus Eriksson får resa runt på Åland. Här är han på väg att inspektera rådgivningen på Sottunga. Foto: ERKKI SANTAMALA

- Vi arbetar i projekt och tar allt i samma sektor på en gång. Nu ser vi på alla rådgivningar på Åland. Senare i år skall vi bland annat titta på ungdomslokalerna.

Magnus kontrollerar vattenkvaliteten och lokalens utrymnen, annars jobbar han mest med vattentillsyn.

- Jag är utbildad geolog vid Åbo akademi. På somrarna kontrollerar jag alltid badvattnet.

Hur ser badvattnet ut i sommar?

- Ja, det vet man ju hur det brukar bli även om det är för tidigt att säga något än. Vi får nog lov att vänja oss med algblooming, men jag hoppas förstås att det blir bättre med tiden.

Vad gör du annars då?
- Jag renoverar familjens hus i Hammarland. Vi flyttade dit för fem år sedan, huset är från

1861 och nu renoverar vi övre våningen.

Har du familj?
- Fru och två barn. De är 5 och 2 år, så det är fullt upp.

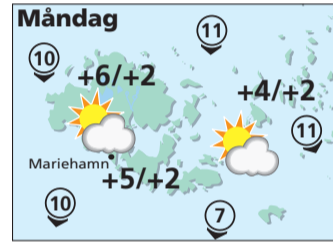
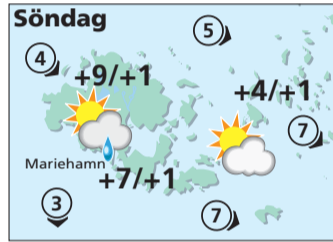
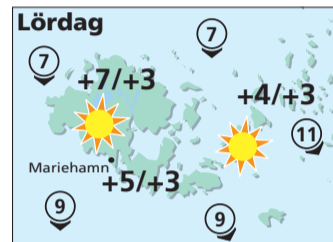
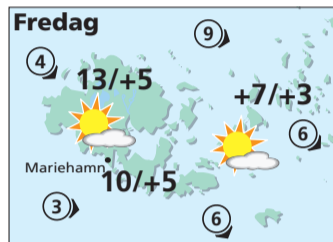
Fritidsintressen?
- Motion, jakt och fiske. Jag är en ganska typisk ålänning. Numera jagar jag mest rådjur eftersom vårjakten förbjöds.

Vad tycker du om det?
- Ja, det är synd att vårjakten

inte finns kvar. Mest synd är det för samhörighetens skull. Förr var det naturligt att pappan tog med barnen i skogen på vårjakt. Det är tråkigt att jag inte får göra det med mina barn.

Vem vill du hälsa till?
- Alla vänner och speciellt till frun Barbro och barnen Agnes och Melker.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax

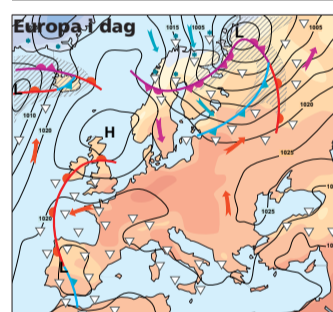


I går kl 15

Jomala	14	hm
Åbo	16	hm
Helsingfors	11	nm
Stockholm	21	

temp. vind m/s

Nyhamn	6	SSV	9
Märket	9	S	9
Kumlinge	11	S	3



Vattenståndet i går kl 15

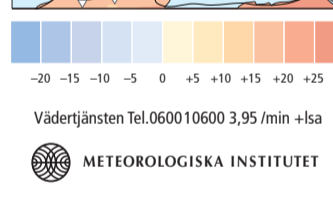
Föglö	-1 cm	Åbo	-2 cm
-------	-------	-----	-------

Solen i dag

Mariehamn	5:51	21:26
Helsingfors	5:30	21:06
Stockholm	5:02	20:31

Utomlands i går

Köpenhamn	18	Bryssel	25	Rom	22
Oslo	13	Paris	23	Aten	23
London	16	Madrid	13	Moskva	17



Snabblagad fisk
400 g färsk, benfria fiskfiléer (abborre, gös)
smör eller margarin
citronpeppar
salt
2 dl grädd

Stek filéerna i smör eller margarin. Krydda med citronpeppar och salt. Slå på grädden och låt sjuda under lock en liten stund. Servera med potatis, ris eller pasta och en stor grönsallad. Vill man ha mera färg kan man före serveringen strö över tärnad paprika och hackat kryddgrönt.

TIPSA 0457-313-4444 MESSA 0457-323-4444 RING 018-23444

Gris inre filé
Inhemsk

11.98 kg

Gäller 27-30.4

MATHIS
Punkten
VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.aland.fi

Lunex Constant terrassmarkiser

KAN DET VARA MÖJLIGT? JA!

Nu till otroliga priser: 450 cm bred, 250 cm utfall
pris ex. **870€** + frakt 57€

DAN'S BIL & solskydd
G. Godbyvägen 11, tfn 17 325

Nyinkommet!

Nu har de långa shortsens med knäfickor kommit.
Färg svart, marinblå och vit

T-skjorta
i olika färger
100% bomull **6€**

13€ T-skjorta Dry-tech
(håller dig torr under varma dagar)

JOBMAN
BLÅKLÄDER
Knegar'n

Godbyv. 21, tel 14 587, fax 19 587,
e-post: knegar'n@aland.net
Öppet: må-to 8-17, fr 8-16, lö 11-14

PEDANTVÅRDAD FORESTER

Subaru Forester 2,0 4WD -00

Medkörd: endast 99 000 km

Permanent 4-hjulsdrift, 125 hk boxermotor, hög/lågväxel, hillholder, ABS-bromsar, dubbla airbags, aircondition, CD/AM-stereo, dragkrok, takräcke, nya sommardäck på alu-fälgar, dubbade vinterdäck på fälgar, fullständig servicebok (kamrem bytt)

För dig som behöver en riktig dragare till vettigt pris!

PRIS: 17 900,-

ERbil
Vikingagränd 1 A 22100 Mariehamn
Tfn 14750 GSM 0400 595 732
Öppet vardagar 10-17

LUNCHBUFFÉ
måndag-fredag 11.00-14.00

Fredag 27.4

Schnitzel på wienervis (G)
Rökt lax med nypotatis (GL)
Rotsaksfrestelse (GL)
Dagens soppa

Arkipelag
Strandgatan 31, tel. 24 020
www.hotellarkipelag.com

Superprodukt!

Rengöringsmedel för gamla teakmöbler, gör dem som nya!

ALCRO TRALL-RENT

Pris **8,70**

colorama Färghuset
Möckelörondellen tfn 16 216. Öppet: vard 7.30-18, lörd 10-14